

La amenaza ambiental
La conciencia ecológica en dos novelas latinoamericanas

por
Anette Sætremyr Fylling



Tesis de maestría en Español y Estudios Latinoamericanos

Tutor: Jon Askeland

Universidad de Bergen

Facultad de humanidades

Departamento de lenguas extranjeras

Bergen, 15 de mayo 2019

Agradecimientos

En primer lugar, me gustaría darle gracias a Jon Askeland por revisar el texto y por los buenos consejos a lo largo de esta investigación.

En segundo lugar, quiero agradecer a mi familia y mi novio por siempre motivarme durante este proceso. Y, por último, gracias a mis amigos por el ánimo y por compartir paseos por la universidad en nuestros descansos de estudio.

Sammendrag

Denne oppgaven sammenligner og tolker den økologiske bevisstheten i to latinamerikanske samtidsbøker, *Feberdrøm* (2014) av Samanta Schweblin, og *Tjenestepiken til Omicunlé* (2015) av Rita Indiana. Ved bruk av økokritiske konsepter avdekker denne oppgaven tilstedeværelsen av et miljø i forfall og viser relasjonen som mennesket har til naturen i bøkene som blir analysert. Oppgaven konkluderer at personene i bøkene og deres naturlige miljø gjøres til offer for andre menneskers skadelige handlinger mot miljøet. Det kan også fastslås at måten dette blir fremstilt på i bøkene, kan vekke reaksjoner og øke den økologiske bevisstheten til en leser.

Sumario

La presente investigación compara e interpreta la conciencia ecológica en dos novelas latinoamericanas *Distancia de rescate* (2014) y *La mucama de Omicunlé* (2015). Sustentado en algunos conceptos provenientes de la ecocrítica, la tesis revela la presencia de un medio ambiente deteriorado y muestra la relación entre el ser humano y el mundo natural en las novelas que se analizan. La tesis concluye que los personajes y su medio ambiente local se convierten en víctimas de la acción dañina causada por el ser humano hacia el medio ambiente. También se puede decir que la forma en que se presentan estos elementos en las novelas puede provocar reacciones y estimular la conciencia ecológica de un lector.

Índice

1 Literatura y crisis climático-ambiental: las novelas a la luz de la actualidad contemporánea	
1.1 Introducción	5
1.2 Objetivo de la investigación	6
1.3 Planteamiento de la ecocrítica	6
1.4 La crisis climático-ambiental en Argentina y en la República Dominicana	7
1.5 Aproximación teórico-metodológica	9
1.6 Limitaciones de la investigación	9
1.7 Disposición del trabajo	10
2 Contexto histórico, social y económico	
2.1 Presentación de las autoras	11
2.2 La crisis climático-ambiental en Argentina y en la República Dominicana	13
3 Consideraciones teóricas	
3.1 Introducción	23
3.2 El comienzo de la ecocrítica	24
3.3 Definición de la ecocrítica	29
3.4 Espacio, lugar y hábitat	30
3.5 La Justicia Medioambiental	34
3.6 Estado de la cuestión	40
4 Análisis: La conciencia ecológica en las novelas	
4.1 Distancia de rescate	44
4.2 La mucama de Omicunlé	64
4.3 Comparación entre las novelas	85
5 Conclusiones	
5.1 Discusión final	88
5.2 Ideas para una futura investigación	89
Bibliografía	

1 Literatura y crisis climático-ambiental: las novelas a la luz de la actualidad contemporánea

1.1 Introducción

El cambio climático natural ha cambiado los ecosistemas y ha erradicado varias especies durante millones de años. La diferencia ahora es que el clima está cambiándose mucho más rápido que antes, por lo que muchas especies no pueden adaptarse. La naturaleza también es más vulnerable hoy debido a la gran carga de la población mundial. Así que se trata de cambios climáticos naturales, pero también cambios climático-ambientales provocados por los seres humanos y sus acciones. Por ejemplo, desde los años 80 la deforestación y la rápida pérdida de los bosques tropicales húmedos han recibido mucha atención en los medios de comunicación masiva y son algunos ejemplos de cómo los seres humanos explotan la naturaleza (Miljødirektoratet 2017).

Los cambios climáticos significan tormentas y huracanes cada vez más destructoras, con más inundaciones y sequías. Se trata de sequías que destruirán campos y cultivos de alimentos para cantidades de campesinos, lo que a su vez conllevará a una menor exportación y comercio de bienes en algunos países, y en el peor de los casos, escasez de alimentos en algunos lugares (Espinoza 2017). Solange Márquez Espinoza (2017) afirma que “enfrentar una tormenta no es igual en Texas que en Mumbai o que en Katmandú”. Por eso, es importante tener en cuenta también las desigualdades sociales. Además, es obvio que los pobres y desposeídos están más expuestos, son más vulnerables y más directamente afectados por los eventos climáticos, que los ricos y acomodados.

El calentamiento global es uno de los cambios climáticos y conduce a la desaparición del hielo en el Groenlandia y en el Antártico, lo cual elevará el nivel del agua y finalmente inundará islas en el océano. Con respecto a lo que dice Espinoza, enfrentar una inundación, por ejemplo, no es igual en ninguna de las islas en el Caribe. Un ejemplo de una isla que está mejor preparada para una tormenta que otras islas es Cuba ya que tiene una organización social mejor que las otras islas vecinas. En la isla Española la situación es muy diferente y los dos países de la isla, Haití y La República Dominicana, no tienen muchas similitudes, aunque habitan la misma isla.

Según Johnny Harris en el proyecto *Vox Borders* (2017) “el haitiano promedio es casi 10 veces más pobre que el dominicano promedio”, y si nos remontamos a la historia, las

diferencias económicas y sociales están arraigadas en la época colonial cuando los franceses instalaron plantaciones de esclavos en el oeste de la isla que conocemos como Haití hoy día. En otras palabras, la situación en la República Dominicana no es la peor, pero también podría ser mejorada. A parte de esto, a las empresas con gran poder económico no les parece importante esto, pues siguen “anteponiendo sus intereses al bienestar de las poblaciones mundiales” (Espinoza 2017).

Entonces, el clima parece haber entrado en una fase de cambios dramáticos y, según muchos expertos, estamos enfrentando una crisis climático-ambiental que desafía al mundo.

1.2 Objetivo de la investigación

En esta investigación me propongo comparar dos obras literarias, la novela *Distancia de rescate* (2014), escrita por la autora argentina Samanta Schweblin (1978-), y la novela *La mucama de Omicunlé* (2015), escrita por Rita Indiana (1977-) de la República Dominicana. Ambas novelas son de ficción, y presentan realidades marcadas por la crisis climático-ambiental de sus países respectivos. Dado que fueron escritos en 2014 y en 2015, son novelas muy contemporáneas. Las autoras también pertenecen a una nueva generación de escritoras latinoamericanas que han llegado a tener éxito y despertar un notable interés en circuitos internacionales los últimos años.

Los objetivos concretos de la investigación son:

1. Explorar, por medio de conceptos ecocríticos, cómo la crisis climático-ambiental está presentada en las novelas.
2. Explorar cómo la conciencia ecológica se establece en las dos novelas mediante la teoría ecocrítica.
3. Estudiar la relación entre el ser humano y la naturaleza y mostrar cómo los personajes de las novelas se convierten en víctimas de la intervención dañina del ambiente por otros seres humanos.

1.3 Planteamiento del término Ecocrítica

El planeta Tierra y la naturaleza han servido como fuentes de inspiración para los artistas desde siempre. La presencia de la naturaleza en novelas, historias y poesías han existido desde

las primeras manifestaciones literarias, pero al comienzo las referencias a la naturaleza y su interconexión con el ser humano se veían como algo más romántico y armónico. Hoy esa interconexión se ha radicalizado bastante y desde el nacimiento del industrialismo y la sociedad de consumo, el ser humano es conocido como un explotador de la naturaleza. Los recursos naturales se han convertido en productos aprovechados para ciertos propósitos humanos, algo que, en realidad, contribuye a destruir el ecosistema.

Como resultado, escritores han comenzado a abordar el tema de la crisis climático-ambiental en la literatura y no sólo a través de informes de investigación científica. A partir de los años 70 empezaron a escribir sobre la relación entre los seres humanos y la naturaleza de una manera más crítica. La ecocrítica surgió como una nueva forma de leer y analizar obras literarias y específicamente se enfoca en cómo la literatura tematiza la naturaleza, el medio ambiente y el comportamiento de los humanos en la naturaleza y, junto con movimientos ambientales, ha contribuido a crear conciencia ambiental (Woodbury, 2014).

1.4 La crisis climático-ambiental en Argentina y en la República Dominicana

En este apartado se introducirá brevemente el tema de la crisis climático-ambiental en Argentina y en la República Dominicana hoy en día. Pretenderá aclarar algunos aspectos importantes de la crisis climático-ambiental de los países mencionados e introducirá su relación con las novelas.

En 1996 la soja genéticamente modificada (la soja GM) llegó a Argentina y ya en 2014 representó el 23 % de las exportaciones del país. Aunque Argentina es uno de los mayores exportadores de soja del mundo, los aviones que vuelan sobre las Pampas rociando químicos están afectando seriamente a las comunidades rurales. Ellie Robins en LA Times ha reiterado que las comunidades rurales de Argentina han informado tasas de anomalías de nacimiento, abortos espontáneos y cáncer (2017). El uso de agroquímicos en la agricultura argentina ha crecido en las últimas décadas y afecta la salud de los locales. Al mismo tiempo, funcionarios del estado y Monsanto, la empresa multinacional estadounidense de la agroindustria, que fue adquirida por el grupo alemán Bayer en 2016 (Moen 2017), niegan que los problemas de salud estén relacionados con los químicos. No obstante, el pediatra Medardo Avila-Vázquez afirma que hay una relación directa entre la aplicación de

agroquímicos en los campos de soja y maíz y las enfermedades que han aparecido en las comunidades cercanas (Lahrichi, 2015).

Al mismo tiempo, en 2014 Samanta Schweblin publicó su novela *Distancia de rescate* que narra la historia de dos familias que están afectadas por la contaminación debido al uso de agroquímicos en las plantaciones de soja. Es una novela de ficción y un relato extraordinario e hipnótico en la cual la autora se ha inspirado en eventos reales de su país, Argentina. Se trata de una mujer llamada Amanda y su hija Nina. Están veraneando en el campo en una casa alquilada de Carla, una mujer que tiene un hijo llamado David y su hijo se ha intoxicado bebiendo agua de un riachuelo. Tras una curación ritual, David pierde la mitad del alma y así empieza el relato que en buena medida se desarrolla como un diálogo entre Amanda y David. Reconstruyen el momento en que Amanda pierde la “distancia de rescate” con la que protege a su hija. La novela describe el medio ambiente presentado como un lugar incierto y peligroso y, si conocemos el problema de las plantaciones de soja en Argentina podemos entender por qué tienen miedo del riachuelo y por qué tienen que cuidar a sus niños todo el tiempo ya que existe el temor a malformaciones y otros efectos dañinos. Hay dos temas principales, la maternidad y la crisis ambiental.

La otra crisis climático-ambiental en la que se enfoca la presente investigación es la de la República Dominicana y, en particular, el estado de los arrecifes de coral y del mar. Como se ha afirmado, las comunidades con desafíos económicos y una infraestructura débil sufren más los daños de las tormentas y huracanes, y en el Caribe hay muchas islas como la Española que han sufrido desastres los últimos años debido al cambio climático. Por lo tanto, la novela de Rita Indiana, *La mucama de Omicunlé* (2015), aborda la crisis climático-ambiental desde varias temporalidades. La novela comienza en el futuro después de un maremoto que ha destruido la isla y contaminado el mar Caribe. Indiana retrata los desafíos de la crisis climático-ambiental también del pasado y en este relato, la crisis climática está agravado por las acciones humanas. Uno de los temas ecológicos principales de esa novela es la conservación de los arrecifes de coral y la protección del mar, un tema muy actual debido a que “el 80% de los arrecifes corales están amenazados por la contaminación ambiental y la sobrepesca”, según el ministro de Medio Ambiente y Recursos Naturales, Francisco Domínguez Brito (Méndez 2017).

1.5 Aproximación teórico-metodológica

La presente investigación se basa en el método comparativo dado que voy a analizar e identificar las similitudes y diferencias en cuanto a los elementos ecológicos y los recursos literarios empleados en las novelas elegidas. El método ha consistido en varias lecturas exhaustivas de las novelas e investigaciones sobre la teoría ecocrítica. En la investigación he utilizado varias obras fundamentales de la ecocrítica como fuentes primarias, también artículos relevantes de varias revistas y periódicos. En el capítulo analítico, citas directas de las novelas han sido presentadas en relación con la ecocrítica y también he utilizado ejemplos de otros trabajos relevantes.

1.6 Limitaciones de la investigación

Esta investigación se concentrará en dos novelas contemporáneas y analizará cómo la crisis climático-ambiental afecta a los personajes y su entorno. La investigación se basará en teorías ecocríticas y se da mucha importancia a la conciencia ecológica de las novelas. Por lo tanto, los hallazgos de la presente investigación tienen sus limitaciones y no necesariamente son pertinentes para la lectura de otros textos literarios de preocupaciones temáticas similares. Además, las novelas son de ficción y no sabemos si las autoras tenían una intención de inscribir sus textos en una tradición ecocrítica, pero me pareció justificable interpretarlos a la luz de esa teoría para presentar otra perspectiva de lectura.

Otra limitación puede ser el uso de algunas páginas de web de organizaciones climáticas o “activistas” como fuentes para el capítulo 2. Dado que la mayoría de estas páginas tienen una perspectiva subjetiva del tema de la crisis climático-ambiental, puede haber influido a mí como investigadora, que deberá presentar la información de manera objetiva. Sin embargo, la mayoría de los artículos utilizados que supuestamente presentan la verdadera situación de, por ejemplo, la contaminación en Argentina, también han despertado otro lado en mí. Me han dado motivación para escribir la investigación ya que la crisis climático-ambiental es un tema importante y actual de hoy día.

1.7 Disposición del trabajo

La presente investigación se organizará de la siguiente manera:

El capítulo 1 proporcionará la orientación de la investigación, en donde los objetivos y las limitaciones de la investigación están presentados. El capítulo 2 se enfocará en una introducción a las autoras antes de entrar en el contexto histórico, social y económico de la crisis climático-ambiental de los países que enmarcará la investigación. En el capítulo 3 presentaré la teoría ecocrítica y los aspectos constituyentes de este acercamiento crítico. El capítulo 4 es el capítulo principal, el análisis, que se desarrollará en torno a los aspectos eco literarios de las novelas *Distancia de rescate* (2014) y *La mucama de Omicunlé* (2015). En este capítulo analizaré la conciencia ecológica en las novelas según los criterios de la teoría del capítulo 2 y, terminaré con una comparación entre las novelas. En el último capítulo, haré mis conclusiones y presentaré algunas ideas para futuros estudios.

2 Contexto histórico, social y económico

Este capítulo se dedica a una presentación de las autoras con la intención de aclarar quiénes son y entender por qué han elegido escribir sobre los desafíos climático-ambientales en sus novelas. En segundo lugar, haré un cuadro de la crisis climático-ambiental en Argentina y en la República Dominicana en el contexto histórico, social y económico, y la veré en relación con las novelas en cuestión.

2.1 Presentación de las autoras

Samanta Schweblin nació en Buenos Aires en 1978 y en una entrevista de 2017 nos cuenta algunos detalles del barrio donde vivía cuando era niña. Ese barrio está situado en el campo rural, pero al mismo tiempo tenía elementos urbanos de la ciudad y, en muchos de sus libros ese barrio está presente. Schweblin tuvo una infancia libre, podía salir cuando quería, y eso es un contraste al Buenos Aires que se conoce hoy, ya que se ha convertido en una ciudad con más violencia e inseguridad para un niño pequeño. Cuando tenía 17 años comenzó a asistir a talleres literarios en Buenos Aires y continuó haciendo eso hasta que cumplió 30 años (Vorda y Avila 2017). Se especializó en escritura de guiones después de estudiar imagen y sonido, y ya cuando tenía veinte años comenzó su carrera literaria como autora (Agencia Literaria Carmen Balcells).

Schweblin tiene una fascinación por lo extraño y oscuro, que son elementos que a veces aparecen en sus cuentos y ha aprendido mucho de autores como Juan Rulfo, Adolfo Bioy Casares, Julio Cortázar y Jorge Luis Borges, por mencionar algunos. Asimismo, la tensión es un tema general en muchos de sus cuentos que se convierte en el hilo que interrelaciona el lector con el libro (Vorda y Avila 2017).

También ha dicho que le gusta cuando los libros hablan por sí mismos y desde una edad muy joven estaba muy consciente de que por escrito se expresa mejor que oralmente (Abdala 2018). Vinculado a esto, publicó su primer libro *El núcleo del disturbio* en 2001 y en 2009 publicó una colección de cuentos cortos llamada *Pájaros en la boca* que le dio mucha fama hasta que en 2010 fue incluida en la prestigiosa revista *Granta* entre los veinte mejores escritores de ficción iberoamericana de su generación. Como resultado, en 2012 recibió el Premio Juan Rulfo por su cuento *Un hombre sin suerte* y se ha convertido en una de las escritoras más interesantes de Argentina de los últimos años (Agencia Literaria Carmen

Balcells). En otras palabras, ha ganado muchos premios de prestigio literario, y cuando el gobierno alemán le invitó a vivir en Berlín mediante una residencia de escritura que duraría un año aceptó la invitación y se mudó. No obstante, no supo que se enamoraría de la ciudad y decidiría quedarse allí por más tiempo, y en 2014 terminó la novela *Distancia de rescate en Berlín* (Vorda y Avila 2017).

La otra autora estudiada es Rita Indiana Hernández, quien nació en 1977 en la República Dominicana, y a quien se considera una de las escritoras caribeñas jóvenes más prometedoras y distinguidas de hoy. No sólo se le conoce como autora, sino también como cantante famosa. Sin embargo, hace algunos años decidió retirarse del merengue electrónico y enfocarse más en la escritura. Indiana ha dicho que puede escribir una canción en algunos minutos porque la música es algo espontáneo, pero no puede improvisar un libro en la misma manera (Alamo 2013). Cuando era joven solía pasear por Santo Domingo en su monopatín con un grupo de amigos, escuchando música. Dicho esto, su infancia no era tan sencilla como parece, porque cuando tenía 12 años su padre fue matado en el Bronx, aunque era un mafioso, “era la persona a la que más admiraba en el mundo” (Alemany 2018).

En una entrevista de 2016 dijo que creció viendo prostitutas ganando sueldos insuficientes y por eso tenían que vivir con sus jefes ricos sin tener la seguridad social que merecían. Por lo tanto, es imposible para ella escribir libros sin incluir elementos de esa cultura, ya que ha afectado tanto su vida. En otras palabras, se puede decir que ha tenido una adolescencia de impresiones variadas que la ha convertido en la que es hoy y que explica los antecedentes de los temas en muchos de sus libros (Montoya 2016)

Indiana se ha inspirado mucho en Mario Vargas Llosa, el “hombre de ideas, de pensamiento y que siempre ha estado defendiendo las libertades del ser humano” (ibid). En sus cuentos encontramos temas sociopolíticos, culturales y raciales, que de cierta manera reflejan la complejidad de la realidad dominicana. Incluye elementos de la época de la cultura caribeña y antillana, y habla mucho del patriarcado, el antihaitianismo y la sociedad LGTBQ. Tampoco tiene miedo de saltar entre zonas de distintos horarios como lo hace en *La mucama de Omicunlé*. A partir del año 1998, ha publicado tres cuentos cortos y cuatro novelas, entre ellos destacan *Papi* de 2011 y *La mucama de Omicunlé* de 2015. Además, en 2017, su novela *La mucama de Omicunlé* se convirtió en la primera obra en español en recibir el Gran Premio de la Asociación de Escritores del Caribe (Bustamente 2017).

2.2 La crisis climático-ambiental en Argentina y en la República Dominicana

Todos los países en el mundo han experimentado algún tipo de cambio climático, ya sea una sequía, un tsunami o un aumento de temperatura. Sin embargo, son los países o las zonas más pobres, con inestabilidad económica, en donde se ven las consecuencias más graves. Por este motivo, en esta sección presentaré la crisis climático-ambiental en Argentina y en la República Dominicana en un contexto histórico, social y económico.

Los dos países tienen varios desafíos con relación al medio ambiente, pero debido al contenido ecológico de las novelas elegidas, he elegido enfocarme en el uso de agroquímicos en la agricultura de Argentina y, cómo afecta al medio ambiente y a las personas. En cuanto a la República Dominicana, mi enfoque estará en los temas relacionados con la conservación del océano y el estado de los arrecifes de coral.

Argentina

Uno de los países más prósperos de América Latina es Argentina que, a pesar de los altibajos monetarios del nuevo milenio, ha tenido una economía relativamente estable en comparación con los otros países de América Latina. Dicho esto, Argentina es un país extenso y posee diferentes industrias rentables como el petróleo y la producción de carne de res. Sin embargo, el país también tiene desafíos en las zonas más rurales en las Pampas donde tiene lugar la producción de soja, entre otros productos.

Como mencioné en el capítulo 1.4, en 1996 la soja genéticamente modificada (soja GM) llegó a Argentina y representó el 23 % de las exportaciones del país en 2014 y así el país se convirtió en uno de los mayores exportadores de ese producto en el mundo (Robins 2017). Junto a la soja, el maíz y la carne de res son también importantes para el valor de la exportación; es decir, la agricultura es una industria importante y, dado que Argentina se compone de grandes terrenos conocidos como las Pampas, poseen una vasta extensión de terrenos cultivables. No obstante, en Argentina al igual que en otros países hay una gran diferencia entre ricos y pobres en la sociedad. Los pobres quienes normalmente viven en el campo y trabajan en el sector agrícola, son los que trabajan cuando aviones vuelan sobre las pampas rociando químicos y son los que primero se enferman.

Monsanto, la empresa multinacional estadounidense que fue adquirida por el grupo alemán Bayer en 2016, es una de las empresas que produce plantas agrícolas modificadas genéticamente, al igual que agroquímicos agrícolas. Los agroquímicos contienen diferentes sustancias como por ejemplo la sustancia glifosato que se utiliza para “prevenir, mitigar, repeler o controlar alguna plaga de origen animal o vegetal” (Bolonia 2011). El glifosato es la sustancia principal del preparado Roundup que ha sido utilizado por la empresa multinacional Monsanto desde los años 70 hasta el 2000 cuando su patente expiró. Hoy en día, Roundup es vendido por diferentes compañías en el mundo, y se ha convertido en un objeto de odio entre los ambientalistas (Heggdal 2015).

Para las compañías de semillas y agroquímicos como Monsanto, Basf, Dow y Syngenta el uso de agroquímicos en la agricultura y en los productos de soja, algodón, colza y maíz ha significado una producción eficiente de alta tecnología muy rentable (ibid.). Sin embargo, para el medio ambiente no es un negocio rentable debido a que los agroquímicos producen residuos después de ser pulverizados sobre las plantaciones, dejando toxinas y sustancias químicas en el aire que dañan al medio ambiente y a las personas de la zona (Bolonia 2011). También se quedan en la naturaleza y en el medio ambiente sin ser alterados por mucho tiempo y según Clara Bolonia: “Como son sustancias poco solubles en agua se evaporan pasando al aire o uniéndose a las partículas del suelo, como vapor o polvo”.

También pueden transitar grandes distancias en el aire y, por lo general, se establecen en nuevas áreas y sobre otras superficies. En los peores casos, los organismos plancton absorben estas partículas y, puesto que los peces y otros animales comen plancton, las partículas contaminantes entran en su sistema y así afectan la cadena alimentaria de nuestro medio ambiente. Mas aún, si nosotros comemos estos peces, la contaminación, también entra en nuestros cuerpos y nos puede enfermar o matar (ibid.).

El glifosato, según Jiménez Javier (2017) “es el herbicida más usado en el mundo y también el más polémico”. Es un tipo de agroquímico que se encuentra en los productos alimenticios de uso común y no es peligroso para los seres humanos si el contenido de glifosato no excede la cantidad recomendada, que, según la Organización Mundial de la Salud, es 20 miligramos por kilogramo en los productos alimenticios.

No obstante, según el especialista en pediatría Medardo Ávila-Vázquez, mencionado en el artículo de Lahrichi (2015), la soja en Argentina contiene 100 miligramos de glifosato por kilogramo, que es un contenido muy por encima del límite aceptable y “a very big

quantity of poison in food” (2015). Por este motivo, existe gran peligro para la gente que vive en las zonas afectadas que son las provincias de Córdoba, Santa Fe y Chaco, así como también para aquellos que comen alimentos producidos en estas áreas (ibid.).

Desde que el gobierno argentino autorizó el uso de cultivos genéticamente modificados en 1996, ha habido protestas contra el uso del herbicida producida por Monsanto. Y debido a la mayor presencia de ecofeminismo en el país, en los años 70, el número de protestas y grupos dirigidos por mujeres han aumentado. En los Estados Unidos, se estableció el grupo Women’s Pentagon quienes han constituido un grupo de mujeres que rodearon el Pentágono para mostrar su oposición al empleo de la energía nuclear (Flys et al. 2010, 137).

En relación con la situación en Argentina, también existen grupos de mujeres que luchan por sus derechos y que no tienen miedo a enfrentar a los poderes superiores, especialmente si se trata de defender los intereses de sus hijos y oponerse, como en la Argentina, contra el uso de los agroquímicos en la agricultura, una actividad que contribuye a enfermar a la gente. La mayoría de los niños que se enferman son hijos de exagricultores que han sido expuestos a agroquímicos mientras estaban trabajando, y lo más probable es que esa exposición haya causado mucho daño en su ADN, aumentando el riesgo de cáncer, defectos de nacimiento y trastornos neurológicos de sus hijos futuros.

Las “Madres de Ituzaingó”, por ejemplo, protestan contra el uso de agroquímicos que han envenenado a sus hijos, y son de Ituzaingó, un suburbio en la región de Córdoba que está rodeada por campos de soja transgénicos. Sofía Gatica es la fundadora del grupo y su familia es un ejemplo perfecto de habitantes de una zona rural que ha experimentado las terribles verdades del uso de los agroquímicos ya que perdió a su hija infante por malformación renal; además tiene un hijo que está incapacitado y no puede caminar debido a la fumigación de agroquímicos. A pesar de que su trabajo es muy importante, cada día arriesga su propia vida y no es la única mujer o persona que ha experimentado amenazas en su propia casa por levantar la voz y contar la verdad. Cosa parecida sucede en *Distancia de rescate* pues parece que Schweblin pone énfasis en la fuerza de las madres como las protectoras principales de sus niños, pero a veces la distancia de rescate se alarga demasiado (Organic Consumers Association 2018).

En otras palabras, las Madres de Ituzaingó se han encontrado con muchos desafíos, pero han logrado ciertos triunfos. En 2008, el presidente de Argentina ordenó al ministro de salud que

investigara el impacto del uso de agroquímicos en Ituzaingó; más tarde, Gatica también logró que se aprobara una ordenanza municipal que prohíbe la fumigación aérea en Ituzaingó a distancias de menos de 2.500 metros desde las residencias. En 2010, la Corte Suprema prohibió la fumigación con agroquímicos cerca de zonas pobladas, lo que conllevó a un cambio muy grande: ahora la gente no tiene que probar que la fumigación la está enfermando, sino que los productores de soja y el gobierno son los que tienen que demostrar que los agroquímicos que utilizan son seguros (ibid.).

En Argentina, hay también una persona en particular que ha dedicado mucho tiempo de su vida en investigar el uso de agroquímicos en las regiones rurales. Su nombre es Fernando “Pino” Solanas y es el fundador del partido político llamado “Proyecto Sur”. También es un cineasta famoso que en 2018 lanzó el documental “Viaje a los pueblos fumigados” donde narra los problemas graves que experimenta la población argentina debido al uso de agroquímicos. Solanas hace documentales sobre este tema para aumentar la conciencia de la población y para demostrar los problemas que tiene sus “compatriotas” (Prensa 2018).

Además, como resultado de que los problemas con la aplicación de los agroquímicos siguen siendo presentes en las zonas donde viven alrededor 12 millones de personas, Solanas presentó nuevamente a partir del 11 de abril 2019, un proyecto donde surge una propuesta de ley para prohibir lo siguiente:

La aplicación, manipulación y almacenamiento de agroquímicos en áreas urbanas, como así también su aplicación aérea, terrestre, manual o mecánica, a menos de 1.500 metros de zonas urbanas, viviendas permanentes, escuelas rurales, asentamientos humanos, plantas apícolas, criaderos de animales, producción e industrialización de productos animales; ríos, arroyos, lagunas, cursos, espejos, embalses, diques y pozos de agua (El Resaltador 2019).

Solanas también anunció otro proyecto donde sugiere que la fumigación de productos agroquímicos que generen contaminación se debe considerar un delito criminal, especialmente cerca de las “establecimientos educativos rurales” (ibid.).

De todos modos, las protestas y luchas siguen para aumentar la conciencia de la población sobre la peligrosa intoxicación de los agroquímicos. Y, como hemos visto, hay varias maneras de protestar y aumentar conciencia. Solanas lo hace a través de sus documentales mientras Schweblin, lo hace a través de la literatura.

Resumen

Resumiendo, en Argentina la crisis climático-ambiental se debe en parte a las actividades de las corporaciones multinacionales de agroquímicas cuyos productos tienen un efecto extremadamente negativo en la población y en el medio ambiente de las zonas afectadas. Dado que los agroquímicos tienen un valor de 40 mil millones de dólares al año para empresas químicas y agrícolas como Monsanto, y se estima que el mercado de agroquímicos tendrá un valor de 308,92 mil millones en 2025. Se trata pues de un mercado de gran valor y grandes ganancias económicas para el país y para las corporaciones multinacionales como Monsanto (Organic Consumers Association 2018). Sin embargo, no es un negocio rentable para la salud de la población ni para el medio ambiente. Además, el Dr. Medardo Ávila Vázquez, fundador de *Médicos de ciudades fumigadas*, declara que el cambio de cómo se produce la agricultura ha cambiado el perfil de enfermedades: “We’ve gone from a pretty healthy population to one with a high rate of cancer, birth defects, and illness seldom seen before” (Warren y Pisarenko 2015).

Estos hechos me parecen relevantes en relación con *Distancia de rescate* porque podría tratarse de lo mismo que sucede en esa novela. El riachuelo está contaminado por haber recibido residuos de los agroquímicos y esto explica por qué David se enferma y los animales se mueren después de entrar en contacto con el agua del riachuelo (Schweblin 2014, 19-21). Sabiendo cómo es la situación real en Argentina con relación al uso de agroquímicos que enferman a las personas, es más fácil imaginarse que esto podría ser lo que Schweblin intenta representar en su novela. Además, ha elegido incluir a una chica deformada que aún más demuestra cómo se ha inspirado en hechos reales (41-42). En suma, hay muchos elementos en la novela que pueden haber sido inspirados en hechos reales y al escribir la novela como “una narración ficticia”, Schweblin arroja algo de luz sobre la situación crucial desde otra perspectiva que puede ser más efectivo que escribir otro tipo de texto, lo cual explicaré en el capítulo teórico (Flys et al. 2010, 107).

La República Dominicana

La República Dominicana es uno de los dos países en la isla Española en el Caribe conocida por sus playas bonitas y zonas verdes de montañas exuberantes. La República tiene costa hacia el Océano Atlántico en el norte y el Mar Caribe hacia el sur. Anteriormente, era el

sector agrícola el que empleaba a la mayoría de la población, pero en las últimas décadas la industria del turismo ha crecido bastante y ahora es considerada la fuente de ingresos más importante del país. Al mismo tiempo, este país también tiene ciertos productos de exportación importantes como la caña de azúcar, el café, el cacao y el tabaco. La minería también se ha convertido en una parte más importante de la economía que, entre otras cosas, afecta la naturaleza debido a que excavan la tierra para obtener minerales y en general, destruyen grandes áreas de tierra (Thuesen e Yri 2019). De esta forma, hay muchos factores e industrias en un país que afectan adversamente al medio ambiente pero como mencioné en la introducción de este capítulo, mi enfoque estará en el océano y los arrecifes de coral ya que estos elementos tienen un lugar central en *La mucama de Omicunlé* (2015).

La República Dominicana, al igual que otros países pobres sin litoral, es vulnerable a los eventos que pueda producir el cambio climático, como el aumento del nivel del mar, las inundaciones y los ciclones tropicales. De hecho, la República Dominicana según Alcides Nova (2018) está en la octava posición en la lista de 183 países que forman parte de los países más vulnerables y “afectados por los eventos climáticos”. Además, entre 1973 y 2017, el país ha experimentado “al menos 80 fenómenos climáticos”, según los datos ofrecidos por la Oficina Nacional de Meteorología. Entre ellos se destacan tres huracanes de categoría 3, cinco de categoría 4 y cuatro de categoría 5, causando miles de muertos por las inundaciones, desbordes de ríos y deslizamientos de tierra (Nova 2017)

Los desastres naturales no solo pueden matar gente o destruir sus hogares, sino que también producen daños y pérdidas de millones de dólares, lo que por consecuencia afecta la economía nacional y puede aumentar la deuda externa del país. Dado que los desastres climáticos afectan en gran medida la economía nacional, el sector financiero y las aseguradoras de riesgo de desastres en la República Dominicana han comenzado a discutir opciones sobre cómo pueden preparar y desarrollar el país y proteger a los desafortunados contra la próxima crisis.

Entonces es obvio que tienen que cambiar su política medioambiental, es decir, reconsiderar los efectos de los cambios climáticos y cómo gastan el dinero del país. Sino tendrían que enfrentar una crisis más grave, social y económicamente. Entre otras cosas tendrían un aumento de problemas como la esperanza de vida debido a enfermedades o, por ejemplo, la disminución de visitantes algo que afectaría la importante industria turística (ibid.). En otras palabras, según Medina (2018) es muy caro para un país pobre sufrir las

consecuencias de las tormentas y huracanes que pueden ocurrir debido al cambio climático, y afectan “tanto el desarrollo humano de las personas y la seguridad de los hogares, como al sector agrícola por las pérdidas en la producción; y al turismo, transporte y construcción por los daños en infraestructura clave”.

Dado que la República Dominicana se considera una isla de baja altitud puede ser muy destructivo si aumenta el nivel del mar o si hay fuertes lluvias tropicales, porque esto puede llevar a grandes inundaciones que pueden destruir la tierra y hacer que la agricultura sea imposible, lo que a su vez puede resultar en escasez de alimentos y hambre. Según la Organización Mundial de la Salud (2017): “la mayoría de las islas pequeñas tienen ya una elevada carga de enfermedades sensibles al clima, entre ellas enfermedades transmitidas por vectores, alimentos y el agua, como el paludismo, el dengue y las enfermedades”. Por lo tanto, es muy importante fortalecer los hospitales y los centros de salud para que estos estén listos cuando surja alguna crisis y la gente necesite ayuda inmediata. Por el contrario, las consecuencias podrían ser un aumento del gasto público, un aumento del precio de materiales de construcción en caso de reconstruir un hogar y carencia de alimentos debido a la caída en la producción agrícola (Medina 2018).

La novela de Indiana como la de Schweblin, está inspirada en hechos reales. Indiana narra una historia de un futuro desgraciado en la República Dominicana y escribe sobre la crisis climático-ambiental en relación con la situación económica, social y política del país. Aunque la República Dominicana y Haití habitan en la misma isla, las diferencias entre los países son considerables. Los haitianos, por ejemplo, son mucho más pobres que los dominicanos y las diferencias sociales también son tremendas (Harris 2017).

Además, hay una relación tensa entre dominicanos y haitianos y, teniendo en cuenta que la historia se narra desde el futuro después de un desastre natural en 2024, Indiana demuestra esta tensión y las diferencias a través de retratar a los haitianos como negros con un virus. Son los inmigrantes ilegales y peligrosos que están echados de las calles por “los recolectores automáticos” que el Estado, en favor a los ricos y acomodados, ha comprado para patrullar las calles en la República Dominicana (Indiana 2015, 11-13).

En un subtexto, Indiana dice que Haití estará más afectada por la crisis climático-ambiental que la República Dominicana, pero ya que ella es dominicana escribe desde su perspectiva. También narra que los ricos tendrán acceso a una tecnología moderna que usarán para

conservar su poder económico en el futuro. Indiana presenta una visión dramática y posiblemente exagerada, pero de esa forma tiene mayor efecto como advertencia. El desastre natural a la que se refiere es un maremoto que destruye gran parte de la isla, incluso un malecón, y ese maremoto es un buen ejemplo de un desastre natural que puede arruinar a los países insulares. Por eso es muy relevante incluirlo en su novela (11-26).

En la próxima parte proseguiré discutiendo este tema por el papel significativo que desempeña el océano en la novela.

La importancia del océano

El siguiente punto trata del océano, una parte de la naturaleza que es extremadamente importante para la vida en la tierra. La superficie de la tierra, por ejemplo, consiste en aproximadamente 362 millones de kilómetros cuadrados de océano (Ramberg y Bryhni 2019) y según Objetos de Desarrollo Sostenible (2019):

Los medios de vida de más de 3.000 millones de personas dependen de la biodiversidad marina y costera. Sin embargo, el 30 por ciento de las poblaciones de peces del mundo está sobreexplotado, alcanzando un nivel muy por debajo del necesario para producir un rendimiento sostenible. Los océanos también absorben alrededor del 30 por ciento del dióxido de carbono generado por las actividades humanas y se ha registrado un 26 por ciento de aumento en la acidificación de los mares desde el inicio de la revolución industrial. La contaminación marina, que proviene en su mayor parte de fuentes terrestres, ha llegado a niveles alarmantes: por cada kilómetro cuadrado de océano hay un promedio de 13.000 trozos de desechos plásticos.

En el caso de la República Dominicana, llama la atención la importancia de los arrecifes de coral para la vida marina. Asimismo, el Caribe se conoce como un lugar con playas blancas y aguas cristalinas de color turquesa. Allí hay muchos arrecifes de coral con peces coloridos y puede ser difícil creer que estas áreas estén realmente amenazadas y en peligro de desaparecer por completo, lo que se presenta como realidad en *La mucama de Omicunlé*. La verdad siniestra, según el ministro de Medio Ambiente y Recursos Naturales, Francisco Domínguez Brito es que, “el 80% de los arrecifes corales están amenazados por la contaminación ambiental y la sobrepesca” y si esto es así nos lleva de vuelta a los seres humanos y sus actividades dañinas como, por ejemplo, el uso de plástico o la sobrepesca (Méndez 2017).

Los arrecifes de coral también tienen un rol importante en relación con las playas ya que contribuyen con su mantenimiento y generan arena blanca. Además, según el ministro Domínguez Brito: “los corales cubren apenas 1% del planeta, pero albergan un 25% de las especies marinas, lo que generan anualmente e inciden en la alimentación del 10% de la población mundial”. Es decir, 25 % de las especies marinas sobreviven de los arrecifes de coral ya que suministran alimentos para los peces y les dan protección en el mar (ibid).

Además, dado que pescado es un importante producto comercial, los peces de los arrecifes de coral son alimentos y una base de ingreso para muchas personas en el mundo. De esta forma, nosotros también somos dependientes de los arrecifes de coral para sobrevivir. Dicho esto, hay provincias en la República Dominicana en donde casi no quedan corales vivos, por ejemplo, en Punta Cana y en Bávaro, lugares en donde se estima que hay un 5% de coral vivo. En Las Terrenas hay un 2% o 3%, que es un nivel muy bajo de coral vivo. Sin embargo, afortunadamente no es así en cada provincia ya que hay biólogos trabajando con la preservación de corales en las provincias de Samaná y Montecristi, igual que en la novela de Indiana (ibid.).

Resumen

En suma, los arrecifes de coral tienen un valor ecológico importante debido a que protegen la vida marina y producen playas de arena blanca. Lo último mencionado ha atraído a muchos turistas a la isla a través de los años y por eso es importante conservarlos. También es importante cuidar al medio ambiente haciendo cosas pequeñas a diario como reciclar y no tirar basura ni plástico en las calles, ya que terminará en el mar de alguna manera, matando a peces y contaminando las aguas. Si los seres humanos no protegen a los arrecifes de coral o tratan de ser respetuosos respecto al medioambiente, en cuestión de poco tiempo terminarán muertos los peces del océano y las playas estarán sucias de basura. Y, esto llevará a un declive para la industria turística y afectaría aún más la economía nacional del país y las condiciones generales de vida en la isla (Medina 2018). En otras palabras, se trata de prevenir los daños con antelación y preparar a los países vulnerables como la República Dominicana contra cualquier crisis climático-ambiental que pueda presentarse.

Como queda afirmado arriba, Indiana aborda muchos temas en su novela, uno de ellos es el tema de la conservación de los océanos y específicamente la protección de los arrecifes de

coral. La crisis climático-ambiental comienza con el maremoto en 2024 que destruye gran parte del país y acaba con la vida marina (Indiana 2015, 15). En la novela, la crisis es un resultado de las acciones de un personaje rico y poderoso quien acepta almacenar armas biológicas venezolanas en Ocoa, las cuales terminan dispersándose en el mar dejándolo vacío con peces muertos (113-114). Así se ve que Indiana retoma el tema importante y actual de hoy día de mostrar respeto por el medio ambiente y conservar los arrecifes de coral en su novela y, también demuestra el poder de los ricos en relación con la crisis climático-ambiental.

3 Consideraciones teóricas: Ecocrítica

3.1 Introducción

El tema de la degradación medioambiental en las novelas ha sido el punto de partida para elegir la teoría adecuada para la presente investigación. Las características siguientes subrayan la decisión de utilizar la ecocrítica como herramienta para la investigación: las representaciones del mundo natural – reales o metafóricos, que han sido dañadas en contacto con la cultura humana. La presencia de la naturaleza como un elemento de implicaciones ideológicas, es decir, como una meta subyacente con posibilidades de crear conciencia ecológica entre los seres humanos.

Las consideraciones teóricas de esta tesina se basan en los estudios ecocríticos, tomando en cuenta las distintas definiciones que presentan conocedores del campo como Cheryll Glotfelty, Lawrence Buell, Niall Binns y Carmen Flys Junquera. He elegido estos autores por considerarlos destacados investigadores del tema y por dar importancia a esa meta común de la mayoría de los ecocríticos que es aumentar la conciencia ecológica, que también es un aspecto central de mi propia investigación.

Primero presentaré la historia del comienzo de esta rama de la crítica literaria y cómo se ha desarrollado hasta el día de hoy. Para poder entender la ecocrítica en relación con textos latinoamericanos y en relación con los objetivos de la presente investigación, tenemos que conocer algo de la historia de esta corriente crítica. En segundo lugar, presentaré una definición de la ecocrítica y presentaré algunas de las características principales de la teoría antes de entrar en una de las subcategorías más importantes, la justicia medioambiental.

Aclaración de algunos conceptos relevantes:

La literatura sobre la naturaleza tiende a recurrir a ciertos términos que pueden enfatizar diferentes propiedades o pueden preocuparse de individuos o grupos colectivos que habitan nuestro planeta. Por ejemplo, el antropocentrismo es una tendencia dentro de la literatura sobre la naturaleza que pone el ser humano como el centro de todo y sus intereses son lo más importante del mundo presentado. El antropocentrismo se puede vincular con la idea de conservar la naturaleza y el medio ambiente para que el hombre disfrute de bienestar personal. Por otro lado, y como término opuesto al antropocentrismo, tenemos el

biocentrismo o el ecocentrismo, en el cual el hombre es solo una parte pequeña del universo, mientras la naturaleza se ve como una totalidad independiente. El hombre no vale más ni menos que otros organismos vivos, en otras palabras, todos los organismos vivos e inanimados de la tierra son seres iguales (Buell 2008, 134-137).

El ecofeminismo es otro concepto donde las mujeres y la naturaleza se ven como iguales y es un término que surgió a consecuencia del patriarcado y ve la explotación de la naturaleza en las mismas líneas que la explotación de las mujeres (139). También voy a mencionar el así llamado género de “la literatura de la naturaleza”, que es “una tradición de no ficción orientada hacia la naturaleza” (Flys et al. 2010, 361).

La literatura medioambiental es otra corriente, y se enfoca en textos con temas medioambientales y la asociación ASLE ha desarrollado esa corriente dentro del campo de la ecocrítica (ibid., 51-54). Mientras la ecopoesía tiene como enfoque poemas que tematizan el medio ambiente y la naturaleza (200-206), la ecoficción es una narrativa en donde los temas ecológicos son centrales, como en las novelas comentadas en la presente investigación (373). Dicho esto, mi enfoque principal estará en la ecocrítica como una creciente crítica literario-cultural, en donde los autores son críticos que plantean preocupaciones y reflexiones sobre la crisis climático-ambiental de hoy (Heffes 2013, 249).

3.2 El comienzo de la ecocrítica

Durante muchos años la crítica literaria ha tenido un enfoque principal en los temas de raza, clase y género, pero no fue hasta los años 90 que el tema de la naturaleza o del medio ambiente en la literatura se convirtió en un tema de gran trascendencia. Esto se debe al interés que ha surgido por los problemas medioambientales ocasionados por el ser humano y el intento por reflexionar en torno al origen de dichos problemas. Los estudios de la presente crítica literaria intentan responder a la necesidad de incrementar la concientización sobre el estado de la naturaleza y del medio ambiente.

A partir del año 2000, las universidades norteamericanas comenzaron a introducir cursos sobre la naturaleza en la literatura y, así se desarrolló como una corriente de crítica literaria que ha tomado como base y fuente de análisis la relación entre la naturaleza y el lugar que el ser humano ocupa en ella (Flys et al. 2010, 50).

Dicho lo anterior, la literatura de la naturaleza en realidad comenzó hace tiempo. En Inglaterra, por ejemplo, Gilbert White publicó ya en 1789 el libro *A Natural History of*

Selbourne (Una historia natural de Selborne) que formaba parte del género de no ficción llamado "Nature Writing" (literatura de la naturaleza). El renovado interés por ese género contribuyó a la fundación de la ecocrítica, y así la historia de la ecocrítica proviene de un gran pasado con diferentes obras y ensayos sobre la naturaleza y el medio ambiente, y los escritores tenían algo específico en común, una preocupación por respetar y conservar la naturaleza (61-87). En los Estados Unidos, Ralph Waldo Emerson, escribió en 1836 el libro *Nature (Naturaleza)* que fue uno de los primeros libros en presentar la naturaleza como un escenario poético (Buell 2008, 13). Otro libro que también formaba parte de la prehistoria de la ecocrítica en los Estados Unidos fue el libro *Nature in American Literature (Naturaleza en la Literatura Americana)* (1923) escrito por Norman Foerster. Sin embargo, la ecocrítica no fue acuñada como un término oficial hasta finales de los años 1970 por William Rueckert (ibid.).

La ecocrítica fue establecida primero en el mundo angloamericano, y Cheryll Glotfelty en su libro *The Ecocriticism Reader: Landmarks in Literary Ecology* (1996) presenta una clara introducción a la historia de la disciplina. No solamente trata de definir el concepto, sino que, también se detiene en artículos en los que se ofrecen algunas de las perspectivas que se han desarrollado a partir de investigaciones sobre la relación entre la literatura y el medio ambiente (ibid.,49-55).

Entre textos "históricos" o clásicos para el desarrollo de la disciplina se destacan *La maquina y el jardín: Tecnología y el ideal pastoral en la cultura americana* (1964) de Leo Marx y *El campo y la ciudad* (1973) escrito por Raymond Williams. Los dos libros combinan la historia cultural con interesantes observaciones sobre la historia de la naturaleza y el desarrollo de una cultura urbana. El libro de Williams, por ejemplo, trata del campo versus la ciudad, y menciona aspectos que pienso elaborar más en el capítulo analítico. Por el otro lado, Leo Marx ha escrito sobre asuntos tecnológicos de cierta relevancia para *La mucama de Omicunlé* (2015), ya que la autora incluye una serie de fenómenos de una tecnología avanzada en las escenas del futuro presentadas en su libro. Sin embargo, no voy a profundizar tanto en los libros de Marx y Williams ya que intentaré limitarme a ejemplos latinoamericanos relevantes para mi investigación (ibid., 69).

Según Roberto Forns-Broggi (mencionado en Flys et al. 2010), algunos de los autores y poetas más conocidos de América Latina empezaron ya en los años 1930 a escribir de un

modo nuevo sobre la naturaleza. No solo incluyeron sus preocupaciones por una posible crisis ambiental, sino también elogiaban la naturaleza por su diversidad y belleza y así nació la ecopoesía. Dos autores que formaban parte de una ecopoesía relativamente temprana fueron Pablo Neruda y Octavio Paz y, mientras Neruda en su libro *Canto general* (1950) celebró el poder de la naturaleza, Octavio Paz escribió sobre su preocupación por la contaminación en México desde la perspectiva de la vida urbana en el libro *Árbol adentro* de 1987 (200-206).

Aunque las universidades en un principio no ofrecían cursos sobre la literatura de la naturaleza, los periódicos han escrito sobre la naturaleza y la crisis climático-ambiental durante décadas. Hemos podido leer sobre “predicciones de cambio climático, lluvia ácida, pérdida de la capa superior del suelo, destrucción del bosque pluvial tropical, el desastre nuclear en Chernobyl, sequías, inundaciones...”, y al mismo tiempo, la revista *Time* eligió a “La Tierra amenazada” como el personaje del año en 1989. ¹A continuación, los noventa fueron llamados “la década del medio ambiente” por el presidente estadounidense George W. Bush² (Flys et al. 2010, 50).

En definitiva, la ecocrítica comenzó como un movimiento crítico-literario a partir de los años 1990 en los Estados Unidos, y los fundadores eran miembros de la asociación ASLE (Asociación para el Estudio de la Literatura y el Medio ambiente) que fue establecida en 1992 con la misión siguiente:

promover el intercambio de ideas y de información relativa a la literatura que considera la relación entre los seres humanos y el mundo natural e incentivar la producción de nueva literatura de la naturaleza, aproximaciones académicas innovadoras y tradicionales a la literatura medioambiental, e investigación medioambiental interdisciplinaria (ibid., 53).

Hay que mencionar, además, que la asociación tenía el lema siguiente: “I’d rather be hiking” (preferiría hacer senderismo) lo que explica claramente el interés de los

¹ “Endangered Earth, Planet of the year”. 1989 *Content Time* (Consultado el 12 de diciembre 2019). Accesible desde: <http://content.time.com/time/covers/0,16641,19890102,00.html>

² Krupp, «George W. Bush, environmental hero: he exemplified the real art of the deal». Krupp, Fred. 2018. «George W. Bush, environmental hero: he exemplified the real art of the deal». *Environmental Defense Fund*. (Consultado el 7 de mayo 2019) Accesible desde: <https://www.edf.org/blog/2018/12/04/george-h-w-bush-environmental-hero-he-exemplified-real-art-deal>

miembros (85). El año siguiente, en 1993, los miembros de ASLE fundaron la revista ISLE (Estudios Interdisciplinarios de Literatura y Medio Ambiente), para tener un foro:

para los estudios críticos de artes escénicas y la literatura procedentes de o relativas a consideraciones medioambientales entre las que se incluyen teoría ecológica, medioambientalismo, definiciones y representaciones de la naturaleza, la dicotomía humana/naturaleza y preocupaciones relacionadas (53).

ISLE desde 2009 ha lanzado cuatro ediciones al año (15). Ya que “95 % de la literatura teórica y crítica de este movimiento está en inglés” fue también en los Estados Unidos donde primero establecieron varios cursos y estudios en universidades para cubrir la materia de la ecocrítica (23). Dicho esto, el desarrollo de la ecocrítica se puede ubicar en dos períodos diferentes, llamados las oleadas ecocríticas, que presentaré en el siguiente apartado.

Las oleadas

Lawrence Buell, autor de *The Environmental Imagination*, publicado en 1995, es uno de los ecocríticos más relevantes por lo cual he elegido incluirlo en este capítulo. Buell se conoce como el crítico que habla de las oleadas en la ecocrítica y ha dicho que existen dos “en la evolución de la ecocrítica”. La primera oleada trataba de conservar el mundo natural y aprender cómo valorarlo y de esa manera el enfoque estaba en la preservación del medio ambiente natural a través de una visión biocéntrica o ecocéntrica (Flys et al. 2010, 16). La preocupación por el medio ambiente y la naturaleza en la literatura formaba parte de esa oleada, mientras la segunda oleada abarcaba a los seres humanos, veía la naturaleza en los entornos urbanos en relación con la industrialización y empezó a hablar más sobre la justicia medioambiental (Buell 2008, 30). Así que, en cierto modo, se puede decir que la primera oleada fue limitada debido a que no incluía todos los aspectos sociales y humanos que debería considerar.

Algunos críticos respondieron al lema de la asociación ASLE con el lema: “I’d rather NOT be hiking” (preferiría NO hacer senderismo) porque exigían una mejor integración de los pobres y su perspectiva en relación con la crisis climático-ambiental. Querían ver la situación desde todas las perspectivas posibles, también incluyendo otros géneros literarios. En pocas palabras, la primera oleada fue limitada, mientras la segunda oleada fue más abierta ya que incluía a los grupos marginados y así podían incluir más perspectivas (Flys et al. 2010, 86).

También me gustaría dejar claro que hay distintos campos dentro de la ecocrítica, por ejemplo, grupos que se dedican a estudiar la relación entre la literatura y la ciencia o la relación entre la literatura y la religión. En el caso de la religión, me refiero al cristianismo que ha sido visto como “la religión más antropocéntrica del mundo” (ibid., 19). Otra corriente es, por ejemplo, el ecofeminismo que tiene su enfoque en las mujeres y la naturaleza y también existe una rama que se concentra en la justicia medioambiental. A propósito, Buell afirma que el ecofeminismo y la justicia medioambiental formaban parte de la segunda oleada (ibid., 18 y 19).

Cuando se trata del desarrollo de la ecocrítica, Dana Phillips, otro ecocrítico de renombre, publicó en 2003 el libro *Ecocriticism, Literary Theory and The Truth of Ecology (Ecocrítica, teoría literaria y la verdad de la ecología)* en donde reevalúa el pensamiento ambiental contemporáneo y critica el movimiento y las oleadas sugeridas por Buell. Específicamente, ataca la primera etapa del movimiento y su crítica ha desencadenado un debate en donde Buell defiende su trabajo contra ella. Discuten lo que la ecocrítica significa para ellos, y Buell dice que para predecir el futuro de la ecocrítica hay que echar una mirada al pasado. Buell, además, menciona a Henrik Ibsen y su obra *Un enemigo del pueblo (En folkefiende)* de 1882, como el primer ejemplo de un ecodrama (ibid., 68-71).

El ecofeminismo

Dado que la ecocrítica es un movimiento literario que se compara con la visión del desarrollo de la crítica feminista presentada por Elaine Showalter, y porque las mujeres tienen un papel importante en las novelas estudiadas, encuentro lícito elaborar brevemente la idea del ecofeminismo. Mientras la ecocrítica tiene como punto de partida la representación de la naturaleza y las relaciones de los humanos y no humanos, el ecofeminismo examina el papel de las mujeres en el mundo literario (Flys et al. 2010, 16-18).

La idea de las madres y las mujeres como parte del mundo natural, es algo subrayado por el ecofeminismo, que fue acuñado como término en 1974 por la feminista francesa, Françoise D'Eaubonne. Ella pensaba que las mujeres tenían la capacidad de “redefinir las relaciones entre hombres y mujeres, reorientar su futuro e incidir positivamente en su interacción con el medio natural”. Igualmente, Carolyn Merchant en *Earthcare, Women and the Environment (El cuidado de la tierra, la madre y el medio ambiente)* (1996), habla de la mujer como

semejante a la naturaleza, y podemos “identificar la naturaleza con la madre tierra, dotándole de rasgos maternales por su inextinguible fuerza creadora e impulsora de todas las formas de vida existentes sobre el planeta” (ibid., 136-142). Dicho esto, los ecofeministas ven la opresión de la mujer en relación con la explotación de la naturaleza y por eso es un tema para incluir en la presente investigación (ibid., 63).

3.3 Definición de la ecocrítica

Ahora que tenemos una visión general de la historia de la ecocrítica, pienso detenerme en la definición del término y elaborar algunas características típicas para una lectura ecocrítica, lo cual también será relevante para el próximo capítulo analítico.

La ecocrítica forma parte de una crítica literaria cultural y actual creciente, en donde los autores son críticos que plantean preocupaciones y reflexiones sobre la crisis climático-ambiental de hoy (Heffes 2013, 249). Los ecocríticos suelen elaborar diferentes preguntas, por ejemplo, “¿cómo aparece representada la naturaleza en este soneto?”. Pero ¿qué es, en realidad, la ecocrítica? (Flys et al. 2010, 54).

La definición más elaborada es la de Cheryll Glotfelty y Harold Fromm (1996), quienes dicen que la ecocrítica es el estudio de las relaciones entre la literatura y el medio ambiente (xviii). Además, la definición de Glotfelty es la que se menciona repetidamente en varios libros y artículos sobre el tema y por eso, encuentro importante incluir a ella en este capítulo. El término “ecocrítica” apareció por primera vez en un ensayo escrito por William Rueckert sobre literatura y ecología, pero su definición del término es un poco restrictiva, así que preferiría apoyarme en la definición de Glotfelty (Flys et al. 2010, 55).

Otro escritor y pionero de la ecocrítica, William Howarth, ha declarado que a los ecocríticos les importaban investigar “los efectos de la cultura sobre el mundo natural” y reflexiona en torno a la cultura y la naturaleza como dos elementos interrelacionados en lugar de dos opuestos. Sus pensamientos sobre cómo se escribe un texto ecocrítico también funcionan como una llamada a los futuros ecocríticos porque, para él, es importante que vean los efectos de sus críticas. Entonces, la cultura a la que se refiere Howarth es la cultura de los seres humanos y todo lo que viene implícito en esa cultura. Ya sea la deforestación para la obtención de tierra para la agricultura o la minería o la plantación de árboles y el cultivo de diferentes plantas para fortalecer los ecosistemas y la diversidad biológica. Por lo tanto, se

trata de diferentes acciones humanas en la naturaleza que pueden tener efectos tanto positivos como negativos (ibid.,85-87).

Las novelas analizadas en la presente investigación hablan, sobre todo, de los efectos negativos. Schweblin, por ejemplo, habla del uso de agroquímicos en la agricultura argentina que contamina el aire y los ríos, mientras Indiana habla de la importancia de proteger al océano y preservar los arrecifes de coral.

Dicho lo anterior, Howarth también demuestra que la ecocrítica está compuesta por las palabras “eco” y “crítica” que derivan del griego “oikos” y “kritis”. Juntos significan “juez del hogar” así que, la palabra ecocrítica demuestra que los críticos son los jueces de un lugar, la naturaleza, de lo cual debe ser crítico y tener cuidado, ya que uno no quiere tener desorden en la naturaleza de la misma manera que debe haber calma en una sala de justicia (Glotfelty y Fromm 1996, 69).

Otro punto es que los ecocríticos suelen tener una relación con los lugares sobre los que escriben y, a menudo, se trata de lugares que están afectados por una crisis climático-ambiental. Por lo tanto, en el próximo apartado comentaré el papel del espacio, lugar y hábitat como elementos cruciales para la producción de un texto ecocrítico.

3.4 Espacio, lugar y hábitat

Las autoras en la presente investigación vienen del país sobre el que escriben y esto fue crucial para mí cuando elegí las novelas ya que es obvio que pueden relacionarse con el entorno y así tienen una relación más íntima con el mundo presentado. Según Lawrence Buell, cada persona tiene una relación con un lugar específico que afecta su manera de ser y de actuar, se llama el sentido del lugar o “patria chica” (Flys et al. 2010, 20). Con respecto a eso, examinaré ahora los tres conceptos geográficos centrales, espacio, lugar y hábitat, ya que también son centrales en cualquier narrativa.

Un ecocrítico, Jonathan Bates afirma que: “la casa y la morada son espacios esenciales para los seres humanos porque sabemos lo que es el desarraigo y la alienación, mientras que otras especies habitan siempre en su ecosistema, dentro de su territorio” (Flys et al. 2010, 17-21). Bates destaca mediante ese pasaje que la casa y la morada son elementos importantes en la vida de los seres humanos para no sentirse desarraigados o alienados. De todas formas, el

hogar no tiene que limitarse a un solo lugar, sino que puede ser establecido en diferentes hábitats. Por el otro lado, los animales son más dependientes de su propio hábitat y es más difícil para ellos adaptarse a nuevos lugares que no los son propios. Esto último es lo que distingue a los seres humanos de los animales (ibid.).

La relación entre la identidad y el lugar ha sido un tema tradicional en la literatura, pero la ecocrítica, se distingue de lo tradicional ya que intenta enfatizar “la materialidad física y científica del lugar, pasando de lo abstracto, pasivo o simbólico a lo tangible, todo ello con una clara concienciación ecológica” (ibid., 17). Patrick Murphy destaca además que nuestra identidad local (geográfica), histórica (cultural) y personal (individual) está construida por la naturaleza que nos rodea y, por eso, percibimos el medio ambiente de varias maneras distintas (18).

Según Gisela Heffes (2013), Glotfelty continuamente habla de la importancia del lugar en la ecocrítica y afirma que es tan importante analizar la “noción del espacio” como es analizar otras categorías como el género o la raza. Glotfelty identifica, además, tres instancias en el desarrollo de la ecocrítica: la primera trata de “cómo es representada la naturaleza en la literatura”, refiriendo fenómenos clave en la naturaleza como animales, ríos, montañas, desiertos, indígenas y ciudades. La segunda instancia se refiere al hecho de redescubrir la literatura de la naturaleza, la cual, quizás, ha sido olvidada o rechazada, debido a la ola de textos ecocríticos publicados durante las últimas décadas. La tercera instancia es más teórica y busca explorar la relación entre “las especies con el medio ambiente”. Durante esta instancia aparece la cuestión de “¿cómo los discursos literarios han definido lo humano?”, entonces, se trata de una instancia más profunda, más lejana del pensamiento típico del mundo occidental ya que exploran más los dualismos (28 y 29).

Massey (2015), mencionado en Narin y Kraftl (2016, 3) y Lefebvre mencionado en Williams (2011, 145) afirman que, al principio se relacionaba el concepto de “espacio” con la geometría y fue algo que podía ser medido y mapeado. Para la mayoría, el espacio era lo que estaba sobre la superficie de la tierra, lo inmutable. Era un contenedor vacío en donde los seres humanos podían establecerse y crear su lugar. Así comenzó la construcción social del espacio y del lugar y, durante los tiempos coloniales, el espacio era un lienzo vacío que poco a poco fue pintado por los colonizadores. Por medio del pensamiento marxista el espacio produce la sociedad y la sociedad produce el espacio (Narin y Kraftl 2016, 3). Compartiendo

las ideas de Marx, Henri Lefebvre escribió el libro *The Production of Space (La producción del espacio)* en 1974 con el propósito de discutir la idea de que los seres humanos crean el mundo que los rodea y también están creados por ese mundo (Williams 2011, 134).

Otro concepto geográfico que forma parte del espacio es el lugar, el cual es marcado por nombres o topónimos dados por los seres humanos, como, por ejemplo, Buenos Aires o Sosúa. Los lugares reciben sus nombres o cualidades a través de las relaciones, emociones o memorias que pueden tener las personas respecto a los lugares y así están producidos socialmente por la cultura humana (Nairn y Kraftl 2016, 5). Según Buell, “el lugar debe ser el punto de partida para el estudio de tres aspectos fundamentales dentro de la ecocrítica: la materialidad medioambiental, la construcción y percepción social y, el apego individual” (Flys et al. 2010, 20-21).

Lo que dice Buell, desde una perspectiva ecocrítica, es que la sociedad ha pasado por una metamorfosis. El espacio y el lugar han cambiado sus formas y hemos pasado de la perspectiva antropocéntrica (egocéntrica) a la perspectiva ecocéntrica. Hemos comenzado a retroceder en el tiempo para reformular el sentido del lugar en relación con el sentido del ser humano. Ya que venimos de la naturaleza, formamos parte de la naturaleza y, debemos adentrarnos en nosotros mismos para entender que es importante tomar responsabilidad por el medio ambiente que nos rodea (ibid.).

El sentido del lugar o “patria chica” es importante para los individuos y está relacionado con la historia social y emocional de una persona y, las características físicas y biológicas del lugar. Dado que el sentido del lugar es tan importante, es aún peor cuando está perdido. Un académico que ha estudiado el impacto que tiene la pérdida del sentido del lugar en la sociedad moderna fue Edward Relph, y un ejemplo podría ser la conquista de América cuando muchos individuos perdieron su sentido del lugar (ibid.).

Según Lefebvre, esto resultó en espacios más abstractos y alienados. También existen “no lugares” que reflejan la sociedad moderna y que funcionan como espacios neutros en donde mucha gente pasa su vida. Ejemplos de “no lugares” son “hospitales, oficinas, aeropuertos y centro comerciales” (ibid.). Los “no lugares” no pueden definirse como lugares de identidad o como parte de la identidad histórica, ya que son espacios “intercambiables” y según Marc Augé (2000) “no son en sí lugares antropológicos” (44).

Desde el comienzo de la humanidad, hemos creado nuestro propio mundo, nuestros propios trabajos y nuestros propios hábitats para vivir. Nacimos de la naturaleza y al principio, la naturaleza daba forma a cómo podíamos vivir, pero ahora somos nosotros quienes formamos la naturaleza. Según Gary Snyder:

Nature writing, environmental history and ecological philosophy have become subjects of study in the humanities. There are, however, still a few otherwise humane historians and philosophers who unreflectingly assume that the natural world is primarily a building-supply yard for human projects. That is what the Occident has said and thought for a couple of thousand years (Williams 2011, 135).

Por el otro lado, James Lovelock nos insta a ver el mundo natural como un proceso en vez de un producto, somos especies del mundo natural y no sus dueños (136). Tiene mucha razón en lo que dice ya que nosotros, somos la especie “homo sapiens” y compartimos la tierra con los no humanos que merecen su espacio en la tierra al igual que nosotros.

El tercer concepto es el hábitat y se conoce como un lugar donde las condiciones de vida son sostenibles para sobrevivir, ya sea para los humanos o los no humanos (*Store norske leksikon*, s.v. “Habitat”, consultado el 7 de mayo 2019). Por ejemplo, la mayoría de la especie humana preferiría vivir en un hábitat donde pueden tener acceso a aire limpio y agua potable. Un hábitat local o ambiente local para la especie humana podría ser el barrio residencial, mientras para una especie no humana, como una anémona del mar, el hábitat local está en los arrecifes de coral. En suma, el hábitat es una limitada parte del mundo natural ocupada por seres humanos y no humanos.

Hay quienes piensan en la naturaleza como un lugar separado de la humanidad, lo que está afuera “por allí” o un lugar que visitan de vez en cuando. Lo que no toman en cuenta es que los seres humanos durante todos los años han creado sus sociedades en el mundo natural, arruinando hábitats naturales de animales para construir las ciudades. Los parques nacionales, por ejemplo, son zonas verdes protegidas por los seres humanos donde los animales pueden vivir en un hábitat local “construido” por los seres humanos y donde la naturaleza puede crecer y desarrollarse libremente.

No obstante, no son lugares naturales ya que la cultura humana ha puesto valles alrededor y tiene mapas sobre los parques. Los seres humanos intentamos también controlar

los animales que viven allí para que no vayan demasiado lejos de las carreteras que han construido para que gente de fuera pueda visitar y experimentar “la naturaleza”. En definitiva, la naturaleza y la cultura humana nunca están separados, pero los grandes conflictos se deben sobre todo a la explotación salvaje de la naturaleza por un capitalismo no controlado o no domado (Nairn y Kraftl 2016, 7).

Resumiendo, se supone que la mayoría de los humanos tiene una relación con su “patria chica” que afecta la manera de actuar y ser de los individuos. La identidad o el comportamiento de una persona se ha desarrollado o se ha transformado de cierta manera debido al entorno en el que esta persona ha vivido y crecido, en otras palabras, debido al espacio, lugar y hábitat. En cuanto a la literatura, los conceptos de espacio, lugar y hábitat se vinculan sobre todo con los sucesos de una narrativa y también pueden reflejar las decisiones narrativas de un autor ya que afectan su identidad local, histórica y personal (Flys et al. 2010, 17).

No obstante, la ecocrítica no es la única corriente crítico-literario que tematiza la relación entre los seres humanos y la naturaleza en el ámbito hispánico. Las novelas de la tierra o las novelas ecologistas también lo hace y, un ejemplo de una novela ecologista podría ser *Dolor de Patria* (1983) escrito por José Rutilio Quesada del Salvador porque se trata de “la admiración por las especies vegetales y animales por lo que en sí son y no en función de su utilidad para el ser humano y critica el deterioro del medio ambiente en relación con la explotación y asesinato del pueblo campesino”. Junto con esa novela, aparece *Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació con la conciencia* (1983) que trata de la explotación de los indígenas y la explotación de sus tierras (Flys et al. 2010, 195).

Con respecto a eso, en la próxima parte profundizaré en una de las subcategorías de la ecocrítica que también es muy importante hoy día en relación con los temas que acabo de mencionar, la justicia medioambiental.

3.5 La justicia medioambiental

Una de las corrientes de la ecocrítica que más ha llamado la atención es la justicia medioambiental y según Buell (mencionado en Flys et al. 2010, 80-86), forma parte de la segunda oleada. La justicia medioambiental se ve como un movimiento social y es muy importante para los que no tienen una voz, como los pobres en las aldeas pequeñas. Es un

movimiento activista, algo que es muy típico de los movimientos ecologistas desde el comienzo de los años 80, y floreció en los Estados Unidos antes de extenderse a otras partes.

Una de las preocupaciones más importantes de los activistas fue la conservación de la naturaleza que desembocó en el establecimiento de los parques públicos y las reservas naturales. Henry David Thoreau fue uno de los escritores con ese tipo de pensamiento sobre la naturaleza y es conocido como un portavoz de la vida al aire libre (Flys et al., 85-90).

En cuanto a escritores representativos de los movimientos ecologistas, la bióloga Rachel Carson escribió en 1962 el libro *Primavera silenciosa* que tiene un mensaje de fuerte denuncia porque nos pregunta si podríamos imaginar “una primavera sin el canto de los pájaros”. Carson habla de los efectos nocivos del DDT³ “tanto para la flora y fauna como para los humanos”, su libro contribuyó a una revolución en la opinión pública que a su vez favoreció la prohibición del insecticida en el mundo occidental (Flys et al. 2010, 87-93), un tema parecido al tema de la novela de Schwebelin *Distancia de Rescate*.

Entonces, su libro movilizó la opinión pública y la demanda de más información sobre las toxinas y otros tipos de contaminación, algo que es tan importante hoy y una de las razones por la que vale la pena mencionar a Carson en este contexto. De hecho, llegó tan lejos que se estableció un nuevo concepto llamado el racismo medioambiental en los Estados Unidos porque, cada vez, se hizo más evidente que las áreas más pobres donde vivía gente Afroamericana estaban más expuestas a la contaminación que en otras áreas (ibid., 92). Por el bien de los grupos oprimidos, en 1991 el movimiento estableció algunos principios que representarían los conceptos básicos del movimiento y entre ellos se destacan:

1. La Justicia Ambiental afirma la santidad de nuestra madre tierra, la unidad ecológica y la interdependencia de todas las especies, y el derecho de vivir liberados de la destrucción ecológica.
2. La Justicia Ambiental demanda que la política pública esté basada en el respeto mutuo y en la justicia para todas las personas, libres de cualquier forma de discriminación.

³ El DDT es un insecticida, por más información véase: Ozono21. 2007. “¿Qué es el DDT?”. Ozono21.com. 22 de enero 2007. Accesible desde: <http://www.ozono21.com/actualidad-interna/que-ddt/22/>

3. La Justicia Ambiental exige el derecho al uso ético, equilibrado y responsable de nuestras tierras y de los recursos renovables por el beneficio de un planeta sostenible para los seres humanos y otros seres vivientes.
4. La Justicia Ambiental se opone a la ocupación militar, la represión y la explotación de las tierras, personas, cultura, y de otras formas de vida.
5. La Justicia Ambiental requiere que nosotros, como individuos, hagamos decisiones personales que nos lleven a consumir tan pocos recursos de la madre tierra y a producir tan pocos desperdicios como sea posible; y que hagamos la decisión de retar y reenmarcar nuestro estilo de vida para asegurar la salud de nuestro planeta tierra para el disfrute de nuestra presente y de las futuras generaciones (ibid., 94-95).

Por lo tanto, es una cuestión de comprender cómo podemos reducir las acciones que nos llevan a la crisis climático-ambiental y esto nos obliga a considerar los aspectos sociales, económicos y políticos de la situación, que en muchos casos son las raíces del problema. Visto de este modo, la ecocrítica se convierte en un movimiento sociopolítico y un desafío será cómo distribuir los bienes naturales de una manera más justa y para el beneficio de todas partes, los seres humanos y la naturaleza (ibid., 96). Sigue vigente hoy día también porque los recursos no se distribuyen justamente y los ricos continúan explotando la mayor parte de los recursos (97). Según Schlosberg (2007) (mencionado en Flys et al. 2010), “La naturaleza tiene sus necesidades, igual que los seres humanos, y se manifiesta, tiene voz, aunque con su propio idioma: si el suelo esta degradado o contaminado, las plantas no florecen y los animales no pueden alimentarse” (99).

En cuanto a la ecocrítica en su versión de justicia medioambiental, hay autores que plantean controversias en sus libros mientras escriben sobre un tema en relación con una crisis climático-ambiental. En vez de narrar el punto ético de la situación, dramatizan la situación haciendo “una narración ficticia” y, como afirma Buell, esto podría ser más eficiente que escribir un texto filosófico (ibid.,107). Flys, Marrero y Vigal (2010) mencionan a Julie Sze, quien piensa que escribir sobre temas ecológicos en la literatura nos da una nueva perspectiva a los problemas medioambientales porque la literatura ficcional tiene la libertad de utilizar ciertas expresiones lingüísticas, como ciertas metáforas e imágenes visuales para enfatizar los puntos en vez de recurrir a estadísticas. La literatura puede presentar una situación con más amplitud y flexibilidad, puede despertar sentimientos en los lectores e incluso puede dar una mayor comprensión de la situación, hasta crear un compromiso real (108).

Según Jesús Benito, “la literatura puede servir como vehículo de expresión emancipadora, como lugar de resistencia, y como espacio para confrontar la opresión” (109). En relación con eso, la historia y la cultura tienen mucho que ver con la percepción de la naturaleza. Por ejemplo, un pueblo indígena en las Amazonas que vive de los recursos naturales que hay en el área, automáticamente tendrá una cosmovisión diferente de la naturaleza que la gente en el mundo occidental, donde la naturaleza no degradada es algo que se visita de vez en cuando, pero que no se suele considerar como un organismo extremadamente importante (ibid.).

En fin, la justicia medioambiental es un concepto complejo porque, para algunos, se trata de aumentar una conciencia ecológica, mientras, para otros, se trata de echar una mirada a la literatura renovadora de la naturaleza y recordar que hay que preservar la tierra ahora más que nunca (ibid., 29 y 30). Si no preservamos la tierra ahora, en el futuro, como escribe Heffes (2013):

la disciplina de la arqueología dedicará su tiempo a extraer ya no inscripciones rudimentarias en piedras sedimentadas por el agua marina, sino botellas de plástico y vidrio de diversas eras dentro de un período único (la era moderna, industrial, global que comprende en sí, a juzgar por sus múltiples vestigios, artefactos que han evolucionado de manera tan veloz como los cambios tecnológicos del siglo XX y XXI han testimoniado... (15).

Similarmente, Glen Love habla de una ecocrítica “práctica”, y nos refiere al texto *Mankind and Mother Earth* (1976) de Arnold Toynbee que, como una de las novelas en mi investigación, *La mucama de Omicunlé*, habla del futuro y que no es impensable que la tierra se vuelva inhabitable un día. Por eso, tenemos que pensar en la preservación de la tierra, del medio ambiente, apreciar el aire fresco que respiramos y así aparece el tema del activismo medioambiental (Heffes 2013, 30-32). Resumiendo, Glotfelty explora entonces “las interconexiones entre naturaleza y cultura, específicamente los artefactos culturales como la lengua y la literatura: en tanto medios de una posible posición crítica, tiene un pie en la literatura y otro en la Tierra, en tanto discurso teórico, debe negociar entre lo humano y lo no humano” (42).

Conclusión

En resumen, la ecocrítica es el término más utilizado en español para hablar del estudio sobre

la naturaleza y el medio ambiente en la literatura. El género literario, según Lawrence Buell (2008), se puede llamar un discurso emergente con una gran historia, dado que la idea de la naturaleza y de cómo empezó la vida en el planeta Tierra, se ha discutido siempre, desde la aparición de los seres humanos (2). La preservación del medio ambiente y la conciencia ambiental van juntos con el tema de la crisis climático-ambiental que comenzó a establecerse como una preocupación común entre muchas personas en el mundo a partir de los años 70. Desde entonces también ha habido un aumento de debates públicos sobre el futuro de la tierra y en la literatura vemos varios ejemplos de distopías que se refieren al apocalipsis de la tierra. En otras palabras, ha surgido mucha literatura que nos advierte de un futuro oscuro si no comenzamos a tomar en serio la crisis climático-ambiental (íbid., 3-4) y la novela de Indiana, *La mucama de Omicunlé* (2015), es un ejemplo de una distopía que nos va alertando respecto al futuro desarrollo de los océanos.

Así mismo, los problemas medioambientales crecen con la globalización y René Dubos dijo en 1970 “piensa globalmente, actúa localmente” que se convirtió en un lema muy famoso. Lo que pretende decir es que la crisis climático-ambiental es un problema universal, pero para mejorarlo hay que empezar a hacer cambios en nuestros espacios locales como, por ejemplo, volar menos, conducir menos y reciclar. Además, hay muchas paradojas acerca de la crisis climático-ambiental y es probable que sólo son los ricos y acomodados que pueden evitar los problemas más graves (Flys et al. 2010, 101-102). No obstante, la ecocrítica tiene una dimensión activista porque se trata de responder a la crisis climático-ambiental de hoy día, y los ecocríticos suelen intentar despertar la conciencia ecológica del público “para promover una transformación” de nuestras actitudes hacia el medio ambiente (Yepes 2014, 244-245).

Un buen ejemplo del activismo de la ecocrítica puede ser el escritor mexicano Homero Aridjis, quien, junto con su esposa Betty Ferber, ha publicado diferentes ensayos sobre cómo proteger al medioambiente. Se inspiraban en la situación medioambiental en México de los años 80 y así empezó su labor activista. En el año 1985, cuando quedó claro que la contaminación en la ciudad de México se había vuelto tan alta que las condiciones de vida ya no eran soportables y que, incluso, como resultado las aves comenzaron a morir y fueron “víctimas del aire envenenando”, Aridjis consiguió que cien artistas de renombre diferente de la ciudad de México firmaran “una declaración contra la contaminación ambiental” y, más tarde, se conocieron como el Grupo de los Cien. Hay que mencionar también que la labor de

Aridjis tuvo como resultado la protección contra la extinción de diversas especies tales como “la mariposa monarca, la tortuga marina y la ballena gris” (ibid.,249).

Por consiguiente, la conciencia ecológica de los escritores es muy importante para que surja la ecocrítica como un género literario y en general los escritores ecocríticos tienen algo en común: la preocupación por el medio ambiente (Binns 2010, 134). Según Terrell Dixon, lo que es interesante con la ecocrítica a diferencia a otros trabajos previos sobre la naturaleza es que la ecocrítica “busca transformar la conciencia medioambiental de una inquietud en el plano abstracto en una preocupación tangible y real” (Flys et al. 2010, 20).

En cuanto a las novelas analizadas en la presente investigación, no sabemos si las autoras tenían una intención de inscribir sus libros en una tradición ecocrítica. Sin embargo, después de leer las novelas, parece que tienen una conciencia ecológica al escribir y tal vez incluso se puede hablar de un activismo ambiental subyacente ya que los temas principales de las novelas son problemas medioambientales muy actuales de hoy día. También contienen muchas de las características típicas de un texto ecocrítico y, por esa razón, he considerado esta teoría relevante para el análisis de la conciencia ecológica que se incluirá en el próximo capítulo.

Concretamente, los conceptos centrales de la ecocrítica que tomaré en cuenta tratan de cómo las autoras presentan el deterioro del medio ambiente en sus novelas y para hacer eso, tengo que analizar la presencia de la naturaleza. Analizaré la relación entre los humanos y no-humanos con el medio ambiente ya que, en la novela de Indiana, por ejemplo, hay muchas representaciones de las especies marinas que son importantes para los humanos. Con respecto a eso, también comentaré el papel del espacio, lugar y hábitat en la vida de los humanos y no humanos, lo cual tiene relación con el sentido del lugar o “patria chica”. Dado que las autoras son de los países que presentan en sus novelas, esto podría explicar la sensación de inquietud activista en la escritura de estas ficciones. Además, las mujeres tienen un rol especial en las novelas, lo cual analizaré en relación con el ecofeminismo.

La novela de Indiana nos advierte de posibles desastres del futuro, por eso comentaré el efecto de una ecocrítica práctica y comentaré qué efecto puede tener una “narración ficticia” de las novelas. En suma, la preocupación por la crisis climático-ambiental está presente en las dos novelas y en mi estudio de ellas intentaré discutir cómo las novelas pueden

funcionar como una advertencia y cómo las autoras contribuyen a desarrollar una conciencia ecológica.

3.5 Estado de la cuestión

Dado que la ecocrítica se estableció primero en los Estados Unidos e Inglaterra, es natural que existan más estudios en estos países que en Latinoamérica y, como se ha afirmado, “95 % de la literatura teórica y crítica de este movimiento está en inglés” (Flys et al. 2010, 23).

Un poeta británico, Niall Binns, tradujo al español el término originalmente puesto en inglés, “*ecocriticism*”, y así apareció el vocablo de la ecocrítica. Al igual que Glotfelty propuso una definición del término, pero Binns en su artículo “Ecocrítica, *ecocriticism* ¿Otra moda más en las aulas?” (2001) lo definía como “una crítica literaria ecológica”. Además, afirmó que existían más publicaciones en inglés que en español.

Desde 2001, este campo ha evolucionado bastante, y han aparecido varias publicaciones ecocríticas en el mundo hispánico también. Sin embargo, todo esto se debe a un grupo de investigadores que trabajan constantemente para aumentar la conciencia de la gente sobre los problemas del clima y del medio ambiente (Flys et al. 2010, 121). Aunque muchos trabajos anteriores se dedicaban a representaciones de la naturaleza a través del uso de metáforas como en el romanticismo, la ecocrítica se diferenció del pasado romántico por escribir sobre la realidad de la naturaleza y del medio ambiente como el punto central de un texto literario (Heffes 2013, 44-46).

En cuanto a la ecocrítica en textos latinoamericanos, la revista *Hispanic Journal* (1998) se dedicó a reunir publicaciones sobre las preocupaciones medioambientales y participó en el proceso de aumentar la conciencia ecológica, ya que el futuro de la naturaleza y del medio ambiente, como dice el editor de la revista, David A. Foltz, quedan “en las manos de los seres humanos”. Los ecocríticos reiteran temas ya establecidos en la literatura y cultura latinoamericanas, pero desde una perspectiva más crítica y, por lo tanto, muchos de los textos ecocríticos son relecturas de poesía o de libros narrativos latinoamericanos (ibid).

El libro *¿Callejón sin salida? La crisis ecológica en la poesía hispanoamericana* (2004) de Niall Binns por ejemplo se dedica a la ecocrítica y lo mismo ocurre con el número dos de la revista *Ixquic*, de agosto de 2000, editado por Jorge Paredes y Benjamin McLean, para solo

mencionar un par de títulos (ibid.). Otro ejemplo de una novela ecológica relevante en este contexto es *Dolor de Patria* (1983) escrito por José Rutilio Quesada. Esa novela contiene muchas representaciones de la naturaleza que son relevantes para la ecocrítica como por ejemplo la visión de las especies vegetales y los animales y, aún más, Quesada intenta mostrar que los animales son necesarios en nuestro planeta y que los seres humanos dependen de ellos. También recoge uno de los temas más centrales de la ecocrítica, el deterioro del medio ambiente como un resultado de la explotación y asesinato del pueblo campesino (Flys et al. 2010, 193-195).

Entonces, aquí vemos muchas similitudes con la novela *Distancia de rescate* (2014) ya que contiene el tema de la explotación del campo y la importancia de los animales.

Hay también autores que han escrito textos críticos sobre el continente que se han “construido sobre la diversidad, el mestizaje y el encuentro con la otredad” (Scharm 2017, 31-32) y, algunos de ellos son Carlos Fuentes y Jorge Marcone, autor de *La novela de la selva* y quien, según Scharm (2017), es “el precursor latinoamericano de la ecoficción actual”. Así mismo, Marcone es un ejemplo de que “no toda obra que trata aspectos de la naturaleza o problematiza la relación entre naturaleza y ser humano refleja necesariamente una consciencia ecocrítica”. En relación con eso, se supone que las novelas estudiadas en la presente investigación no fueron escritas como textos ecocríticos, sino que, como Marcone demuestra, hablan de la crisis climático-ambiental, pero sin una indudable conciencia ecocrítica. En otras palabras, aunque no necesitan o quieren categorizar sus textos, pueden mantener una conciencia medioambiental (ibid., 33-35).

El poemario *Árbol adentro* (1987) escrito por Octavio Paz trata de la contaminación en la ciudad de México y es un ejemplo de un texto ecocrítico (Flys et al. 2010, 203). No obstante, algo que se repite en la literatura ecológica del mundo hispanohablante es el tema de la explotación de los indígenas y sus tierras, y el libro *Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació con la conciencia* (1983) es un ejemplo de un testimonio que trata justamente de eso. Ese libro habla de la matanza de indígenas y cómo su tierra fue destruida. Al mismo tiempo, hay un subtexto que habla de la importancia que tiene la naturaleza en la cultura indígena. Otros autores que también incluyen el aspecto ecológico en sus libros o poemas son, por ejemplo, Pablo Neruda, Gabriela Mistral, Juan Rulfo y Gabriel García Márquez, para solo mencionar algunos de los autores más conocidos. Resulta que hay un gran campo de estudios posibles en la ecología literaria, la literatura del medio ambiente y la ecocrítica y muchos de

los autores que han escrito sobre estos temas vienen de los países centroamericanos, la región en Latinoamérica que “se ha visto más amenazada por el desastre ecológico desde 1970” (ibid.,195-196).

Estudios anteriores de *Distancia de rescate* y *La mucama de Omicunlé*

Como mencioné en el capítulo 1, las novelas elegidas para la presente investigación son novelas contemporáneas y aunque Schwebelin y Indiana escriben sobre distintas crisis climático-ambientales, también abordan otros temas y no existen muchos estudios sobre el enfoque climático-ambiental de estas novelas. Tampoco existen estudios con el mismo objetivo que la presente investigación y, dado que las autoras y las novelas no son tan conocidas, al menos internacionalmente, creo que esta tesina puede contribuir al reconocimiento y al valor de la literatura de estas escritoras.

Dicho esto, existe un estudio sobre la novela *Distancia de Rescate* (2014) de Schwebelin que cabe mencionar y es el estudio hecho por Lucía De Leone (2017) que se llama “Campos que matan: Espacios, tiempos y narración en *Distancia de Rescate*”. La preocupación causada por el uso de agroquímicos en la agricultura argentina aparece como el tema principal de la novela y Leone resume bien lo que el campo significa para los argentinos y lo que significa para la actividad económica del país:

Esos campos, extendidos entre casas-quinta alquiladas por veraneantes que siguen un itinerario prototípico (llegan de la ruidosa capital con ilusiones de descanso, esparcimiento, mitologías de aire puro y buen vivir), son también campos provechosos atravesados por intereses de los grandes productores, por capitales financieros que ven la soja como una inversión más y por empresas multinacionales productoras de semillas “mejoradas” y agroquímicos necesarios para el cultivo (64).

Este estudio es el único trabajo sobre la novela que encuentro relevante para la presente investigación ya que también voy a abordar el problema del campo agrotóxico (65). Sin embargo, el estudio de Leone se basa en otro tipo de acercamiento y utiliza la teoría ecocrítica como punto de partida para su análisis (74).

En cuanto a *La mucama de Omicunlé* (2015), hay más estudios y artículos sobre los temas del género, la sexualidad, la subalternidad y el arte que sobre la crisis climático-ambiental. Un ejemplo es el artículo “La elocuencia que su entrenamiento como artista

plástico le permitía.’ Subalternidad, cultura e instituciones en La mucama de Omicunlé de Rita Indiana Hernández” (2017) escrito por Carlos G. Castellano. No obstante, uno de los temas de la novela es el tema de la distopía y se afirma que la utopía en la literatura hispanoamericana está desafiada debido a la industrialización y urbanización acelerada que podemos vincular a la novela de Indiana (Flys et al. 2010, 201).

A pesar de que no existen muchos trabajos sobre la conciencia ecológica en *Distancia de rescate* y en *La mucama de Omicunlé*, hay estudios de este tipo sobre otros libros y poemarios de Latinoamérica que cabe mencionar. Sofía Kearns, por ejemplo, ha hecho un análisis de la “nueva conciencia ecológica” en las novelas *La loca de Gandoca* de la costarricense Anacristina Rossi, *Tú, la oscuridad* de la cubana-puertorriqueña Mayra Montero y en el poemario *El canto de las moscas* de la colombiana María Mercedes Carranza. Además, hay que tener en cuenta como dice Kearns que, la preocupación ecológica en los textos literarios suele aparecer indirectamente, “como un subtexto o contenida en forma de metáfora” (Kearns 2006, 111-112).

Algo similar sucede en las novelas en la presente investigación, por ejemplo, si no conocemos la situación actual en Argentina no entenderíamos en una primera lectura de qué problema se trata en la novela *Distancia de rescate*. En esta novela, la preocupación ecológica aparece como un subtexto y a través de la metáfora “distancia de rescate”, la distancia que una madre debe mantener para tener a su hijo dentro de un alcance seguro (Schweblin 2014, 37). Por otro lado, *La mucama de Omicunlé* nos cuenta más sobre la situación en la isla y el problema, por lo que entendemos desde el principio se trata de un problema climático-ambiental que está agravado por las acciones humanas.

Desde otro punto de vista, Kearns también ha investigado en su análisis la relación entre la naturaleza y la mujer y la explotación de la mujer se puede comparar con la explotación de la naturaleza. No obstante, esto forma parte del ecofeminismo y aunque escribo sobre dos autoras contemporáneas femeninas que incluyen elementos de la mujer entre otras cosas, no voy a profundizar más en este género sino en los elementos ecocríticos. Dicho esto, puedo encontrar algunas semejanzas entre Carranza y Indiana debido a que las dos escriben sobre temas del amor, la sexualidad, la política y la cultura pop. Además, cuando Rossi escribe sobre el mar, ella habla de la deidad y la diosa Yemanyá, incluyendo así las tradiciones afroantillanas tal como hace Indiana hace en su novela.

4 Análisis: La conciencia ecológica en las novelas

En esta parte pretendo analizar el tema climático-ambiental de las novelas, y averiguaré cómo la conciencia ecológica se articula en ellos. Para hacer el análisis más estructurado he establecido tres categorías de análisis:

4.1 Distancia de rescate

- a) Representaciones de la naturaleza
- b) La dicotomía: el campo versus la ciudad
- c) En fenómeno sobrenatural ecológico
- d) El papel de la mujer
- e) Espacio, lugar y hábitat
- f) La perspectiva antropocéntrica y la perspectiva ecocéntrica
- g) La utilización metafórica y la creación de imágenes visuales: lo monstruoso y lo inquietante
- h) El papel de lo afectivo y lo persuasivo en la literatura

4.2 La mucama de Omicunlé

- a) Representaciones de la naturaleza
- b) En fenómeno sobrenatural ecológico
- c) El papel de la mujer
- d) Espacio, lugar y hábitat
- e) La perspectiva antropocéntrica y la perspectiva ecocéntrica
- f) La utilización metafórica y la creación de imágenes visuales: lo monstruoso y lo inquietante
- g) El papel de lo afectivo y lo persuasivo en la literatura

4.3 Comparación entre las novelas

Como se entiende, seguiré las mismas pautas en el análisis de las dos novelas a excepción de una categoría, “la dicotomía entre el campo versus la ciudad” ya que no me pareció tan relevante para la novela de Indiana. En la primera parte, analizaré *Distancia de rescate* (2014) y comenzaré dando un resumen y un comentario general, antes de analizar los elementos ecológicos. Seguiré con *La mucama de Omicunlé* (2015), analizando los mismos elementos

ecológicos. Al final, haré una comparación entre las novelas para ver qué elementos ecológicos tienen en común y cuáles son las diferencias.

Aunque la presente investigación tiene el enfoque principal en la conciencia ecológica de las novelas elegidas, también, voy a compararlas con los de otros autores de Latinoamérica y de otros países a través del análisis. No sólo para mostrar cuán ancho es el campo de este estudio, sino también porque existen muchos libros con la misma temática ecológica que merecen ser mencionados en este contexto.

4.1 Distancia de rescate

Resumen

Distancia de rescate fue publicado en el año 2014 por Samanta Schweblin y la historia se ubica en una zona rural de Argentina, en un lugar donde Amanda y su hija Nina están veraneando. Alquilan una casa de una mujer llamada Carla y, así llegan a conocer a ella y a su hijo David. Pronto son arrastradas a descubrir lo que está pasando en ese lugar con su gente y su ambiente (el riachuelo). Carla le cuenta a Amanda que estaba persiguiendo un caballo que se había escapado del pasto y cómo lo encontró bebiendo agua del riachuelo. Agarró el caballo, pero entretanto David, un niño de apenas dos años, también se había metido en el riachuelo. La próxima mañana, encuentran al caballo muerto y, en este momento, Carla se da cuenta de lo que habría envenenado al caballo, también debería haber envenenado a David. Entonces, el pánico surge rápidamente y Carla entiende que tiene que llevar a David a la mujer de la casa verde porque los médicos tardan horas en llegar. La mujer de la casa verde confirma que ha sido intoxicado y dice que una transmigración de almas parece ser el único recurso posible para salvar su vida. La migración se realiza con éxito y David no se muere. Sin embargo, después de eso, David parece otra persona y le da miedo a su madre cuando los animales empiezan a morir alrededor de él.

Al mismo tiempo, Amanda se vuelve más paranoica al escuchar esa historia y su “distancia de rescate”, el hilo invisible que une a una madre con su hijo está más tenso que nunca. Amanda empieza a darse cuenta de cosas extrañas en el pueblo, como la existencia de una niña completamente deformada en la tienda y decide regresar a la capital más pronto que lo planeado, pero, primero, quiere pasar por el trabajo de Carla para despedirse. Antes de irse, se sientan un rato en el pasto afuera de su trabajo y tanto Nina como Amanda se mojan por

haberse sentado en la hierba. Al principio, Amanda pensó que era el rocío, pero cuando se enferman se da cuenta que se trata de algo peor. La novela termina con Carla informándole que han llevado a Nina a la mujer de la casa verde para que realizara otra migración y con este conocimiento, Amanda se muere (Schweblin 2014).

Comentario general

Problemas climático-ambientales y enfermedades no sólo se dan en Latinoamérica, pero lo grave del caso de Latinoamérica respecto a otros países, es la mala regulación. Los acuerdos de uso de agroquímicos obstaculizan el control y hace que los ricos sigan explotando a los pobres en las zonas rurales (Patrick 2017). En *Distancia de rescate*, Schweblin no escribe exactamente por qué el riachuelo está contaminado, pero si conocemos la situación actual de la Argentina entendemos que se trata de agroquímicos y uno en particular, el herbicida glifosato.

El tema de la crisis ambiental aparece entonces en la novela con la intoxicación que sufre David por haber estado sumergido en el riachuelo contaminado por el glifosato, una sustancia que en general está causando una crisis ecológica-económica en Argentina. Lucia de Leone (2017) dice que esa intoxicación representa una “violencia ecológica-económica”, y forma parte de la destrucción de poblaciones y es la causa de muchas muertes (71-73). La malformación, el cáncer y otras enfermedades son resultados actuales del uso de agroquímicos en la agricultura argentina, y la gente que vive cerca de las plantaciones de soja tiene miedo de tener hijos porque temen que nazcan con malformaciones u otras lesiones (Lahrichi 2015). No es extraño que tengan miedo si recordamos los desastres químicos y nucleares de Bhopal y de Chernóbil en los años 80. Aún más, mucha gente ha visto programas de televisión o las fotos de niños deformados debido a la exposición a químicos dañinos que incluso tras décadas sigue afectando a la gente de la región. Lo que hace Schweblin es retomar este tipo de imágenes, incorporándolas en su novela, pero, la diferencia en *Distancia de rescate* (2014) es que las deformaciones no son causadas por un desastre del pasado, sino por la contaminación por el herbicida glifosato.

La novela está construida como un relato de dos voces, los diálogos entre Amanda y David. Hay dos niveles temporales en la novela: el primero son los diálogos entre Amanda y David en el hospital, en los que David dirige la conversación con Amanda y la obliga a recordar y contar todos los detalles de los últimos días para llegar al momento clave de los

acontecimientos. El segundo nivel temporal nos ofrece una mirada retrospectiva al pasado y a los acontecimientos de los últimos días, y la historia de David está contada por Carla.

Entonces, los narradores son Amanda y David, pero la voz de Amanda es la voz principal, lo cual queda claro en la primera página, “El chico es el que habla, me dice las palabras al oído. Yo soy la que pregunta” (Schweblin 2014, 11). Simultáneamente, David está en control de la situación, sabe lo que es más importante recordar y decide lo que cuenta Amanda y la guía a lo largo de la novela. Este arreglo se manifiesta a través de los siguientes ejemplos, “*No pierdas tiempo*” (43, cursiva en el original) y “*Yo te aviso cuando sea importante saber los detalles*” (61, cursiva en el original).

Hacia el final de la novela, queda claro que es la cuarta vez que Amanda cuenta la historia de los últimos días, pero que la ha olvidado y se vuelve obvio que David ha estado consciente de todos los acontecimientos desde el principio. De esa manera, David se convierte en un tipo de narrador pseudo omnisciente. A pesar de que David solo es un niño, el lenguaje que utiliza y la paciencia que tiene durante la conversación con Amanda, nos da una imagen de un niño mayor y más sabio, que podría tener algo que ver con la migración del alma en la casa verde y que refuerza el elemento fantástico de la novela, el cual comentaré más adelante. Pero primero, analizaré algunas de las representaciones de la naturaleza en la novela.

a) Representaciones de la naturaleza

Las representaciones de la naturaleza es una característica de la literatura ecocrítica y en *Distancia de rescate* el deterioro del medio ambiente está presente desde la portada de la novela que muestra un pájaro picoteando plantas que esconden granadas de mano. Entonces, ya desde la portada podemos entender que se trata de alguna crisis ambiental que también afecta a los animales. Así que los animales y su medio ambiente tienen un lugar especial a través de la novela como protagonistas en la naturaleza y como víctimas de la intervención dañina del ambiente por los seres humanos (Flys et al. 2010, 28-29).

Al principio de la novela, David nos cuenta que el veneno en el cuerpo se siente como gusanos (Schweblin 2014, 11). David compara el veneno con los gusanos en la naturaleza y a menudo se asocian los gusanos con algo asqueroso que se mueve con su propio ritmo en el barro o el suelo mojado. En otras palabras, no son algo que desees tener dentro de tu cuerpo, y

menos si son venenosos. Los gusanos aparecen como la primera representación metafórica en la novela.

A continuación, la madre de David, Carla, parece tener mucho estrés porque su marido Omar que cría caballos, tiene altas expectativas para ella. Además, su negocio de caballos les ha dado una ganancia económica considerable, que es muy importante para la familia. A veces, cuando Omar no está, Carla es la que tiene que vigilar a las yeguas y los demás caballos y un día, el padrillo, que Omar ama, desaparece. Carla sale de la casa y lo encuentra junto al riachuelo tomando agua, pero en este momento se siente más estresada porque perder el padrillo sería lo mismo que perder la casa. Entonces esto demuestra la importancia económica que tiene este caballo (18 y 19). La próxima mañana encuentran al padrillo muerto y Carla entiende que se debe al veneno del riachuelo. Desde aquí la situación familiar se empeora y Carla realiza que:

Lo que sea que hubiera tomado el caballo lo había tomado también mi David, y si el caballo se estaba muriendo, no había chances para él. Lo supe con toda claridad, porque yo ya había escuchado y visto demasiadas cosas en este pueblo: tenía pocas horas, minutos quizá, para encontrar una solución que no fuera esperar media hora a un médico rural que ni siquiera llegaría a tiempo a la guardia (ibid.,20 y 21).

Para Schweblin, según una entrevista con Bethanne Patrick (2017), es importante mostrar el poder que pueden tener los animales y en esta novela, los caballos simbolizan un negocio rentable. También hay una presencia de otros animales como gusanos, patos, perros y pájaros. No obstante, en este relato los animales están muriendo debido a la contaminación del agua en el riachuelo:

David se había acuclillado en el riachuelo, tenía zapatillas empapadas, había metido las manos en el agua y se chupaba los dedos. Entonces vi el pájaro muerto. Estaba muy cerca, a un paso de David (Schweblin 2014, 20).

Algunos animales tienen cierto poder en el sentido de que pueden informarse mutuamente de un posible peligro en la naturaleza como la amenazante presencia de otros predadores, pero al mismo tiempo, las aves también pueden advertirnos de peligros inminentes. En las películas, por ejemplo, cuando se acerca el peligro, a menudo vemos una gran bandada de pájaros volando o chirriando ruidosamente. Además, un estudio de los Estados Unidos ha encontrado que las reinitas de alas doradas pueden sentir una tormenta con hasta dos días de anticipación y vuelan antes de que llegue. Entonces, las aves parecen tener así un sexto sentido y los

científicos piensan que tienen otra capacidad para escuchar sonidos que los seres humanos no somos capaces de escuchar (AFP 2014). Dicho esto, en el mundo presentado en la novela no son capaces de oler el peligro y por eso muere el pájaro en el riachuelo por haber bebido el agua contaminada.

Otro detalle llamativo se presenta cuando Amanda entiende que ella y Nina se han puesto enfermas, y lo primero que desea hacer es beber agua para limpiar sus cuerpos: “Que hace muchas horas que no bebemos y las intoxicaciones se curan todo tomando mucha agua” (Schweblin 2014, 105 y 106). En concreto, van a comprar botellas de agua en la tienda, pero no va a funcionar ya que este tipo de enfermedad no se cura tan fácilmente. Dicho esto, la esencia de esta frase es que el agua se presenta como una fuente extremadamente importante, una fuerza vital de la naturaleza que la gente necesita para sobrevivir y mucha gente está acostumbrada a beber agua cuando está enferma. Esto prueba de alguna manera el impacto que la degradación ambiental tiene en la humanidad y en un nivel simbólico, la carencia de este recurso natural importante es perjudicial para la vida humana.

Otra manifestación de agua es la lluvia, igualmente importante, para la renovación de la naturaleza después de una sequía o para el desarrollo de la vegetación. No obstante, en este caso, a Amanda y Nina se les dice que no deben caminar por el barro (123) y se supone que se ha adulterado todo el entorno y no sólo el riachuelo. Entonces, la contaminación ha invadido el ambiente y no hay modo de protegerse contra la amenaza.

b) La dicotomía: el campo versus la ciudad

Consideraré ahora la relación entre el campo y la ciudad. Forman parte del medio ambiente, pero, muy a menudo, el campo y la ciudad son vistos como lugares en pugna, como términos dicotómicos. La gente suele pensar el campo como el lugar donde la hierba es verde y el aire es fresco. Un lugar donde uno puede descansar y disfrutar del silencio, simplemente escapar del ruido de la ciudad, y de esa manera, se asocia la ciudad con el ruido, la inquietud y la contaminación. No obstante, la naturaleza reflejada en *Distancia de rescate* ofrece un espacio herido en el que el ser humano no puede encontrar seguridad ni tranquilidad. Debido a esa angustia creciente, Amanda quiere regresar cuanto antes.

La ansiedad de Amanda aumenta por cada minuto que pasa y cuando Carla habla de los médicos que nunca llegan a tiempo, esto da una sensación de que este pueblecito se encuentra abandonado y entonces Amanda toma una decisión y decide regresar a la capital:

La distancia de rescate está ahora tan tensa que no creo que pueda separarme de unos pocos metros de mi hija. La casa, los alrededores, todo el pueblo me parece un sitio inseguro y no hay ninguna razón para correr riesgos. Sé perfectamente que el próximo movimiento me lleva a armar los bolsos e irme (Schweblin 2014, 53).

Dicho esto, mientras que Amanda está en un estado estresado con muchas preocupaciones, Nina se encuentra en un estado de ánimo diferente y quiere quedarse más tiempo en el campo:

Un grupo de árboles da algo de sombra y nos sentamos en los troncos, cerca del aljibe. Los campos de soja se abren a los lados. Todo es muy verde, un verde perfumado, y Nina me pregunta si no podemos quedarnos un poco más. Solo un poco (ibid., 68).

Esa imagen de un grupo de árboles que les dan algo de sombra cuando se sienten en los troncos es muy poderosa y puede simbolizar un descanso del peligro. Además, contribuye a desarrollar una visión tradicional del medio ambiente como un lugar de armonía y calma. El campo verde ofrece libertad, que es, sin duda, lo que fascina y hipnotiza Nina hasta el punto de olvidar el peligro. En contraste con la visión tradicional del medio ambiente presentado anteriormente, los campos en esta novela tienen un verde perfumado, adjetivo que Amanda parece asociar con olor negativo (tóxico) y por eso quiere regresar a la ciudad porque parece ser el lugar más seguro por el momento.

A pesar de que suele haber más delitos en una ciudad que en el campo, es obvio que, desde una perspectiva ecológica, algunos de los delitos más graves se cometen en el campo. Y se ha comprobado a través de varios reportajes que hay muchas personas que calificarían las actividades de grandes empresas y el uso de agroquímicos en las plantaciones de soja como crímenes de proporciones mayores. Algunos piensan también que viven debajo de un sistema corrupto en donde los médicos están pagados por empresas como Monsanto para mentir sobre las causas de ciertas enfermedades (Conese 2018).

Cuando Schweblin invierte esa dicotomía, convirtiendo al campo en el lugar peligroso y la ciudad en el único lugar seguro, desafía lo establecido y se abre para más preguntas sobre el campo versus la ciudad. Esto también es específico para Argentina, con su vasto territorio y

su dominante capital urbana y no es la primera quien habla de esa dicotomía. Sarmiento, ya en 1845, en su libro *Facundo. Civilización y barbarie* escribió sobre la contraposición entre cultura y naturaleza, porque durante el siglo XIX, según Simone Schröder (2016) en su tesina doctoral, la vida en Buenos Aires se caracterizaba por una cultura civil europea y la barbarie tenía el poder en las provincias y en las Pampas (76).

Sarmiento tenía una concepción de una Argentina estructurada alrededor de una serie de opuestos: entre ellos la ciudad versus el campo, en donde los europeos fueron los cultos que se oponían a los gauchos brutales. Menciono a Sarmiento aquí, porque su obra fue escrita durante una dictadura militar en Argentina cuando los caudillos y sus seguidores gauchos tenían gran poder sobre las provincias. *Facundo* se ha convertido en un libro muy importante de la literatura sudamericana, y según Oviedo (2001, 366) mencionado en la tesina doctoral de Simone Schröder (2016), Sarmiento fue uno de los ensayistas más influyentes de Latinoamérica junto con Andrés Bello, José Martí y Eugenio María de Hostos. Escribió *Facundo* como un ataque literario contra dos caudillos, Juan Facundo Quiroga y Rosas, como literatura de denuncia. A su vez, Schweblin hace uso del arma de la literatura para levantar la conciencia contra el peligro de los agroquímicos, y especialmente del herbicida glifosato (76-77).

c) El fenómeno sobrenatural ecológico

Al colocar dos habitantes de la capital en el campo, Schweblin retoma la dicotomía, el campo versus la ciudad, pero lo interesante es cómo su novela transforma la tranquilidad del campo en una monstruosidad en donde el peligro está en todos lados. En otras palabras, Schweblin invierte la idea tradicional y, en *Distancia de rescate* el campo termina siendo distópico, mientras que la capital se presenta como el lugar seguro. Esta inversión se puede mostrar con algunos ejemplos, los médicos nunca llegan a tiempo a este pueblecito y, entonces, la gente recurre a “la mujer de la casa verde”. Ella funciona como una curandera que ayuda a la gente enferma en el campo y se dice que trabaja con las energías de las personas y puede ver si se trata de una energía positiva o negativa (Schweblin 2014, 23).

Seguidamente, la curandera dice a Carla que “si mudáramos a tiempo el espíritu de David a otro cuerpo, entonces parte de la intoxicación se iba también con él. Dividida en dos cuerpos había chances de superarla” (Schweblin 2014, 26, 27):

No hay sitio en un cuerpo para dos espíritus y no hay un cuerpo sin espíritu. La trasmigración se llevaría el espíritu de David a un cuerpo sano, pero traería también un espíritu desconocido al cuerpo enfermo. Algo de cada uno quedaría en el otro, ya no sería lo mismo, y yo tenía que estar dispuesta a aceptar su nueva forma (28).

Como se puede observar, el estado de ánimo de la novela y de la situación expresa mucha desesperanza y lo más importante para Carla es ayudarla de una manera u otra, al mismo tiempo que Amanda quiere ayudar a Nina con alejarla del peligro. La curandera le da fe y para personas desesperadas la fe en algo más grande es muy importante. La fe en la religión, por ejemplo, es muy importante para gente enferma y según Pérez y Aycock (1995) a veces representa la única manera de sobrevivir (69).

Según Lucía de Leone (2017) Schweblin utiliza “el curanderismo, la pseudociencia, la cultura *new age*, los rituales y saberes rurales” para sustituir a la medicina clásica y así implementa los elementos fantásticos y el terror en sus libros (69). En consonancia con eso, se puede dividir el universo en dos partes: el universo natural y el universo sobrenatural (Glotfelty y Fromm 1996, 247). La mujer en la casa verde es una curandera que forma parte del universo sobrenatural debido a sus rituales que producen migraciones del alma. La curandera, de igual modo que algunos individuos de pueblos nativos del continente, utiliza cantos y ceremonias de curación para salvar y sanar a una persona, para que pueda volver a su totalidad (ibid., 247-248). Los rituales se vinculan con el misticismo y los indígenas de los pueblos antiguos de ciertas zonas de América también se han conocido por usar los medios naturales para curar a las personas. Ellos confían “en la sabiduría de la hechicera y el chamán y en sus poderes mágico-religiosos, pues el chaman es también poeta, sacerdote, místico, hechicero, brujo y curandero” (Flys et al. 2010, 198-199).

Dicho de otro modo, parece que Carla piensa que la situación es tan desesperanzadora que solo puede resolverse mediante el uso de la magia. Algo que se ha convertido en un fenómeno típico de la sociedad moderna. Cuando la medicina moderna no funciona, la gente recurre a otras soluciones. Y para algunas personas, la fe en una curandera que tal vez tenga poderes sobrenaturales y que pueda salvar a una persona en una situación extrema, es mejor que nada (Pérez y Aycock 1996, 69).

Resumiendo, la curandera en la casa verde es una mujer y se dice que la mujer parece tener una conexión personal con la naturaleza. Por esa razón, comentaré en la próxima sección el papel de la mujer en relación con la naturaleza.

d) El papel de la mujer en la naturaleza

La construcción de este apartado se justifica por el tratamiento que la mujer recibe en la novela. En primer lugar, la mujer se encuentra más cerca de la naturaleza y del contacto con el medio ambiente que el hombre. En segundo lugar, la vida, en último término, depende de la madre tierra y de la madre humana (Flys et al. 2010, 136).

Es fácil observar que la relación entre las madres y sus niños es un tema importante en *Distancia de rescate* y Schweblin ha afirmado que, debido a su experiencia durante la infancia, decidió poner un enfoque en las mujeres. Ella recuerda que fueron las madres quienes cuidaban a todos cuando algo relacionado con el alma o las emociones iba mal y aunque parecen estresadas y paranoicas en el texto, son las que tienen el control al final.

El estereotipo que resulta ser cierto en la novela es el que dice que las mujeres siempre son los seres sensibles que se preocupan por todos y son las que saben qué hacer en distintas situaciones, mientras los hombres son los fuertes que son incapaces de actuar. Por eso, al final de la novela cuando las mujeres han desaparecido, sólo quedan los dos padres y David, y ellos no pueden comunicarse y parecen estar perdidos e impotentes (Patrick 2017).

Dicho de otra manera, las madres son muy importantes en la novela y en la vida común y, desde tiempos lejanos, han sido asociadas con lo natural, lo salvaje y lo instintivo (Flys et al. 2010, 142). La idea de las madres y las mujeres como parte del mundo natural, es algo subrayado por el ecofeminismo y la feminista francesa, Françoise D'Eaubonne, pensaba que las mujeres tenían la capacidad de “redefinir las relaciones entre hombres y mujeres, reorientar su futuro e incidir positivamente en su interacción con el medio natural”. Igualmente, Carolyn Merchant en *Earthcare, Women and the Environment (El cuidado de la tierra, la madre y el medio ambiente)* (1996), habla de la mujer como semejante a la naturaleza, y podemos “identificar la naturaleza con la madre tierra, dotándole de rasgos maternos por su inextinguible fuerza creadora e impulsora de todas las formas de vida existentes sobre el planeta” (ibid.,136).

Así que, la naturaleza tiene características maternas al mismo tiempo que las mujeres tienen características naturales y salvajes, y las dos representan “fuerzas creadoras” y forman parte de la madre tierra, el origen de toda vida en el planeta. La mujer como la naturaleza es fértil, y tiene la capacidad de renovarse. A pesar de eso, la mujer durante años y siglos ha sido relegada a un papel secundario (ibid., 136-140) y el sometimiento de la mujer al hombre se expresa mediante pasajes como el siguiente, “si te perdía, perdía también la casa, desgraciado” (Schweblin 2014, 19).

A lo que se refiere Carla, es al padrillo, el caballo más importante para su marido Omar y lo que dice puede simbolizar dos cosas. Por un lado, perder el padrillo significaría perder la fuente principal de ingresos de la familia, entonces esto tiene consecuencias económicas. Por el otro lado, podría simbolizar que Omar le va a echar de la casa si pierde el bien más valioso. Que echaría a perder todo lo que Omar ha trabajado, lo cual también puede representar el egoísmo de Omar porque, parece estar preocupándose más de los caballos que su familia, mientras Carla debe encargarse de los niños y de lo doméstico.

Esto último es algo que ha sido asociado con la tradicional relación entre mujeres y hombres en muchas sociedades. De todos modos, en este caso, interpreto la razón por la que Omar se preocupa tanto por los caballos como parte del aspecto económico y no debido a una actitud puramente machista.

Otra cosa es que, en el pasado, se asociaba la mujer y lo femenino con lo inestable y lo bestial. Hasta Freud⁴ considera la histeria como fenómeno patológico de la mujer, y en cierto momento la descripción de Carla adquiere tintes de locura histérica (Schweblin 2014, 50). Según Sara Hébert (2008), “La histeria se explicaba por el exceso de semen que había acumulado el animal (el útero o matriz) después de que la mujer había pasado mucho tiempo sin haber tenido relaciones sexuales”. Entonces, el comportamiento animal de la mujer como una criatura histérica e inestable es algo que representaba su inferioridad al hombre (83).

Con respecto a eso, la mujer en la casa verde es una curandera, pero también la podemos llamar una bruja dado que realiza un ritual irracional. La brujería o la hechicería es un concepto creado por hombres durante el siglo XV y el término “brujería” fue creado para que los hombres pudieran tener otra razón para castigar a las mujeres y en particular las que, supuestamente, hacían cosas sobrenaturales o no seguían los caminos tradicionales. Fue otra

⁴ Badcock, *Essential Freud*, 22-24

Badcock, Christopher. *Essential Freud*. Oxford: Basil Blackwell, 1998.

forma de subordinarlas ya que pensaban que fueron peligrosas para la sociedad (Hébert 2008, 83). Hoy día, podemos interpretarlo como un acto de celos ya que las mujeres tenían una conexión más fuerte con la naturaleza que los hombres, y eran consideradas “fuerzas creadoras” (Flys et al. 2010, 136).

En suma, la mujer se presenta tradicionalmente como sumisa al hombre, como ha demostrado el ecofeminismo. Las ecofeministas ven la opresión de la mujer como algo comparable con la explotación de la naturaleza, pero las dos representan una fuerza vital para la vida humana, y todos dependen de ellas. Entonces la ausencia de la mujer al final de la novela subraya la impotencia de los hombres y transfiere el papel tradicional de las mujeres como sumisas al hombre mismo (Flys et al. 2010, 63). Las madres en *Distancia de rescate* tienen un papel importante porque son las protectoras de sus hijos.

e) Espacio, lugar y hábitat

En este apartado trataré de interpretar la función de los espacios naturales y urbanos en la novela, así como el valor simbólico que pueda representar la utilización de estos espacios.

Los espacios naturales presentes en *Distancia de rescate* son, en primer lugar, el jardín entorno a la casa de Amanda donde Nina ocasionalmente juega y donde transcurre la mayor parte de la acción del relato. En un segundo lugar, aparece el riachuelo donde David se enferma, y, por último, el campo verde que rodea a los personajes en todo momento. En cuanto a los espacios no naturales, tenemos el hospital, donde se desarrolla parte del diálogo entre David y Amanda.

Teniendo en cuenta que Schweblin es argentina, se puede afirmar que su relación con un paisaje típico de su país se daría en términos de lo que algunos ecocríticos llamarían “patria chica”, o mundo conocido entrañable (Flys et al. 2010, 20). Además, ha dicho durante una presentación de la novela que “el campo en mi cabeza empezó a cambiar sus colores. Pasó a ser un espacio terrorífico” (Rey 2014). Entonces, Schweblin ha retomado sus imágenes del campo y los ha convertido en una narrativa oscura en la cual el campo argentino se convierte de “un espacio de recreo y esparcimiento” a un “espacio del peligro, del contagio” (ibid.).

Se puede imaginar que el campo presentado en la novela supuestamente comenzó como un lienzo vacío que poco a poco fue desarrollado por las actividades humanas. Así comenzó la

construcción social del espacio local, en un lugar de las Pampas. Los seres humanos vieron allí un espacio vacío con recursos naturales que podían utilizar para desarrollar la civilización humana y sus sociedades. Comenzaron con el cultivo de plantas y grano, y cerdos, ovejas y ganado fueron domesticados para ser utilizados en la agricultura (Nairn y Kraftl 2016, 3). Dicho de otro modo, crearon sus sociedades de lo que les rodeaba (William 2011, 134).

La agricultura significaba trabajo para muchas personas que es una de las razones por las cuales los agricultores sienten un particular sentido del lugar en el paisaje del lugar donde viven, ya que ha afectado gran parte de su vida. También han visto los cambios físicos del espacio local (el campo) a través de los años, pasando de la mano de obra manual a las máquinas, un resultado de la revolución industrial. Por un lado, sienten felicidad por haber tenido trabajo en este lugar y, por otro lado, sienten una pérdida del sentido del lugar dado que la agricultura se ha convertido en una industria masiva y agresiva que ahora hace más daño que bien. Un ejemplo de daño es el uso de agroquímicos en la agricultura que es el fenómeno tematizado en *Distancia de rescate* que Schweblin ha retomado después de ver el campo cambiar sus colores (Rey 2014).

A continuación, los seres humanos han creado sus hábitats en el mundo natural donde veían posibilidades para tener una buena vida. El hábitat ideal debería ofrecer buenas condiciones de vida como el acceso a aire limpio y agua potable. Pero para crear sus hábitats muchas veces han tenido que destruir los hábitats de los no humanos y así ha empezado la explotación humana del mundo natural. Las plantaciones de soja en la agricultura argentina es un ejemplo dramático de la destrucción de un hábitat natural de los animales (Nairn y Kraftl 2016, 7). En concreto, cuando araron la tierra para crear las plantaciones una parte del hábitat natural de los no humanos ya se perdió. De igual modo, cuando el riachuelo se contamina en *Distancia de rescate*, supuestamente por el uso de los agroquímicos, se echa a perder una parte del hábitat natural de los humanos y no humanos. Entonces, el medio ambiente natural es una de las víctimas de la intervención dañina del ambiente por los seres humanos.

Con respecto a eso, cuando Schweblin convierte el campo, el lugar común, en un lugar incierto y extraño, el espacio emocional de Amanda cambia. Su sentido del lugar se invierte porque ya no siente seguridad y tranquilidad en este lugar, algo que probablemente sentía antes de venir y que fue la razón por querer veranear en el campo. Tal vez tenía buenas memorias y agradables imágenes visuales que fueron los incentivos para irse al campo.

Desde otro punto de vista, Nina, la hija de Amanda, siente una tranquilidad y sensación de libertad frente a los campos verdes, y no comparte la ansiedad que siente Amanda. Entonces, tiene otro sentido del lugar y su espacio emocional es diferente ya que no entiende la gravedad de la contaminación (Schweblin 2014, 68).

Un ensayista colombiano, Hernando Téllez, publicó en 1950 una colección de cuentos cortos con el nombre *Cenizas para el viento y otras historias*. Al escribir estos cuentos, rompió con la tradición costumbrista de sus predecesores quienes habían representado a Colombia como un país idílico y pacífico, porque él presentó una imagen de un país angustiado y sangriento, que apareció como la imagen realista de su patria. Hoy conocemos a Gabriel García Márquez mejor que Téllez como autor que recurre a imágenes de diluvios y de desastres cíclicos, pero me parece lícito incluir el ejemplo de Téllez ya que demuestra interesantes paralelos con la novela de Schweblin (Pérez y Aycock 1995, 83). Con esto quiero decir que Schweblin podría haber escrito una novela romántica sobre los campos verdes de las Pampas y la biodiversidad de Argentina, pero en lugar de esto, ha evocado escenas funestas de la realidad.

f) La perspectiva antropocéntrica y la perspectiva ecocéntrica

Ahora que he discutido las representaciones de la naturaleza, los veré en relación con la cultura humana considerando posibles presencias de perspectivas antropocéntricas y perspectivas ecocéntricas.

El riachuelo que está contaminado afecta al medio ambiente del pueblo y también hemos visto como afecta a las personas del pueblo (David). Antes era un recurso vital de la zona, pero ahora no puede proporcionar agua potable a los habitantes ni a los animales y por eso se enferman después de entrar en contacto con el agua. Sabemos también que el riachuelo se ha contaminado debido a la explotación humana del medio ambiente y la gente y los animales que viven en la zona de la contaminación están castigados por las acciones dañinas de otros seres humanos. Los que viven en el campo, por ejemplo, tal vez no pueden obtener agua filtrada como los que viven en las ciudades. Para ellos, la vida se hace muy difícil ya que su existencia depende de lo que les regala la naturaleza. La situación es igual para los animales que literalmente viven en y de la naturaleza.

Podemos trazar líneas entre la explotación humana del medio ambiente y el concepto de antropocentrismo, porque parece que sigue siendo verdadero que los intereses de los seres humanos y sus ganancias inmediatas cuentan más que cualquier otra cosa. También es un hecho que grandes compañías transnacionales han invertido dinero en la industria de los agroquímicos o en la minería argentina. Lo trágico es que siguen explotando el hábitat natural de los no humanos para poder gozar de los recursos naturales de sus espacios urbanos (Flys et al. 2010, 18-19).

En cuanto a *Distancia de rescate* (2014), ya he mencionado que los caballos tienen una importancia económica y especialmente para la familia de Carla que cría caballos. Para ellos, perder los caballos sería lo mismo que perder la casa. Consideran a los caballos como un producto comercial y ponen los intereses de ellos por encima de otras cosas. Sin embargo, trabajan para criar caballos sanos y fuertes para que la familia pueda disfrutar de bienestar personal. Entonces, la familia de Carla también vive en concordancia con una actitud antropocéntrica (Buell 2008, 134-137).

Desde otro punto de vista, es bastante irónico que explotamos la naturaleza y sus recursos naturales de una mala manera cuando, en realidad, dependemos de esa misma naturaleza para sobrevivir en la tierra. Sin embargo, aquí es donde entran los escritores críticos como Schweblin para comunicarnos un mensaje ecocéntrico por medio de voces subyacentes que expresan cuán importante es la preservación de la tierra y el medio ambiente no solo para la flora y fauna, sino para el ser humano y su futuro bienestar (Heffes 2013, 30-32).

La perspectiva antropocéntrica se mantiene más fuerte que la perspectiva ecocéntrica en *Distancia de rescate*, pero podemos interpretar el texto como portador de una actitud activista que escribe en concordancia con la actitud ecocéntrica. La novela contribuye a extender la conciencia ecológica con respecto al problema de los agroquímicos en la agricultura argentina y mostrar los efectos nocivos que tienen en la población. Así forma parte de la tradición ecocrítica que “busca transformar la conciencia medioambiental de una inquietud en el plano abstracto en una preocupación tangible y real” (Flys et al. 2010, 20).

En la literatura noruega han llamado mucho la atención ciertas novelas ecológicas de Gert Nygårdshaug. Entre ellas se destaca *Mengele Zoo*, lanzada en 1989, y con los años se han vendido casi 150.000 copias de este libro, un récord en un país con sólo cinco millones de

habitantes. La ecología es un tema fundamental en sus narraciones y *Mengele Zoo* gira en torno a temas como la violencia, la represión y la lucha por conservar el medio ambiente a través de una historia que transcurre en Sudamérica (Bjørnskau et al. 2016).

A mi modo de ver, podemos comparar *Mengele Zoo* y *Distancia de Rescate* porque los dos describen compañías grandes con mucho poder que destruyen la naturaleza y el medio ambiente en Sudamérica para aumentar sus ganancias económicas. Además, narran la destrucción de familias debido a las acciones de las compañías. Nygårdshaug, en su libro, no duda en nombrar una compañía americana, aún más, expresa concretamente cómo destruye el sustento de los agricultores (Nygårdshaug 2008, 20-34). D.T. Star es el nombre de la compañía americana de petróleo, y esa compañía tiene un representante latino que recibe el nombre de Sargento Cabura (32). Luego, cuando, Mino, el protagonista, está de viaje alrededor de Sudamérica ve las consecuencias de un capitalismo salvaje:

Novecientos ochenta y tres mil torres de petróleo que se levantaron contra el cielo, más de dos mil millones de barriles de petróleo en las zanjas de las carreteras, trescientas dieciocho plantas de asfalto que escupen humo agrio que hacen que las mujeres embarazadas dan a luz demasiado temprano (ibid., Mi traducción, 204).⁵

Además, Mino ve los rótulos de las compañías “United Steel Company, Queen Fruit, Bethlehem Steel, United Fruit, Gilmore Carbide, Chicago Caterpillars, Nescafé Company, Chiquita World, Texaco oil...”,⁶ y lo interesante aquí es que algunas de estas compañías son reales, lo que simplemente refuerza aún más la denuncia ecocrítica del libro (ibid.).

Del mismo modo, en *Distancia de rescate* y en Argentina se trata también de grandes actores del mundo capitalista del norte, como la compañía multinacional estadounidense Monsanto, que fue adquirida por el grupo alemán Bayer en 2016 (Moen 2017). Monsanto como la compañía ficticia D.T Star en *Mengele Zoo* tiene un director de asuntos corporativos en Argentina. En este caso se llama Pablo Vaquero, y como muchos empresarios de su generación, se niega a admitir los errores de su compañía. Vaquero, además, le dice al público

⁵ (Cita original) “Nihundreogåtteogtredvetusen oljetårn som spottet himmelen, over to milliarder oljefat i veigrøftene, trehundreogatten asfaltfabrikker som spydde sur røyk slik at gravide kvinner fødte for tidlig”, Nygårdshaug, *Mengele Zoo*, 204.

⁶ Esta serie de nombres de grandes empresas del norte es equiparable del comienzo del famoso poema “*United Fruit Co*” de Pablo Neruda, *Canto General 1*, Véase la página 181. Neruda, Pablo. 1995. *Canto General 1*. Argentina: Editorial Losada.

que “el glifosato es incluso menos tóxico que el repelente que se pone en la piel de sus hijos”. Lo que es un comentario bastante frívolo para la gente de Argentina, un pueblo que ha sufrido mucho los últimos años debido a los agroquímicos que han esparcido sobre el campo y los hogares de la gente pobre, y sobra la documentación que al respecto pueda enfatizar este hecho (Warren y Pisarenko 2015).

g) La utilización metafórica y la creación de imágenes visuales: lo monstruoso y lo inquietante

En este apartado intentaré demostrar cómo Schweblin ha establecido un estado de ánimo inquietante y ansioso mediante la utilización de metáforas e imágenes visuales. También comentaré cómo estas estrategias textuales pueden enfatizar o fortalecer ciertas ideologías.

Schweblin no nombra ninguno de los lugares de los que narra, sólo que la narración toma lugar en un campo verde cerca de plantaciones de soja, en un jardín, cerca de un riachuelo y en un espacio neutro, un hospital. Podemos visualizar los lugares a través de las descripciones, pero los espacios locales sin nombres propios anuncian también un sentido de misterio. Este misterio contribuye a demostrar el horror de la temible situación. El hospital como un espacio neutro, donde mucha gente pasa su vida, enfatiza aún más este punto.

La ansiedad es uno de los sentimientos principales de la novela que se establece ya en la primera página con la utilización de los gusanos como una metáfora del veneno (Schweblin 2014, 11). Podemos entender la ansiedad como la preocupación constante que da título a la novela y la “distancia de rescate” se describe como la distancia variable que separa una madre de su niño (22). También puede ser una metáfora porque debemos tener una distancia de rescate en nuestra vida cotidiana para poder orientarnos en relación con el peligro. Dado que Schweblin es de Argentina y escribe sobre la región de las Pampas y los agroquímicos que utilizan en la agricultura, la distancia de rescate es muy importante para la gente local que vive en un terreno extendido, porque para ellos es imposible saber dónde está el peligro. Puede encontrarse en el agua potable, en los alimentos, en el aire que respiran y por eso pierden con frecuencia la capacidad de calcular la distancia de rescate en su entorno. Entonces, no sólo se trata de la distancia que una madre tiene que observar respecto a su hijo para poder salvarlo en caso de un accidente, sino que, al mismo tiempo, se trata de “las relaciones de tiempo y espacio, de subsistencia y muerte” (Leone 2017, 71).

Como mencioné en el comentario general, David es una especie de narrador omnisciente que dirige la conversación con Amanda. La migración del alma de David ocurre al principio de la novela y, a partir de este momento, se establece lo monstruoso y lo inquietante. Aunque solo es un niño, utiliza un lenguaje sabio y oraciones cortas que lo hace parecer una persona fría y calculadora con poca empatía. Este arreglo se manifiesta a través de los siguientes ejemplos: “*No pierdas tiempo*” (Schweblin 2014, 43, cursiva en el original), “*Yo te aviso cuando sea importante saber los detalles*” (61, cursiva en el original), y “Tenía cuatro años y medio y estaba enterrando un pato” (71). Además, su uso de imperativos crea una imagen de una persona que está presionando a otra para que actúe rápido. Entonces nos da una sensación de que David tiene prisa.

Lo de enterrar a animales muertos también presenta una imagen de una sociedad funesta en la cual la crisis ambiental se ha vuelto tan grave que niños deformados están enterrando a sus mascotas como si fuera habitual. En una entrevista en *Vice* de 2013, Schweblin dice que siente una fascinación por el género fantástico debido a las lecturas de relatos de Adolfo Bioy Casares, Antonio de Benedetto y Julio Cortázar, “donde todo sucede en un plano realista, pero hay algo: un detalle, un gesto, una sospecha, que abre la historia a la posibilidad de otra cosa” (Tinoco 2013). Le gusta combinar elementos reales con elementos sobrenaturales. Al mismo tiempo, su manera de escribir una novela en donde ningún sitio es seguro y donde no habrá salvación, coloca también a su obra dentro de la categoría del horror posmoderno y aumenta la tensión en su libro (Leone 2017).

Con respecto a la naturaleza, un fenómeno ambiental que se usa como metáfora es el sol que Carla utiliza para describir a David: “Pero era un sol, Amanda, te digo que era un sol. Sonreía todo el día” (Schweblin 2014, 16). Carla está reviviendo el pasado mediante su memoria de David, antes de la migración del alma, antes de que se convirtió en un monstruo (34). Evidentemente, Carla asocia el sol con algo bueno y así la palabra recibe una connotación positiva. Sin embargo, la asociación de una palabra puede ser muy personal y tener mayor alcance. Aunque alguien piensa que el sol es clave para la vida terrestre y nos puede dar calor, alimentar a nuestros cuerpos con vitamina D y aportar a las flores buenas condiciones de florecer, otros tienen asociaciones negativas, ya que puede significar un calor fatal, una sequía que puede ser nociva para la agricultura o incendios forestales. Sin embargo, lo que es cierto es que el uso de distintas formas del estado atmosférico como un elemento en las novelas es

muy normal ya que el tiempo meteorológico es una parte tan importante de la vida de los humanos. El tiempo meteorológico y el clima puede alterar el humor y puede reflejar diferentes emociones, como el optimismo o el pesimismo.

Clementina R. Adams enfatiza que, entre los grandes novelistas latinoamericanos, Gabriel García Márquez se destaca por dar importancia a las condiciones climáticas de su mundo ficticio y que, además, demuestra nostalgia por su infancia en su escritura (Pérez y Aycock 1995, 65). Por eso, podemos relacionar su literatura con la escritura de Samanta Schweblin ya que ella también da importancia a ese tipo de aspectos. García Márquez relaciona los sentimientos humanos con las condiciones climáticas, por ejemplo, en sus obras, el calor intolerable está asociado con sentimientos de ira y ansiedad, y puede representar desesperación o una vida sin esperanza. Al mismo tiempo, algunas descripciones de días lluviosos pueden representar tristeza, miedo o destrucción, ya que las fuertes lluvias son seguidas de inundaciones que arrasan las aldeas (65, 67).

El texto de Schweblin también se detiene en otro elemento meteorológico, la temperatura y específicamente el calor: “Entro el coche por el lado del acompañante. Me siento pero deja la puerta abierta y bajo la ventanilla, porque hace mucho calor” (Schweblin 2014, 14). Se puede imaginar que la contaminación de los agroquímicos permanece en el aire después de ser rociados sobre las plantaciones. Y en el calor, la contaminación se amplifica y esto, puede enfatizar el hecho de que Amanda se sintiera cada vez más atrapada en este campo “estrangulador”. Sentir un calor excesivo también puede ser una característica típica de personas estresadas como Carla y Amanda.

La tensión aumenta cuando David le dice a Amanda que “algo va a pasar ahora” y Amanda encuentra a Carla afuera de la casa muy estresada porque David se ha encerrado en la casa con Nina. Carla quiere que entren a la casa lo más rápido posible como si algo cruel fuera a pasar, como si el monstruo hiciera daño a Nina. Mientras tanto Amanda piensa que Carla ha perdido la cabeza e intenta mantenerse tranquila (ibid., 46-50). Que ella se enloquece puede simbolizar desesperanza porque es obvio que no puede enfrentar la pérdida de su hijo, y termina perdiéndose en el proceso (15).

En una entrevista con Bethanne Patrick de *Literary Hub* (2017), Schweblin afirma que la tensión es importante para ella como escritora y como lectora y su meta cuando escribe es capturar la atención desde la primera frase. En *Distancia de rescate*, Schweblin supera esta emoción cuando Amanda también parece estar perdiéndose y tiene dificultades en separar los

sucesos reales de los irreales. Además, tiene una pesadilla que aumenta el humor espeluznante, lo que se manifiesta mediante los siguientes pasajes: “No soy Nina – dice Nina. Se apoya en el respaldo y cruza las piernas de un modo en que nunca antes lo había hecho” y “Soy David – dice Nina, y me sonrío” (56).

En suma, la forma en que se ha escrito la novela, utilizando oraciones cortas y sugestivas, y la presencia del personaje David como un fantasma monstruoso contribuye a desarrollar una aterradora sensación de malestar en Argentina. Narra un tema real de una manera oscura e hipnótica que estimula el deseo de descubrir lo que está sucediendo de verdad en este lugar. Su uso de estrategias textuales forma parte de la argumentación oculta, la cual continuaré discutiendo en la próxima parte del análisis.

h) El papel de lo afectivo y lo persuasivo en la literatura

Esta sección se dedicará al papel de lo afectivo en una “narración ficticia” y analizaré como la novela puede contribuir a aumentar la conciencia ecológica del lector.

Schweblin se ha inspirado en hechos reales y ha escrito una “narración ficticia” en donde dramatiza uno de los desafíos ambientales más urgentes de Argentina, la contaminación por el uso de agroquímicos en la agricultura (Flys et al. 2010, 107). Al mismo tiempo, en *Distancia de rescate*, el campo destruye a las familias porque como dice Leone (2017) “los maridos no están o no llegan a tiempo, los hijos se enferman y pierden su identidad, y las madres parecen enloquecerse”. Entonces, la novela retrata lo que en realidad pasa con muchos argentinos que viven en el campo hoy día y que empiezan a preocuparse por los efectos dañinos de la actividad en el sector de la agricultura extensiva (74).

Hay dos historias en la novela, una de denuncia social en donde la incertidumbre tiene un rol, porque no saben de dónde viene el veneno y esa inquietud puede producir conciencia y interés por saber más. Este pequeño elemento puede hacer que una persona busque el origen de la miserable situación presentada para averiguar sobre cómo se puede explicar o hacer que alguien se enoje y quiera actuar para evitar ese tipo de tragedias.

La otra historia es la de las identidades divididas y los fantasmas, porque los niños después de la metamorfosis se pierden a sí mismos y por eso Carla y Amanda están muy

preocupadas por lo que está sucediendo con sus hijos y con el medio ambiente. Al fin y al cabo, la novela ofrece una imagen verosímil de la Argentina de hoy (Robins 2017).

Aunque no incluye nombres reales, nos atrae mediante de sus descripciones extraordinarias y la presencia de lo temible e inquietante. Por lo tanto, la literatura de ficción puede ser más poderosa que una estadística debido a su libertad de utilizar metáforas e imágenes visuales para explicar la gravedad de una situación (Flys et al. 2010, 107-108). Por otra parte, las cualidades afectivas de una ficción pueden ser más eficientes y decisivas en influir en el modo de pensar de una persona y crear conciencia de los desafíos políticos o los desafíos ecológicos. Según las palabras de Hans Jacob Ohldieck (2018), la literatura puede agudizar nuestro pensamiento y contribuir a desarrollar actitudes críticas (17, mi traducción).⁷ De una forma directa o indirecta, la novela de Schweblin participa en despertar a la gente y crear conciencia ecológica.

4.2 La mucama de Omicunlé

Resumen

Mientras la novela de Schweblin se sitúa en el presente, la de Rita Indiana se ubica en el pasado, el presente y el futuro. La novela comienza en 2034 en Santo Domingo después de una crisis ambiental, un maremoto ocurrido en 2024 que ha destruido y contaminado la vida marina. En las primeras páginas estamos en un universo distópico que nos da una sensación de vivir al borde de un apocalipsis. La segunda historia se sitúa en una playa en Sosúa a principios del siglo XXI, a un tiempo donde diferentes artistas y biólogos intentan evitar el desarrollo de una crisis mayor. Otro salto en el tiempo nos lleva al siglo XVII un tiempo cuando los bucaneros sobrevivían por medio de un comercio clandestino. Los personajes principales son Acilde y Argenis que después de ser picados por una anémona, una especie

⁷ (Cita original) “I denne artikkelen vil jeg særlig legge vekt på hvordan skjønnlitteraturens *affektive* kvaliteter kan skjerpe vår kritiske tenkning og bidra til å bryte opp våre etablerte forestillinger om andre kulturer”. Ohldieck, Fra effektiv til affektiv læring? Skjønnlitteratur og interkulturell kompetanse i fremmedspråkundervisningen, 17.

sagrada del mar, son clonados y transportados hacia el pasado. Acilde después de ser descubierto por el doctor cubano Eric Vitier, empieza a trabajar como sirvienta de Omicunlé, personaje también conocido como Esther Escudero, santera y consejera del presidente. Acilde se transforma en un hombre después de recibir la inyección de “Rainbow Bright” que modifica el cuerpo sin cirugía.

Dado que Omicunlé sirve a la diosa del mar, Yemayá, ella decide dar a Acilde la tarea de proteger al océano de la destrucción del siglo XXI y después de ser picado por una anémona, Acilde se convierte en Olokún, el dios andrógino yoruba que domina las profundidades del mar. Sin embargo, Acilde también se transforma en otras personas y vuelve al pasado bajo las identidades de Giorgio Menicucci y Roque. El otro personaje principal, Argenis se conoce primero como Psychic Goya, simulando ser un psíquico que recibe llamadas telefónicas de todo Estados Unidos. En el siglo XXI, Argenis es un artista que trabaja en Sosúa junto con Giorgio y su esposa Linda Goldman. Dicho esto, Argenis también viaja de regreso al siglo XVII, pero no voy a enfocarme tanto en él y su historia como artista ya que Acilde tiene más que ver con los elementos ecológicos (Indiana 2015).

En suma, *La mucama de Omicunlé* es en parte una obra de ciencia ficción que empalma muchos temas diferentes y toma lugar en tres tiempos distintos. La novela gira alrededor de un futuro distópico, desastres ambientales, las deidades afroantillanas del Caribe, la música tradicional y las cuestiones del género.

Comentario general

Dado que Indiana es de la República Dominicana tiene una relación de primera mano con el lugar que presenta en su novela y aborda distintos temas que pueden relacionarse con la situación actual de la isla, sea el tema del cambio de sexo, el valor de la música electrónica o la contaminación de los mares (Flys et al. 2010, 20).

Los narradores cambian a través de la novela, pero diría que comienza con un narrador omnisciente que sabe todo y que cuenta la historia de todos los personajes. También parece que los protagonistas, Acilde y Argenis, son los narradores de algunos capítulos, ya que cuentan lo que sucede en primera persona.

En su novela, Indiana, desarrolla también el tema de la religión afrocaribeña y el vudú dominicano cuando habla de los dioses del mar. Además, ha manifestado en una entrevista con Sorayda Peguero Isaac en la Feria Internacional del Libro de Bogotá en 2015 que siente una fascinación por las tradiciones religiosas afroantillanas porque en Santo Domingo, según

ella misma, “se practica una religión sincrética llamada vudú dominicano, muy similar al haitiano, con el que comparte casi todas sus deidades, los llamados misterios o Luases”. Incluso, estas criaturas o deidades han sobrevivido durante los siglos y durante la historia, algo que despierta cierta curiosidad general (Picun 2015). Todos estos elementos ocupan un lugar especial en *La mucama de Omicunlé* y en los próximos apartados consideraré algunos de ellos.

a) Representaciones de la naturaleza

Mientras el deterioro del medio ambiente en Argentina se produce por la actividad agrícola debido a las cantidades ilegales de agroquímicos en las plantaciones de soja, el deterioro del medio ambiente en la República Dominicana se produce más que nada en el mar Caribe y en la costa. De igual modo que el campo en Argentina, la costa caribeña es muy importante para su economía, por los arrecifes de coral y su valor para el sector turístico (Flys et al. 2010, 107).

Ya en el primer capítulo, Rita Indiana presenta la crisis climático-ambiental en *La mucama de Omicunlé* (2015):

Los chinchorros de fritura que el maremoto del 2024 había borrado del Malecón reaparecieron en el Parque Mirador como moscas tras un manotazo. Este nuevo malecón, con su playa contaminada de cadáveres irrecuperables y chatarra sumergida, parecía un oasis comparado con algunos barrios de la parte alta, donde los recolectores atacaban no sólo a sus blancos usuales, sino también a indigentes, enfermos mentales y prostitutas (15-16).

A pesar de haber sido el maremoto un desastre natural de gran tamaño es lo que llevó consigo en la destrucción de la isla que ha dañado el mar y empeorado la situación medioambiental. Porque, antes del maremoto, el presidente Said Bona había aceptado almacenar armas biológicas venezolanas en Ocoa, una ciudad al oeste de Santo Domingo, entonces, cuando sucedió el maremoto, todo se dispersó en el mar, dejándolo como “un caldo oscuro y putrefacto”. En un par de semanas desaparecieron especies completas del mar y la crisis medioambiental se extendió hasta el Atlántico (ibid.,113-114).

Por eso, el mar constituye una de las representaciones más importantes de la naturaleza en esta novela, junto con las diferentes especies como la anémona, los arrecifes de coral y los peces coloridos. Las anémonas son especies marinas que viven en los arrecifes de coral y los arrecifes son una parte importante de nuestro ecosistema ya que suministran alimentos para los peces y generan arena blanca. También forman parte de la industria turística dado que a mucha gente le gusta bucear para experimentar los distintos arrecifes de coral alrededor del mundo (Méndez 2017). Aunque los temas de la novela componen un enredo complejo, la naturaleza siempre está al fondo de los sucesos y el estado del ambiente natural condiciona o influye en el bienestar de todos. Por esa razón, el trabajo de conservar los arrecifes de coral y el medio ambiente se ve como muy importante.

Otras representaciones de la naturaleza aparecen también indicadas en los títulos de algunos capítulos como “*Condylactis gigantea*” y “Sangre de vaca”. “*Condylactis gigantea*” es el nombre científico de una anémona del mar y en este capítulo aparece el escepticismo contra lo sobrenatural y la santería, y la policía no tardaría en castigar a los creyentes de las deidades africanas como “los Siervos del Apocalipsis”. Además, llaman a Esther Escudero “una adoradora de demonios que merecía la muerte” y, por eso, Acilde y Escudero deben tener cuidado (Indiana 2015, 59-71). Con respecto a lo último, en esta parte tenemos un ejemplo de temor a lo desconocido y parece que la policía corrupta tiene miedo ya que no pueden controlar ni las deidades antiguas ni las brujas que les están alertando del apocalipsis. Sin embargo, no todos los que gozan de poder en la sociedad comparten ese temor, pues el presidente Said Bona parece estar de acuerdo con Escudero. Dicho esto, Bona no puede hacer mucho sobre lo que está sucediendo y por eso tiene Omicunlé como consejera y santera.

El título del siguiente capítulo, “Sangre de vaca”, está puesto para explicar que la sangre de vaca puede ser utilizada para diferentes cosas e indica de alguna manera que las vacas son importantes. Saúl Goldman, por ejemplo, llegó a la isla con su familia durante la Segunda Guerra Mundial y la familia abrió una empresa de lácteos que luego crecería y se extendería a toda la isla dándoles seguridad económica. Entonces las vacas fueron muy importantes puesto que significaba un negocio rentable (ibid., 135). También durante el siglo XVII, las vacas tenían importancia económica y social:

Mientras haya vacas, el trabajo continúa, se matan y se desollan, con la idea de tener siempre algo que ofrecer a los barcos que se detienen en la costa, sin los que no habría ni vino, ni

aceite, ni harina, ni pólvora, ni las piezas de oro y plata que se acumulan en los cofres, donde cada cual junta también sus sueños (120).

Además, la sangre de vaca podría ser utilizada como tinta y Argenis durante su viaje al siglo XVII tuvo que utilizarlo a falta de tinta regular (127). En suma, las vacas son importantes en la cultura de la isla por varias razones y así son una importante representación de la naturaleza domesticada en la novela.

Dado que hay una presencia de especies marinas relacionadas con el vudú dominicano encuentro necesario discutir en el próximo apartado qué relación hay entre ellas. O, dicho de otro modo, me parece pertinente aclarar el papel de ciertas especies marinas en la santería practicada en la isla.

b) El fenómeno sobrenatural ecológico

Teniendo en cuenta que Indiana es de la República Dominicana donde abundan las referencias a la santería y muchas personas son supersticiosas y creen en los dioses mitológicos de procedencia africana, no es una sorpresa que haya decidido incluir ese tema en su novela. Ya en el título de la novela aparece la presencia de la mitología y cuando era joven, Esther Escudero, la jefa de Acilde, recibió el nombre de Omicunlé que significa protector. El presidente Said Bona también ha tomado una posición con respecto a lo sobrenatural y “declaró al vudú dominicano y sus misterios como religión oficial” (Indiana 2015, 113).

En las descripciones del futuro Santo Domingo, Indiana presenta las especies marinas que sobrevivieron el maremoto en 2024 como misterios valiosos del mar. De hecho, llegaron a formar parte de la santería del país y, dado que Esther es la santera del presidente, tiene una habitación en su apartamento dedicada al culto de Yemayá, la diosa del mar:

En la banda central de la pieza se veía una mujer que sostenía a un niño por el tobillo ante un cuerpo de agua en el que pretendía sumergirlo. Alrededor de la tinaja había ofrendas y atributos de la diosa, un remo antiguo, el timón de un barco y un abanico de plumas. Esther le había dicho que nunca abriera la tinaja, que quien mirase dentro sin haber sido iniciado podía quedarse ciego, otra loquera más de la bruja. Dentro había, perfectamente iluminada y oxigenada por dispositivos adaptados a la tinaja, una anémona de mar viva (ibid.,20-26).

Es obvio que Omicunlé siente una conexión fuerte al mar como una parte importante de la naturaleza y, para ella, la anémona representa una autoridad a la que debe tener respeto. Dado que Omicunlé es muy espiritual, valora y cree en los poderes naturales y habla de la importancia de proteger las especies marinas y el mar. Ella entiende el valor que tienen las especies marinas en el mundo natural y, mediante esa reflexión, Indiana ha incluido un hecho real porque las anémonas son especies marinas que viven en los arrecifes de coral y los arrecifes son una parte extremadamente importante de nuestro ecosistema. Forman parte de la selva tropical del océano, suministran alimentos para los peces y generan arena blanca para las playas etc. (Méndez 2017).

De igual modo, valorar y creer en especies naturales es una parte natural de la santería o de las religiones afroantillanas. Animales salvajes u otras criaturas exóticas, por ejemplo, reciben un lugar especial en la literatura infantil y juvenil, justo como ocurre con la anémona en esta novela (Flys et al. 2010, 361). Esto podría deberse a que los autores quieren señalar que los animales son una parte importante de la naturaleza y que los niños deben estar conscientes de su comportamiento hacia los no humanos. Además, existen brujas y creyentes supersticiosos que piensan que estas criaturas y especies tienen un poder sobrenatural o que simbolizan algo especial ya que los animales, a veces, nos pueden contar cosas, como las aves que huyen o gritan si hay peligro cerca, como mencioné en un ejemplo de la novela de Schweblin (AFP 2014).

Con respecto al poder de las especies, Omicunlé también reza a los dioses mientras sacude caracoles que actúan como oráculos que les darán señales de qué hacer o qué sucederá en la vida y, un día, los oráculos le dan un mensaje: “A Esther Escudero, Omicunlé, el oráculo le había revelado que su casa recibiría al elegido y que, gracias a este, Esther encontraría la muerte” (Indiana 2015, 68). Entonces Acilde es la persona elegida, pero para poder cumplir su tarea tiene que transformarse en un hombre y después en la deidad Olokun.

Eric Vitier es el médico que ha conseguido la tarea de realizar el ritual con Acilde y darle la inyección “Rainbow Bright” y el proceso parece a un ritual religioso: “La hizo acostar desnuda en la cama, sobre la que había abierto una especie de tienda de campaña blanca para mantener estéril el espacio alrededor su cuerpo, al pie de cada esquina de la cama había un plato con arroz crudo” (65) y:

Antes de empezar, Eric echó una ojeada al envase donde descansaba la anémona de mar. Estaba en mal estado, igual que él, y tenía que actuar rápido. Tan pronto como la Rainbow Bright entró en su corriente sanguínea, Acilde comenzó a convulsionar. La maté, pensó Eric, me han vendido un veneno de ratas, pero la chica se estabilizó y él comenzó a supervisar sus signos vitales con regularidad. A las doce del mediodía Acilde Figueroa ya era un hombre completo (65).

Fue como una metamorfosis y al final de la transformación se convirtió en la deidad antigua, que sabe lo que hay al fondo del mar, Omo Olokun:

El sacerdote comenzó a rezar con voz aguda y nasal, “Iba Olokun fe mi lo’ re. Iba Olokun omo re wa se fun oyío”, mientras unía las puntas urticantes de los tentáculos de la anémona a los puntos en la cabeza de Acilde, quien gimió y maldijo débilmente, sin poder moverse (69).

Como podemos ver en las descripciones del ritual, Eric utiliza también la anémona valiosa para cumplir la metamorfosis y, de esa manera, parece que la anémona es la llave al mar ya que puede conectarse con los poderes sobrenaturales al fondo para transmitir el mensaje a Olokun. Termina el ritual diciendo que: “Esther sabía todo lo que iba a pasar. Yo ya estoy pago, te dimos el cuerpo que querías y ahora tú nos ha dado el cuerpo que necesitábamos” (70) y, así Acilde puede comenzar sus viajes al pasado para realizar la tarea de su vida, salvar la República Dominicana y el océano del maremoto en 2024 (64-68). Concretamente, tiene que volver al siglo XXI bajo su otra identidad Giorgio Menicucci para detener al presidente futuro Said Bona, el que iba a almacenar las armas biológicas venezolanas en Ocoa (177).

Para terminar, debido a que Acilde siempre quería ser chico, la santera también representa un tipo de salvadora en este caso. Omicunlé es la que salvó a Acilde de la prostitución, le dio un trabajo y ahora la ayuda para que reciba el cuerpo que siempre ha querido. Porque lo único que falta es un cuerpo que encajaría con su propia identidad. Dicho de otro modo, Omicunlé le ayudará volver a su totalidad (Glotfelty y Fromm 1996, 247-248).

En suma, al relacionar los conceptos de naturaleza y espiritualidad, Indiana, a través de la santería, retrata una historia importante vinculada con épocas antiguas del mundo occidental en las que la naturaleza era motivo de alabanza y adoración. Incluso, ha colocado a mujeres como las protagonistas fundamentales, algo que examinaré más en el próximo apartado.

c) El papel de la mujer en la naturaleza

Como ya se ha anunciado, las mujeres tienen un rol especial en *La mucama de Omicunlé* y María Tardón Vigil (2011) afirma que: “A lo largo de la historia, la mujer ha sido, entre otras cosas, creadora de conocimiento, productora de materia y guardiana de la biodiversidad” (533).

Indiana ha dado a los personajes femeninos más poder que a los hombres en su novela y, aquí me refiero al hecho de que Esther hubiera conseguido el rol como santera y consejera del presidente, Said Bona (un hombre), que obviamente tiene mucha confianza en ella. Es probable que Indiana ha elegido a una mujer como santera y consejera porque tiene una conexión más fuerte con la naturaleza y el medio ambiente que un hombre, y esto también lo demuestra en su novela mediante las conversaciones que tiene Omicunlé con los oráculos (68). También, podría ser porque las santeras y las brujas tradicionalmente son mujeres, pero, de todos modos, Esther tiene un rol poderoso en la historia porque logra influir a Acilde

El otro personaje, Acilde, también es una chica, pero su historia comienza en un parque en donde trabaja como prostituta. Por otra parte, siempre ha querido cambiar su género al de un chico y solo realiza actos sexuales que no muestran que es una chica. En el parque engaña a hombres que desean tener relaciones sexuales con chicos jóvenes y, en cierto modo, tiene algo de poder en esta situación porque se ha dado cuenta de que se parece a un chico joven y lo aprovecha para ganar dinero (Indiana 2015, 12).

Desde otro punto de vista, también es posible que la novela pretende arrojar una luz sobre la realidad de la prostitución de chicos en la República Dominicana. Además, el hecho de que hombres educados merodearan por los parques durante la noche para poder tener relaciones sexuales con muchachos también demuestra los desafíos de la sexualidad de los que son gays. Lo que es cierto es que, Indiana se ha inspirado en hechos reales en este caso puesto que creció viendo prostitutas ganando sueldos insuficientes y que tenían que vivir con sus jefes ricos sin tener la seguridad social que merecían (Montoya 2016). Pero esa es otra discusión.

En este contexto, la prostitución se puede ver en relación con el concepto de poder y uno se puede imaginar que las personas que prostituyen sus cuerpos son reprimidas. Desde la época antigua, hay una idea de inferioridad vinculada a las funciones y actividades corporales y,

dado que las mujeres son responsables de la reproducción tienen que dedicar mucha atención a sus cuerpos. Tienen que dar a luz y alimentar a sus niños, pero, aunque esas tareas son muy importantes y valiosas y, toda vida depende de ellas, las mujeres se ven como inferiores al hombre (Vigil 2011, 536).

Otra cosa es que, las mujeres han sido vistas como salvajes y naturales y dado que en el ecofeminismo la naturaleza tiene características maternas, se ven la mujer y la naturaleza como iguales (Buell 2008, 139). La mujer puede renovarse y la metamorfosis de Acilde puede simbolizar esto. Además, ha sido elegida para la tarea de salvar el país de la catástrofe natural y mediante esa tarea, obtiene poder. Desde otra perspectiva, podemos interpretar a Acilde como una virgen que fue salvada por una anciana, Omicunlé.

En cuanto a las descripciones de Linda Goldman, la última mujer que cabe mencionar en este contexto, el asunto es más ambiguo. Por un lado, aparece como feroz y bestial, algo que se manifiesta a través de la próxima oración: “Y ella, cuando llegó al orgasmo, gritó como si la estuviesen matando” (Indiana 2015, 140).

Esta manifestación también está presente en uno de los rituales de oración de la santera Esther Escudero: “Omi tuto, ona tuto, tuto ilé, tuto owo, tuto omo, tuto laroye, tuto arikú babawa” (23). Lo que hace es rezar a las deidades, pero puede sonar como habla en lenguas como una bruja poseída. Esto se puede ver como parte de la historia de la brujería y Sara Hébert (2008) destaca que el hombre:

logró convencer a la sociedad entera de que existían mujeres que formaban pactos con el diablo y que se acostaban con él para obtener poderes extraordinarios: lo que provocaría la caza de brujas, y la bula de Inocencio VIII (1484) *Summis Desiderantes* (83).

Indiana también ha logrado incluir este aspecto de temor hacia las brujas cuando escribe que Acilde debería tener cuidado ya que existía gente que veía a Esther Escudero como: “una adoradora de demonios que merecía la muerte” (60).

Volviendo a Linda, se describe a ella como una mujer particularmente atractiva que provoca deseos sexuales en los hombres: “Tuvo que recordar el hielo de Yeyo bajado por su espalda para desviar una erección” (54) y:

Linda era la cosa más bella que Argenis había visto en su vida. Tenía unas tetas perfectas, que llenarían sin rebosar demasiado las manos, los ojos verdes y atentos de quien no ha hecho ni una sola estupidez en su vida y un pelo almendrado, recogido en un moño que dejaba ver unas orejas que adelantaban la deliciosa suavidad de sus demás agujeros (46).

A pesar de esa descripción tópica, Indiana ha dado a Linda una posición poderosa en la novela. Aunque viene de una familia rica con un padre que vive en concordancia con el antropocentrismo, lo cual comentaré más adelante, ella trabaja duro para lograr sus metas. Es una activista en cuanto a la conservación de los arrecifes de coral y siente una fuerte conexión con ese entorno puesto que ha trabajado o vivido cerca el mar toda su vida. Entonces, Linda funciona como una “mediadora entre naturaleza y cultura” y cuida a los arrecifes de coral como si fueran sus hijos (Flys et al. 2010, 143).

d) Espacio, lugar y hábitat

Los espacios urbanos presentes en *La mucama de Omicunlé* son en primer lugar, Santo Domingo, las calles afuera del apartamento de Esther Escudero y el centro de llamadas donde trabaja Argenis. Constituyen el medio ambiente urbano creado por los seres humanos y, al principio de la novela, están descritos como sitios sobredeterminados por sus aspectos tecnológicos, pero al mismo tiempo están marcados por el maremoto en 2024. En segundo lugar, se presentan los espacios naturales como Sosúa y la playa Bo en distintos momentos históricos, entre ellos en el siglo XXI y en el siglo XVII. También nos introduce al hábitat natural de las especies marinas, los arrecifes de coral, y al hábitat de ciertos seres humanos, los apartamentos de alta seguridad (Indiana 2015).

Indiana ha utilizado espacio y lugar para resaltar temas importantes de la historia como la crisis climático-ambiental y el desarrollo tecnológico. Siente una particular afinidad por la obra del escritor estadounidense H.P. Lovecraft, quien ha escrito sobre el mar y la costa mediante una visión “monstruoso e inquietante”. En cierto modo, podemos decir que esa obra despertó su sentido de lugar en la República Dominicana ya que la encontró “familiar” (García 2016, 5).

Un filósofo francés, Henri Lefebvre, cree que el espacio es un sitio disputado que revela relaciones de poder y propone lo siguiente:

(Social) space is a (social) product...the space thus produced also serves as a tool of thought and of action...in addition to being a means of production it is also a means of control, and hence of domination, of power (Williams 2011, 148).

Aquí se refiere Lefebvre al espacio como una construcción social establecida por las acciones humanas. Si lo vemos en relación con *La mucama de Omicunlé*, esto significa que el estado del medio ambiente urbano en Santo Domingo será un resultado de las acciones de los poderosos del país. En particular, el espacio deteriorado del momento es el resultado de sucesos del periodo anterior a 2024 y la decisión del presidente Said Bona de almacenar armas biológicas venezolanas en Ocoa, armas temibles que fueron dispersadas en el mar durante el maremoto (Indiana 2015, 15-16).

También se puede considerar esta relación entre poder y espacio en un contexto histórico. Santo Domingo, por ejemplo, es el nombre del capital y fue un hermano de Cristóbal Colón, Bartolomé, quien propuso el nombre en honor del Santo Domingo de Guzmán (Rivera 2004). El país habita la isla española que recibió su nombre por los colonizadores españoles a finales del siglo XVI. Entonces son lugares que han recibido sus nombres debido a las relaciones o memorias de ciertas personas y así están producidos socialmente por la cultura humana (Narin y Kraftl 2016, 5). La isla Española refleja la memoria histórica del espacio ocupado por los españoles y Santo Domingo, en la novela de Indiana, tiene una posición central como el hábitat moderno de su población en el futuro. Es decir que, en el futuro, habrá barrios residenciales aún más modernos y con una tecnología más avanzada que determinarán las condiciones del nuevo hábitat de los seres humanos (Indiana 2015, 11-12).

Otro espacio vivido por los europeos es Sosúa, adonde enviaron a los judíos durante la Segunda Guerra Mundial para cultivar la tierra (Notimérica 2017). Y en *La mucama de Omicunlé*, Sosúa es el lugar central para una gran parte de los sucesos principales de la novela. Por las descripciones de las playas en Sosúa se ven como una parte del espacio natural idílico, pero amenazado. Los personajes Acilde y Argenis, por ejemplo, visitan a Sosúa durante el siglo XXI y durante el siglo XVII. Entonces, experimentan diferentes usos del espacio y ven cómo los seres humanos han creado su propio hábitat en Sosúa y cómo han explotado el hábitat natural de los no humanos a través de los años. Dicho de otro modo, el hábitat de las especies marinas ha ido deteriorándose durante muchas décadas y la sobrepesca es una de las actividades humanas a las que se debe culpar por el deterioro del medio

ambiente marina (Indiana 2015, 138).

Por otra parte, Indiana ha visitado Sosúa muchas veces antes de escribir *La mucama de Omicunlé* y fue durante una visita del 2001, una estadía en la casa de un “amigo art dealer” que le dio la inspiración para escribir esta novela. Según Indiana:

Sosúa fue una zona de bucaneros, actualmente meca del turismo sexual y un lugar de una belleza natural espectacular. La casa de Frank además de ser una fiesta permanente era el lugar de encuentro de video artistas, curadores, performancers, escritores, DJs, arquitectos, decoradores, restauradores, aquello era el paraíso (Bello 2016).

Entonces, esa visita de cuando tenía 23 años construyó el “caldo de cultivo” para su narración y dice que siente que su país había dado un “update”, con respecto al desarrollo tecnológico, la música y el arte (ibid.). También se ha inspirado mucho en la escritura de H.P. Lovecraft y según Michael Lincoln (2016), mencionado en José Aponte García (2016), el océano constituye “un tropo en la literatura lovecraftiana, se presenta como un espacio de misterios y criaturas foráneas a la comprensión humana” (5). Por lo tanto, el viaje real y la literatura de ficción han sido fuentes de inspiración para el desarrollo de su narración

En la República Dominicana, los seres humanos han construido sus hábitats cerca de la naturaleza salvaje y de la costa. Esto podría ser por la comunicación con el mundo de fuera, pero también por atribuir un valor económico al mar Caribe y sus arrecifes de coral. Empezaron a convertir el hábitat natural de los no humanos en un producto que más adelante, formaría una parte fundamental de la industria turística (Nairn y Kraftl 2016, 7).

En consonancia con eso, el poeta y ensayista galés Robert Minhinnick sintetiza expresivamente lo que la industria turística significa para las pequeñas ciudades costeras como Sosúa y Cabarete, o para lugares como su propia ciudad natal Porthcawl, cuando afirma que “Our town would die without tourists. And tourists are killing our town” (Williams 2011, 154). Minhinnick pone el dedo en un tema importante, pero al mismo tiempo se trata de un dilema complicado de resolver.

Otra cosa que será complicado de resolver es la condición de los arrecifes de coral y Linda Goldman y Giorgio Menicucci (la otra identidad de Acilde) son los protagonistas en cuanto a los problemas ecológicos de la novela. Giorgio, por ejemplo, ha sido mandado desde el futuro

para intentar prevenir el maremoto del 2024, mientras que Linda es la que trabaja con la conservación de los arrecifes de coral (Indiana 2015, 134-177). Ya que Linda ha dedicado gran parte de su vida a los arrecifes de coral en estudiar biología marina y ocuparse de sus enfermedades, es natural que sienta unos muy fuertes lazos afectivos con el lugar. Los arrecifes de coral le dan significado a su vida y siente una gran necesidad de protegerlos. Dicho esto, después del maremoto en 2024 cuando murieron todas las especies, perdieron su sentido del lugar ya que sus hábitats, los arrecifes de coral fueron destruidos (ibid.,49-50).

e) La perspectiva antropocéntrica y la perspectiva ecocéntrica

En la República Dominicana la preservación del mar y de las costas es muy importante no sólo para proteger al medio ambiente, pero también para mantener cierta estabilidad económica, ya que las playas bonitas y el mar Caribe con los arrecifes de coral forman una parte fundamental de la industria turística. También es importante para la alimentación porque los seres humanos dependen de la biodiversidad marina y costera para sobrevivir (Objetos de desarrollo sostenible 2019). Y dado que los arrecifes de coral albergan un 25 % de las especies marinas, es de gran interés proteger las especies más importantes que, por ejemplo, podría ser el pez loro que vive de las algas del arrecife de coral. Como las algas deben ser pastoreadas, ese pez tiene un trabajo importante para la preservación de nuestro ecosistema (Kvittingen 2014).

Dicho esto, no sólo son los animales que pueden tener un impacto en el medio ambiente y nuestro ecosistema, la actividad humana también influye directamente en el mundo natural y puede tener efectos tanto positivos como negativos. En este caso, aunque el maremoto haya sido un desastre natural, es lo que llevó consigo en la destrucción de la isla que dañó al mar y empeoró la situación medioambiental de la isla. Pues cuando Said Bona, el presidente del país, aceptó almacenar armas biológicas venezolanas en Ocoa, la crisis climático-ambiental se desató porque todas las armas biológicas se dispersaron en el mar. En un par de semanas, desaparecieron especies completas del mar y la crisis medioambiental se extendió hasta el Atlántico (Indiana 2015, 113-114). En otras palabras, la crisis climático-ambiental se agravó debido a la decisión inconsiderada del presidente Said Bona.

Desde otro punto de vista, los humanos también pueden intervenir positivamente en mitigar los efectos de la crisis climático-ambiental y en *La mucama de Omicunlé* el trabajo de Linda

Goldman forma parte de las acciones positivas porque ella quiere proteger la vida marina y conservar los arrecifes de coral. Sin embargo, no logra hacer todo por su cuenta:

En el caso del arrecife, no dependía sólo de ella o de su equipo, sino de la reeducación de una comunidad, de un gobierno y de un plan de protección a largo plazo. Era un trabajo de años, al que había jurado dedicar su vida. Había días en que sentía que su compromiso era minúsculo frente, por ejemplo, al ancla de un pescador del pueblo, que en un minuto había arrancado un coral de cientos de años y aniquilado un valiosísimo espécimen y el hábitat de los peces que el mismo pescador necesitaba para subsistir (134-135).

Linda Goldman vive en el país de sus padres, y su padre, Saúl Goldman, había llegado a la isla como niño en 1939 huyendo de los campos de concentración en Europa. Su familia estableció una fábrica de lácteos que luego se convirtió en una gran empresa con sucursales en toda la isla. Entonces, Linda crecía como una hija de familia rica que odiaba ser rica y trabajaba en Cabarete, “la capital caribeña de los deportes acuáticos” como profesora de Windsurf. Se fue a la universidad de Duke para estudiar biología marina y así comenzó su interés por conservar el océano y proteger los arrecifes de coral. Cuando volvió a la isla después de sus estudios, intentó convencer a su padre a que abriera una fundación para poder trabajar con la conservación de los arrecifes de coral, pero el padre nunca entendía su gran interés por los arrecifes de coral y “le dijo que no, que aquello significaba poner en peligro el pan de los pescadores de la zona, padres de familias como él”. Al decir eso, parecía que a Saúl no le importaba el papel de los arrecifes de coral, y por su falta de conocimiento era obvio que no entendía que la desaparición de los arrecifes de coral también podía tener graves consecuencias para “padres de familias como él” (ibid.,49-50).

En relación con eso, Saúl Goldman es un miembro de la burguesía capitalista, puesto que tiene los recursos necesarios para proteger el medio ambiente, pero elige no hacerlo por razones supuestamente económicas. El trabajo de los pescadores es más importante que la conservación de los arrecifes de coral, y sus ideas corresponden a una cerrada actitud antropocéntrica, ya que los intereses inmediatos de los seres humanos siempre tienen prioridad. En otras palabras, los ricos y acomodados son los que tienen oportunidad de intervenir en favor del ambiente natural amenazado. Desafortunadamente, en muchos casos su actitud no razonada tiene un efecto negativo sobre el mundo natural y la siguiente cita demuestra esto:

Los guardías encargados de hacer cumplir leyes ambientales en la Ensenada de Sosúa eran los primeros en romperlas, echaban basura, pescaban con arpones y sacaban corales para venderlos, carentes de una preparación comprensiva y de sueldos adecuados (ibid.,135).

Otro ejemplo de una persona que aprovecha los recursos naturales del mar sin pensar en las consecuencias es Willito, un chico pobre que sacaba corales para venderlos en las tiendas de souvenirs para apoyar a su abuelo enfermo y sus hermanitos. Solía robar al hombre Nenuco que tenía más pescado de lo que podía comer o vender, pero tenía que tener cuidado ya que Nenuco siempre vigilaba los arrecifes de coral en su playa y había conseguido el visto bueno de la policía corrupta de la isla para disparar a los intrusos:

Con el agua así de clarita era fácil sacar pulpos de debajo de las piedras, estrellas de mar y lambí. La poza que formaban los arrecifes de Playa Bo estaba repleta de animales porque, al contrario que los otros arrecifes, tenía un loco con escopeta que no dejaba que nadie se le acercara (ibid.,97).

La situación de Willito es triste puesto que se ve obligado a robar ya que no tiene otra manera de ganar dinero, y esto podría ser la realidad de muchos delincuentes pobres de la isla. La otra cara de la realidad es que la policía en esta parte del mundo suele ser corrupta y tal como ocurre en la novela. En otras palabras, Nenuco es un hombre que tiene muchos recursos y aunque los pobres podrían haberse beneficiado más de estos recursos, no va a compartirlos con nadie. Así aparece como un hombre codicioso e incapaz de reconocer el valor de otras personas y del mundo natural en que vive (Buell 2008, 134-137).

Volviendo a la lucha de Linda Goldman, se revela que más tarde se casa con Giorgio Menicucci, la otra identidad de Acilde. Viven en la Playa Bo trabajando en la galería llamada “Sosúa Project” juntos con Argenis y otros artistas. La idea de la galería establecida es la de ganar suficiente dinero para abrir una fundación protectora de los arrecifes de coral porque, como dice Giorgio, “Tenemos que proteger el mar o si no..., dijo, y con la mano hizo una pistola que puso sobre la cabeza de Argenis y disparó” (Indiana 2015, 52-53). El arte en este caso tiene valor concreto y la venta de cuadros significaría ganancias para abrir la fundación protectora.

No obstante, según Linda el ecosistema se encuentra en un estado crucial y necesita ayuda inmediatamente. Ella desempeña un papel de activista en este proceso de conservar los arrecifes de coral y tiene una visión más ecocéntrica que antropocéntrica, dado que pone la

condición de los arrecifes de coral y la vida de los peces por encima de los intereses inmediatos de los seres humanos. Por lo tanto, podemos decir que ella entiende que la naturaleza es una totalidad independiente y que los seres humanos son solo una pequeña parte de ese universo natural (Buell 2008, 134-137). Aún más, si el medio ambiente termina destruido o gravemente dañado, los seres humanos no tenemos posibilidades de sobrevivir:

Donde los demás veían paisaje, Linda Goldman veía desolación. Donde otros escuchaban el relajante silencio subacuático, ella escuchaba los alaridos de un recurso degradado. Donde los demás veían un regalo de Dios para el disfrute del hombre, ella veía un ecosistema víctima de un ataque sistemático y criminal. Frente al arrecife de coral se sentía como un oncólogo ante el cuerpo de un paciente (Indiana 2015, 134).

Su trabajo de abrir una fundación protectora de los arrecifes de coral se puede comparar con el trabajo de los activistas de los 1980 que llevó al establecimiento de parques públicos y reservas naturales (Flys et al., 85-90). Además, cuando la bióloga Rachel Carson preguntó, en su libro *Primavera silenciosa* de 1962, si podríamos imaginar “una primavera sin el canto de los pájaros” el resultado fue el comienzo del activismo ecológico. Y Linda Goldman encarna un espíritu ecológico en *La mucama de Omicunlé* y su advertencia a los demás se podría resumir como: “imagínate el océano sin peces” (ibid., 91). No obstante, la situación climático-ambiental del mar no aparece como algo nuevo, ya que “El mar estaba siendo saqueado despiadadamente desde hacía siglos, y pronto se quedaría vacío y estéril” (Indiana 2015, 136). Además, Linda había visto el medio ambiente y el mar deteriorándose durante varios años:

Sus ojos habían visto en el Golfo de México lo que las redes subían a bordo tras afeitar de vida millas de suelo marino. Al retirar la pesca útil, eran devueltos al mar los cadáveres de miles de peces demasiado pequeños para ser consumidos, delfines, tortugas y pedazos de coral suficientes para levantar un castillo, producto de la demolición de un ecosistema ya sin recursos para regenerarse (138).

Como se observa, el mar y los arrecifes de coral funcionan como los protagonistas del medio ambiente y de la naturaleza en esta novela, pero junto con las especies marinas y los pobres, son invadidos por otros con más poder. Y, así se convierten en las víctimas de la intervención dañina del ambiente por los seres humanos.

f) La utilización metafórica y la creación de imágenes visuales: lo monstruoso y lo inquietante

Indiana ha escrito ficciones a partir de lo que ha experimentado en su vida y las cosas que se pueden observar en la República Dominicana. Entonces, sus historias pueden tratar del mar, “de la pobreza, de la belleza camuflada en lo feo y lo sucio, de la mafia, de hijos ilegítimos, del egoísmo y la compasión, de abusos de poder, del amor y también del odio” (Picún 2015). Salta entre tiempos diferentes en su narración y hay muchos detalles que le da a la novela una sensación caótica. Esto tal vez pueda entenderse como simbólico de la cultura dominicana del momento.

Comienza *La mucama de Omicunlé* dando descripciones sobre una sociedad distópica con alta tecnología que construye un paisaje apocalíptico y desgraciado. También hace descripciones detalladas de los sucesos de la novela y escribe oraciones largas como la siguiente oración:

Al reconocer el virus en el negro, el dispositivo de seguridad de la torre lanza un chorro de gas letal e informa a su vez al resto de los vecinos, que evitarán la entrada al edificio hasta que los recolectores automáticos, que patrullan calles y avenidas, recojan el cuerpo y lo desintegren (11).

Mediante estos detalles nos permite visualizar el entorno de la situación presentada y ver qué ocurre con las personas. Entonces, su uso de imágenes visuales evoca emociones y hace más fácil entender la situación con un cuadro de la historia. Según William Calvo-Quirós (2013) mencionado en Jose Aponte García (2016): “en América Latina y en el Caribe lo monstruoso es aquello que no se adapta a las discursivas nacionales, al desarrollo y al progreso”. Esto tiene que ver con la historia colonial de los países (6), y en *La mucama de Omicunlé* vemos algunos ejemplos de esto, por ejemplo, “Los negros” son los haitianos, pero son construidos como “monstruos” que deben ser echados de la calle (11 y 12).

Lo monstruoso también puede ser reflejado a través de los personajes Acilde y Argenis. Ellos viajan hacia atrás en tiempo y dado que viven bajo otras identidades durante estos viajes, son como monstruosos, o lobos vestidos de ovejas. Un ejemplo es cuando Acilde ingresa en la identidad de Giorgio Menicucci y pasa un par de años colectando la información que necesita

para hacer que Linda Goldman se enamore de él. Cuando haya logrado esto, puede completar su tarea dada por Omicunlé y así usa a Linda para su propio beneficio (ibid.,136-140).

Con respecto a Acilde, Indiana describe el ritual como una metamorfosis que significa transformación y, algunos animales e insectos pueden crecer y desarrollarse hasta el punto de que pueden cambiar de forma y hasta de género como lo hace Acilde. Entonces, cuando Indiana utiliza la palabra metamorfosis para describir la transformación de Acilde pone enfoque en los procesos ecológicos en la naturaleza ya que una metamorfosis es algo que podría ser asociada con lo que ocurre con ciertos insectos en la naturaleza, como la mariposa (Indiana 2015, 67). La metamorfosis también puede ser un fenómeno más abstracto y utilizado para explicar un cambio de estado, como de pobreza a riqueza y, en cierto modo, Acilde también experimenta un cambio de estado. Pasa de ser una prostituta en un parque a convertirse en una persona que puede viajar hacia atrás en tiempo y así se enriquece ya que su vida le da más oportunidades y experiencias (Porto y Gardey 2009).

Según la tradición, Acilde se convierte “biológicamente” en un hombre después de la metamorfosis, pero, también ocupará la identidad de Omo Olokun o del hijo Olokun. Según la novela, Olokun es una “criatura marina que caminaba hacia atrás en el tiempo” (Indiana 2015, 144) y Zaira Pacheco (2017) afirma que, en este sentido, Acilde se convierte en una metáfora y en una encarnación de Olokun. Supuestamente, en la santería Olokun es considerada “una figura andrógina que trasciende los límites de género” así que Acilde poseerá las cualidades de esa criatura y por eso puede viajar hacia atrás en el tiempo (25).

Desde otro punto de vista, los cambios de género y tiempo reflejan hibridez, y dado que la República Dominicana es un país compuesto culturalmente por varias raíces, se puede interpretar como un elemento colorido y rítmico en la novela. A veces es difícil trazar límites claros entre los diferentes cambios de sexo y tiempos, lo que a su vez concordaría con la forma rítmica de escribir (Bello 2016).

Después del maremoto en 2024, Indiana describe el mar Caribe como un “caldo oscuro y putrefacto” que constituye una comparación o imagen visual poderosa, porque, el uso de las palabras “oscuro” y “putrefacto” evoca emociones y refuerza el argumento oculto de que el mar está en una situación de crisis (Indiana 2015, 114). El estado precario del entorno es un hecho real y algo que Indiana ha elegido tematizar en su novela. Ella piensa que “no

preocuparse por el medio ambiente en la actualidad es una actitud criminal” y en la última parte del análisis, interpretaré el papel de lo afectivo en esta novela.

g) El papel de lo afectivo y lo persuasivo en la literatura

Esta parte se dedicará al papel de lo afectivo de una “narración ficticia” sobre la crisis climático-ambiental y analizaré cómo puede contribuir a aumentar la conciencia ecológica del un lector.

Escribir sobre temas ecológicos en la literatura nos puede dar una nueva perspectiva sobre los problemas medioambientales y cuando Indiana compara el mar Caribe con “un caldo oscuro y putrefacto” (Indiana 2015, 114) utiliza una imagen visual que, según Julie Sze, enfatiza el problema medioambiental más que lo que haría una estadística. Por lo tanto, la literatura de ficción puede ser más poderosa que una estadística debido a su libre uso de metáforas e imágenes visuales para explicar la gravedad de una situación (Flys et al. 2010, 107-108). Por otra parte, las cualidades afectivas de una ficción pueden ser más eficientes y decisivas en influir en el modo de pensar de una persona y crear conciencia de los desafíos políticos o los desafíos ecológicos. Como ya hemos observado, según Ohldieck (2018) la literatura puede agudizar nuestro pensamiento y contribuir a desarrollar actitudes críticas (17).

En concreto, se aprovecha de una “narración ficticia” que puede provocar una toma de conciencia ecológica en la población porque dramatiza un problema real. Aunque la crisis climático-ambiental que narra no está basado en eventos reales (todavía), nos da una idea futurista de cómo la sociedad y la crisis climático-ambiental podrían desarrollarse en la República Dominicana y esto ha sido uno de los propósitos de ella al escribir *La mucama de Omicunlé*, porque en una entrevista con Miranda Bello (2016) afirma que:

Yo soy de una isla y sé el efecto que tienen y tendrán estos cambios negativos en la vida diaria de la gente con más necesidades, las que dependen de la pesca, de la agricultura, y a largo plazo, de todos los que dependemos del agua y del oxígeno (Bello 2016).

En un momento del futuro configurado en la novela, Acilde está en una cárcel en donde a veces muestran películas en la televisión y ese día muestran el filme *The Blue Lagoon* (La laguna azul) y un viejo cubano se enfada de esa película: “Que barbaridad, ahora que el mar está muerto creen en sus poderes” (Indiana 2015, 141). Así que se supone

que este momento corresponde a un futuro cuando el mar ya ha muerto y la narración adquiere tono de ironía:

Las películas en las que aparece el mar cundido de peces y los humanos cuando podían desvestirse bajo el sol, son ahora parte de la programación obligatoria de esta época del año, como antes lo eran las películas de Cristo durante la Semana Santa (141).

Esta visión corresponde a la de la ecocrítica “práctica” que nos advierte del futuro y no lo considera impensable que la tierra se vuelve inhabitable un día. Un ejemplo de un libro con esa temática es *Mankind and Mother Earth (Humanidad y madre tierra)* de 1976 escrito por Arnold Toynbee que consigue cierto eco en *La mucama de Omicunlé* ya que este libro también nos advierte del miserable futuro de la tierra y especialmente del mar (Heffes 2013, 30-31). Además, Indiana muestra en su novela mucho de lo que realmente podría convertirse en realidad cuando se refiere al hecho de que el mar puede morir si no lo protegemos a tiempo. Por eso, me parece apropiado referirme a Gisela Heffes (2013) y lo que dice sobre el futuro:

En un futuro no muy lejano, la disciplina de la arqueología dedicará su tiempo a extraer ya no inscripciones rudimentarias en piedras sedimentadas por el agua marina, sino botellas de plástico y vidrio de diversas “eras” dentro de un período único (la era moderna, industrial, global que comprende en sí, a juzgar por sus múltiples vestigios, artefactos que han evolucionado de manera tan veloz como los cambios tecnológicos del siglo XX y XXI han testimoniado); jeringas y agujas utilizadas para diferentes enfermedades (algunas incluso para entonces prácticamente inexistentes), las que a su vez vinculan diferentes culturas, regiones, pueblos, grupos étnicos y, sin duda, enfermedades de un modo contingente e imprevisto; encendedores de diversos modelos, todo tipo de computadoras, teléfonos, celulares, ipads...(15-16).

Todo esto parece sugerir que, en el futuro, el océano estará lleno de basura de cualquier tipo. La gravedad del tema ya se ha observado, dado que el océano Pacífico tiene un área que se llama la “Gran Zona de Basura del Pacífico” que tiene el mismo tamaño que los Estados Unidos, y según el Foro Económico Mundial habrá más plástico en el océano en 2050 que peces. Entonces, lo que retrata Indiana puede realmente convertirse muy pronto en una realidad (Norsk Telegrambyrå [NTB] 2016).

Indiana como García Márquez recurre a veces a un estilo hiperbólico para distorsionar los eventos reales, pero al mismo tiempo, incluye muchos detalles verdaderos y reconocibles (Pérez y Aycock 1995, 74). Indiana menciona, por ejemplo, que Esther Escudero nació durante la dictadura de Joaquín Balaguer que fue una “época sangrienta” (Indiana 2015, 22). Balaguer fue el presidente de la República Dominicana por un total de 24 años y fue conocido como un presidente brutal (Biografías y Vida). De esta forma, presenta hechos reales que ayudan a situar la acción en un marco histórico reconocible.

Más adelante, también menciona a otro presidente real, Trujillo, y escribe que el personaje Linda Goldman es hija de judíos que llegaron a Sosúa durante la Segunda Guerra Mundial (Indiana 2015, 46). Otra vez, presenta elementos de la historia real del país ya que Trujillo fue otro presidente brutal del país que gobernaba por aproximadamente 31 años y abrió el país a los judíos de Europa durante la Segunda Guerra Mundial. Muchos de ellos fueron mandados a Sosúa, una zona de plantación donde podían cultivar la tierra que les había concedido el Gobierno de Trujillo (Notimérica 2017). También menciona brevemente a los hermanos Castro de Cuba y la revolución cubana (Indiana 2015, 67).

Con respecto a la conciencia ecológica, ya he mencionado que el personaje Linda Goldman realiza tareas de activismo notable y ha dedicado su vida a la conservación de los arrecifes de coral y al trabajo de crear una fundación protectora. Indiana también critica indirectamente a los políticos previos del país y muestra lo que puede suceder si personas ineptas obtienen el poder. En ese sentido la novela puede contribuir al desarrollo de una conciencia crítica. Por otra parte, también podemos hablar de un racismo medioambiental, pues las víctimas inmediatas del deterioro ambiental son los oprimidos y pobres como los haitianos y, por ejemplo, Willito y su familia (Flys et al. 92). Como han observado varios críticos, todo se reduce a la injusta distribución de los bienes naturales (ibid., 92-97).

Incluyendo estos hechos en su narración le da cierta verosimilitud al libro y, el futuro distópico al que se refiere puede incluso convertirse en una realidad debido a la historia política del país que parece haber afectado negativamente a la isla durante buena parte del siglo XX, por lo menos. Por esa razón, es obvio que Indiana escribe sobre su “patria chica” y ha tomado en cuenta una serie de decisiones políticas que han dejado su huella en la historia de la República. Podemos decir que se ha inspirado en personas y períodos reales y los ha integrado en una narración ficticia para enfatizar su punto de vista y enmarcar la perspectiva ecológica de su novela.

4.3 Comparación entre las novelas

La última parte del capítulo analítico tiene por objetivo realizar una comparación entre *Distancia de rescate* y *La mucama de Omciunlé* desde varios puntos de vista. En primer lugar, analizaré las similitudes y las diferencias entre las novelas en cuanto a las representaciones de la naturaleza, los pasajes geográficos y las referencias históricas. En segundo lugar, compararé el papel de las mujeres en las novelas y su relación con el activismo. Al final, en la conclusión, haré mis conclusiones respecto a la conciencia ecológica de las novelas.

Hallazgos

Evidentemente, lo primero que se debe mencionar es que ambas novelas son de ficción y han sido escritas por autoras contemporáneas de Latinoamérica. Las dos utilizan la narración ficticia para crear imágenes visuales y dramatizar sucesos reales. Las imágenes visuales y las descripciones de los lugares y los personajes nos permiten identificar los espacios e imaginar los rasgos característicos de los personajes.

Las dos novelas muestran la perspectiva antropocéntrica de los poderosos, ya sean empresas multinacionales, el gobierno o personas muy acomodadas los que explotan el medio ambiente por su propio beneficio y uso. En concreto, *Distancia de rescate* trata de los problemas del uso de agroquímicos en las plantaciones de soja en Argentina, que contamina el campo y enferma a las personas. Entonces, Schweblin ha escrito sobre un problema vigente que está sucediendo en este momento. Es un problema ambiental causado por la acción humana.

A su vez, Indiana ha escrito sobre la importancia de conservar los arrecifes de coral y proteger el océano e, indirectamente, propone presionar a los políticos para que no tomen decisiones dañinas. En su novela, la crisis climático-ambiental se ha agravado por las dudosas acciones humanas. Entonces, ambas novelas abordan temas ecológicos actuales de hoy y, se deben a una actitud antropocéntrica y por eso resulta difícil negar el rol negativo del ser humano respecto al deterioro dramático del medio ambiente.

Como hemos visto, el deterioro del medio ambiente está presente en ambas novelas, pero es la forma en que lo han escrito lo que hace que las novelas sean diferentes entre sí. Porque, en *La*

muçama de Omicunlé (2015), Indiana ha presentado de modo explícito lo que pasará con el océano en el futuro si el gobierno toma decisiones equivocadas, como la de almacenar armas en la cercanía inmediata a la costa (113 y 114).

Por otro lado, en *Distancia de rescate* (2014), Schweblin ha escrito sobre un riachuelo contaminado que mata a los animales y enferma a los personajes, pero no ha descrito exactamente cómo el riachuelo se había contaminado (20 y 21). Dicho esto, más adelante en la narración hace indicaciones de dónde viene la contaminación cuando escribe que “los campos de soja se abren a los lados. Todo es muy verde, un verde perfumado” (68). De esta forma, la causa y la culpa del problema ambiental es más implícita en su novela que en la de Indiana.

Por otro lado, en la novela de Indiana también existe una perspectiva ecocéntrica que se refleja mediante los personajes Acilde, Esther Escudero y Linda Goldman. Acilde ha sido elegida para la tarea de salvar y proteger el país y el mar de la crisis climático-ambiental de 2024, mientras Linda Goldman es la activista que trabaja con la conservación de los arrecifes de coral. Indiana como autora y persona pública se acerca a una posición activista al escribir sobre temas ecológicos y afirma en una entrevista que “no preocuparse por el medio ambiente en la actualidad es una actitud criminal” (Bello 2016). En la novela de Schweblin es más ambigua y menos explícita la conciencia medioambiental de las personas. Aún sintiendo compasión por el triste destino de algunos animales, ninguna de las personas toma una postura firme para resolver el problema ambiental porque el miedo de lo desconocido gobierna esta narración más que el activismo. Sin embargo, se articulan voces subyacentes que contribuyen a denunciar y actuar frente al drama ecológico presentado. Y, obviamente, la angustia producida por el texto puede ser el primer paso para empezar una lucha activista.

Con respecto a los lugares, en la novela de Indiana hay muchas referencias históricas que dan a su novela cierta verosimilitud realista. Se mencionan ciertos eventos históricos y algunas de ellos representan evocaciones de los brutales regímenes de Trujillo y Balaguer (Indiana 2015, 22 y 46). En la novela de Schweblin, las referencias culturales son más ambiguas y abstractas. Dicho esto, la actividad de criar caballos es una parte esencial de la cultura gauchesca, que histórica y culturalmente forma parte de la identidad argentina más arraigada (Schweblin 2014, 17 y 18).

Otro aspecto es que las dos autoras han puesto un enfoque particular en las mujeres y, como hemos visto, son las que actúan e intentan controlar la situación climático-ambiental. Los personajes Carla y Amanda en *Distancia de rescate*, por ejemplo, hacen todo para salvar y proteger a sus hijos, manteniendo el control de la “distancia de rescate”. En *La mucama de Omicunlé*, tenemos a Esther Escudero, desempeñando la función de santera que protege a Acilde y, Acilde llega a ocupar una posición poderosa ya que después de la metamorfosis se convierte en la criatura Olokun “que sabe lo que hay al fondo del mar” (Indiana 2015, 69). Además, como Olokun, Acilde está dado la tarea de salvar al país y proteger el mar de la crisis climático-ambiental (68-70). A su vez, Linda Goldman, y su esfuerzo por conservar el medio ambiente marítimo, destaca como “madre protectora” de los arrecifes de coral.

Hay que mencionar también que la santera Omicunlé y la curandera de la casa verde representan el aspecto de lo sobrenatural ecológico con sus rituales, y en ambas novelas conocemos a dos personas que pasan por un ritual o una metamorfosis, David en *Distancia de rescate* y Acilde en *La mucama de Omicunlé*. La única diferencia es que Acilde quiere transformarse en un hombre y está preparada para su ritual mientras que David está forzado de pasar por el ritual debido a la intoxicación del riachuelo. En incluir estos aspectos, Schweblin y Indiana incluyen el fenómeno moderno de recurrir a la magia para salvar lo perdido, lo que es muy evidente en el caso de David en la novela de Schweblin.

Resumiendo, las novelas tienen sus similitudes como textos ecocríticos, pero son diferentes en la forma en que escriben sobre su crisis climático-ambiental. Sin embargo, algo que se observa en ambas novelas es que el medio ambiente, el entorno natural de los personajes, ya sea el campo verde o el mar, funcionan como los protagonistas en la naturaleza presentada en las novelas. También son los que se convierten en víctimas de la intervención dañina de algunos seres humanos y por eso hablamos de un medio ambiente deteriorándose. Dicho de otro modo, el medio ambiente está amenazada por las acciones de algunos seres humanos, pero al convertirse en víctima, el medio ambiente toma otro papel y se transforma en una amenaza para las personas. Entonces, los personajes de las novelas, y en particular los pobres, como David y Carla en *Distancia de rescate* y, los arrecifes de coral y Willito en *La mucama de Omicunlé* se convierten en víctimas de su medio ambiente local.

5 Conclusión

La presente investigación se ha orientado hacia una comparación de la conciencia ecológica en las dos novelas *Distancia de rescate* y *La mucama de Omicunlé* por medio del marco teórico: la ecocrítica. Los objetivos concretos de la investigación, presentados en el primer capítulo, fueron: explorar cómo la crisis climático-ambiental está presentada, estudiar la relación entre el ser humano y la naturaleza para mostrar cómo los personajes se convierten en víctimas de la intervención dañina del ambiente por otros seres humano y analizar cómo la conciencia ecológica se establece en las novelas.

El segundo capítulo se ha dedicado a una presentación histórica de la crisis climático-ambiental de Argentina y de la República Dominicana. Se presentó lo que era relevante en relación con los temas de las novelas elegidas. El tercer capítulo ha ofrecido un panorama de las características típicas de la ecocrítica. A su vez, en el capítulo analítico, los temas ecológicos de las novelas se dividieron en diferentes categorías y se analizaron las novelas, una a la vez, de acuerdo con las características relevantes de la ecocrítica. Al final del capítulo, se estableció una comparación entre las novelas para considerar sus semejanzas y diferencias.

Llegado a este punto, en el momento de terminar el trabajo, me permito a unas últimas observaciones con respecto a los objetivos de la investigación y la presencia de una toma de conciencia ecológica en las novelas. Después de eso, se presentarán algunas ideas para futuras investigaciones.

5.1 Discusión final

Distancia de rescate y *La mucama de Omicunlé* son novelas de ficción inspiradas en hechos reales. Reflejan los verdaderos desafíos de la crisis climático-ambiental de los países respectivos de las autoras. Y, de una forma indirecta, las novelas pueden formar parte del movimiento de la Justicia medioambiental ya que giran entorno a problemas actuales o futuros (Glotfelty y Fromm 1996, 86-89).

Indiana presenta un futuro distópico en *La mucama de Omicunlé* que parece coherente con una actitud de gran preocupación con respecto al deterioro ambiental omnipresente, tanto en el Caribe como en otras partes del mundo. Al mismo tiempo, la historia narrada presenta peculiares cosmovisiones caribeñas y aborda una serie de temas particulares que en una primera lectura pueden confundir y despistar a sus lectores.

Por su parte, la novela de Schweblin con sus descripciones inquietantes de niños deformados crea algo de horror, pero también curiosidad en el lector. Aún más, la inclusión de una curandera que salvará a las personas enfermas concuerda con el fenómeno moderno de recurrir a la magia para salvar lo perdido. Su novela también termina abruptamente y sin resolver los misterios sugeridos por su historia. Esto podría ser otra forma de involucrar al lector y estimularlo a reflexionar a desenredar los problemas sugeridos.

Como resultado, el lector tiene que imaginarse cosas, por lo que cada persona tendría una imagen diferente de los personajes y de los espacios esbozados. Dicho de otro modo, las novelas pueden afectar a los lectores de distintas maneras. *Distancia de rescate*, por ejemplo, es una novela de una narración a la vez abierta y fluida, y prácticamente no hay referencias históricas. No obstante, hay algunas referencias culturales vinculadas a la importancia tradicional (Schweblin 2014, 17 y 18). Por el otro lado, *La mucama de Omciunlé* presenta algunos escenarios concretos y reconocibles y un marco histórico-temporal mucho más explícito que el texto de Schweblin (Indiana 2015, 22 y 46).

En resumen, ambas novelas desempeñan un papel importante en cuanto a presentar la crisis climático-ambiental de Argentina y de la República Dominicana. La perspectiva antropocéntrica domina las narraciones, la cual explica por qué el medio ambiente y los personajes pobres se convierten en víctimas de la intervención del ambiente por los seres humanos. También, nos ofrecen una nueva perspectiva a la crisis climático-ambiental de los países respectivos, y de una perspectiva extrema, nos dicen que, si no dejamos de considerar a la naturaleza como un producto para nuestros propósitos, será su y nuestro fin.

Las novelas ofrecen sorpresas, enigmas, horrores y amenazas que, de una u otra manera, tienden a provocar reacciones entre sus lectores. Por eso pueden estimular la conciencia ecológica de los lectores y despertar su voluntad de enfrentar a las amenazas sugeridas.

5.2 Ideas para una futura investigación

Para terminar, concluiré la presente investigación con algunas ideas para una futura investigación, ya que hay varias cosas en las que me gustaría enfocarme. La perspectiva antropocéntrica, por ejemplo, es dominante en las dos novelas y tiene relación al concepto del poder social. Visto que son los poderosos que explotan la naturaleza y reprime a otras personas que ven como inferiores, podría haber incluido la teoría de Michel Foucault. Él cree

en la noción de que el conocimiento está conectado al poder, la cual sería interesante investigar en relación con el tema de la crisis climático-ambiental de las novelas (Sadan 2004, 55). ¿Por qué explotan la naturaleza y los recursos naturales si saben que los necesitamos para sobrevivir?

También podría haber interesante, por ejemplo, pedir a diferentes personas que lean las novelas analizadas en la presente investigación y luego hacer un estudio cualitativo para estudiar si las novelas aumentan la conciencia ecológica del lector o qué sentimientos provocan. Otro estudio podría basarse en entrevistas con las autoras para tener una idea más profunda de lo que estaban pensando al escribir las novelas, por ejemplo ¿por qué eligieron enfocarse en protagonistas femeninas?

Bibliografía

- Abdala, Verónica. 2018. “Samanta Schweblin: Todos somos potencialmente monstruosos” *Revista Ñ*, el 12 de octubre 2018 (Consultado el 13 de noviembre 2018) Accesible desde: https://www.clarin.com/revista-enie/literatura/samanta-schweblin-extraneza-voyeurismo-compulsivo_0_j5gIfblsg.html
- AFP. 2014. “Birds’ can sense a coming storm and flee”. *The Telegraph*, el 19 de diciembre 2014. (Consultado el 3 de marzo 2019) Accesible desde: <https://www.telegraph.co.uk/news/worldnews/northamerica/usa/11303079/Birds-can-sense-a-coming-storm-and-flee.html>
- Agencia Literaria Carmen Balcells. “Samanta Schweblin”. Accesible desde: <http://www.agenciabalcells.com/en/authors/author/samanta-schweblin/> (Consultado el 25 de octubre 2018)
- Alamo, Hector Luis. 2013. “Interview: Rita Indiana Hernández” *El Blog*, el 22 de diciembre 2013. (Consultado el 25 de octubre 2018) Accesible desde: <http://gozamos.com/2013/12/interview-rita-indiana-hernandez/>
- Aleman, Luis. 2018. “Rita Indiana: A mi padre lo mataron. Tenía 12 años...” *El mundo*, el 27 de junio 2018. (Consultado el 23 de noviembre 2019) Accesible desde: <https://www.elmundo.es/cultura/2018/06/27/5b325501268e3e23088b4756.html>
- Almonte, Angel B. 2015. “Cambio climático afecta la República Dominicana”. *El Nacional*, el 31 de julio 2015. (Consultado el 7 de marzo 2019) Accesible desde: <https://elnacional.com.do/cambio-climatico-afecta-la-republica-dominicana/>
- Aponte García, José. 2016. “Cuerpos y monstruos en La mucama de Omicunlé”. En *IV Congreso de Ciencia Ficción y Literatura Fantástica*. Recinto de Río Piedras: Universidad de Puerto Rico. Accesible desde: https://www.academia.edu/34284402/Cuerpos_y_monstruos_en_La_mucama_de_Omicunlé

- Augé, Marc. 2000. *Los “No lugares” Espacios del anonimato: Una antropología de la sobremodernidad*. España: Editorial Gedisa. Accesible desde:
<https://antropologiainacap.files.wordpress.com/2013/04/51458639-auge-marc-los-no-lugares-pdf.pdf>
- Badcock, Christopher. 1998. *Essential Freud*. Oxford: Basil Blackwell.
- Bello, Rafael Miranda. 2016. “Rita Indiana, una escritora al ritmo de la vida caribeña”. *Excelsior*, 17 de abril 2016. (Consultado el 4 de mayo 2019) Accesible desde:
<https://www.excelsior.com.mx/expresiones/2016/04/17/1086989>
- Binns, Niall. 2010. “Ecocrítica en España e Hispanoamérica”. *Ecozon@*. Vol.1 (1.): 132-135. Accesible desde: <http://ecozona.eu/article/view/331>
- Biografías y Vida. “*Joaquín Balaguer*”. (Consultado el 4 de mayo 2019) Accesible desde:
<https://www.biografiasyvidas.com/biografia/b/balaguer.htm>
- Bjørnshau, Hilde. Skrikerud, Hanne. Nordbø, Nina. 2016. “Eventyreren”. *nrk.no*, el 2 de julio 2016. (Consultado el 6 de noviembre 2018)
Accesible desde: <https://www.nrk.no/kultur/xl/eventyreren-gert-nygardshaug-1.12997424>
- Bolonia, Clara. 2011. “Los plaguicidas y sus efectos sobre el medio ambiente”. *LaReserva.com Fascinados x nuestro planeta*. (Consultado el 19 de febrero 2019)
Accesible desde:
http://www.lareserva.com/home/plaguicidas_pesticidas_efectos_medio_ambiente
- Buell, Lawrence. 2008. *The Future of Environmental Criticism: Environmental Crisis and Literary Imagination*. USA: Blackwell Publishing.
- Bustamente, Fernanda. 2017. “Rita Indiana: escritura y canto desde el Caribe”. *Revista panhispánica de crítica literaria*. (Consultado el 7 de febrero 2019) Accesible desde:
<http://www.revistavisperas.com/ritaindianaescrituraycantodesdeelcaribe/>

- Caraballo, Germán Bula. 2009. “¿Qué es la ecocrítica?” *Revista Logos*, Vol.15: 63-73.
Accesible desde:
https://www.researchgate.net/publication/260145208_Que_es_la_ecocritica
- Castellano, Carlos Garrido. 2017. “La elocuencia que su entrenamiento como artista plástico le permitía.’ Subalternidad, cultura e instituciones en La Mucama de Omicunlé de Rita Indiana Hernández” *Hispanic Research Journal*. Vol 18(4):352-364. Accesible desde:
<https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/14682737.2017.1337845>
- Conese, Ignacio. 2018. “The deadly consequences of agrochemical farming in Argentina”. *TRTWORLD*. (Consultado el 13 de febrero 2019) Accesible desde:
<https://www.trtworld.com/magazine/the-deadly-consequences-of-agrochemical-farming-in-argentina-22843>
- El día. 2018. “La actividad del turf genera más de 80 mil fuentes de trabajo en todo el país”. *el día*, el 30 de junio 2018. (Consultado el 6 de mayo 2019) Accesible desde:
<https://www.eldia.com/nota/2018-6-30-3-38-25-la-actividad-del-turf-genera-mas-de-80-mil-fuentes-de-trabajo-en-todo-el-pais-politica-y-economia>
- El resaltador. 2019. “Pino Solanas presentó un proyecto para prohibir el uso de agroquímicos en cercanías a escuelas rurales”. *El resaltador.com*, 17 de abril 2019. (Consultado el 7 de mayo 2019) Accesible desde: <https://elresaltador.com.ar/pino-solanas-presento-proyecto-prohibir-el-uso-agroquimicos-cercanias-escuelas-rurales/>
- Espinoza, Solange Márquez. 2017. “Crisis climática: un desafío para la democracia”. *El Universal*, el 6 de septiembre 2017. (Consultado el 16 de septiembre 2018) Accesible desde: <http://www.eluniversal.com.mx/solange-marquez-espinoza/crisis-climatica-un-desafio-para-la-democracia>
- Glotfelty, Cheryl y Harold Fromm. 1996. *The Ecocriticism Reader*. USA: University of Georgia Press.
- Gómez, Roberto Cambronero. 2017. “Los venenos terrestres: Distancia de rescate de Samanta Schweblin”. *Viceversa Magazine*. (Consultado el 2 de enero 2019) Accesible desde:

<https://www.viceversa-mag.com/los-venenos-terrestres-distancia-rescate-samanta-schwenlin/>

González Echevarría, R., 2003. *Facundo: An Introduction*. In: D. F. Sarmiento, *Facundo. Civilization and Barbarism*. (K. Ross. Trans.) Berkeley et al.: University of California Press, pp. 1-15.

Gorn, Heather. 2011. "Ecocriticism: The Intersection of Literature and the Environment" *Vegetarian Journal* Vol.30 (2): 10-11. Accesible desde: https://search-proquest-com.pva.uib.no/docview/1022474833?rfr_id=info%3Axri%2Fsid%3Aprimo

Harris, Johnny. 2017. "Haiti/Dominican Republic: One Island, Two Worlds" *Vox borders*. (Consultado el 14 de marzo 2019) Accesible desde: <https://www.vox.com/a/borders/haiti-dominican-republic>

Heffes, Gisela. 2013. *Políticas de la destrucción/Poéticas de la preservación: apuntes para una lectura eco-crítica del medio ambiente en América Latina*. Argentina: Beatriz Viterbo Editora.

Hébert, Sara. 2008. "La posición del animal y de la mujer en el contexto sociocultural de la Edad Media: el ejemplo XXXV de El Conde Lucanor". *Tinkuy: Boletín de investigación y debate*, 2008 (No.10): 79-86. Accesible desde: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3303778>

Heggdal, Øystein. 2015. "Intensivt Landbruk Er Miljøvennlig Landbruk". *Norsk Landbruk*. Editado en 2018. (Consultado el 19 de febrero 2019) Accesible desde: <https://www.norsklandbruk.no/article/intensivt-landbruk-er-miljovennlig-landbruk/>

Heise, Ursula K. 2013. "Globality, difference and the international turn in Ecocriticism". *PMLA*, Vol. 128 (3): 636-634. Accesible desde: <https://www.mlajournals.org/doi/abs/10.1632/pmla.2013.128.3.636>

Indiana, Rita. 2015. *La Mucama de Omicunlé*. España: Periférica.

Info Sur. 2019. "Agroquímicos: Solanas presentó un proyecto que prohíbe su uso cerca de escuelas rurales". (Consultado el 7 de mayo 2019) Accesible desde:
<http://infosur.info/solanas-presento-un-proyecto-de-ley-que-prohibe-el-uso-de-agroquimicos-cerca-de-escuelas-rurales/>

Jiménez, Javier. 2017. "Glifosato: verdades y mentiras del herbicida más vendido del mundo". *Xataka.com*, el 21 de marzo 2017. (Consultado el 6 de noviembre 2018) Accesible desde: <https://www.xataka.com/ecologia-y-naturaleza/glifosato-verdades-y-mentiras-del-herbicida-mas-vendido-del-mundo>

Junquera, Carmen Flys, José Manuel Marrero Henríquez, y Julia Barella Vigal. 2010. *Ecocríticas: Literatura Y Medio Ambiente*. España: Iberoamericana/Vervuert.

Jørgensen, Karina Kaupang. 2015. "Derfor er det viktig å bevare regnskogen". *Nrk.no*, el 18 de octubre 2015. (Consultado el 5 de enero 2019) Accesible desde:
<https://www.nrk.no/tvaksjonen/arkiv/derfor-er-det-viktig-a-bevare-regnskogen-1.12570835>

Kearns, Sofia. 2006. "Nueva conciencia ecológica en algunos textos femeninos contemporáneos." *Latin American Literary Review*, Vol.34, (67):111-27. Accesible desde: https://www.jstor.org/stable/20119966?seq=2#metadata_info_tab_contents

Klungland, Ida Therese. 2017. "Kan litteraturen påvirke (klima) politikken?" *Norsk barnebokinstitutt.no*. (Consultado el 17 de septiembre 2018) Accesible desde:
<https://barnebokinstittet.no/aktuelt/kan-litteraturen-pavirke-klimapolitikken/>

Krupp, Fred. 2018. "George W. Bush, environmental hero: he exemplified the real art of the deal". *Environmental Defense Fund*. (Consultado el 7 de mayo 2019) Accesible desde:
<https://www.edf.org/blog/2018/12/04/george-h-w-bush-environmental-hero-he-exemplified-real-art-deal>

Kvittingen, Ida. 2014. "Fisk gjør unik jobb på korallrev". *Forskning.no*. (Consultado el 10 de marzo 2019) Accesible desde: <https://forskning.no/2014/09/fisk-gjor-unik-jobb-pa>

korallrev

- Lahrichi, Kamilia. 2015. "Argentina's Soybeans Help feed the World but might be making locals sick". *VICE News*, el 19 de febrero 2015. (Consultado el 23 de junio 2018) Accesible desde: <https://news.vice.com/article/argentinas-soybeans-help-feed-the-world-but-might-be-making-locals-sick>
- Leone, Lucía De. 2017. "Campos que matan. Espacios, tiempos y narración en Distancia de Rescate de Samanta Schweblin". *Revista 452 F*, Vol.16: 62-76. Accesible desde: https://www.452f.com/pdf/numero16/16_452f_DeLeone_orgnl.pdf
- Locos del turf. 2018. "La argentina se hizo a caballo". *Locos del turf*, el 26 de enero 2018. (consultado el 6 de mayo 2019) <http://www.locosdelturf.com.ar/la-argentina-se-caballo/>
- Madsen, Karina Søby. 2015. "Cli-fi: Litteraturen reagerer på klimaendringer» *Forskning.no* (Consultado el 17 de septiembre 2018) Accesible desde: <https://forskning.no/klima-sprak-kunst-og-litteratur/cli-fi-litteraturen-reagerer-pa-klimaendringer/451208>
- Marland, Pippa. 2013. "Ecocriticism". *Literature Compass*, Nov. Vol.10 (11): 846-868. Accesible desde: <https://onlinelibrary-wiley-com.pva.uib.no/doi/full/10.1111/lic3.12105>
- Medina, Sibeli. 2018. "Choques climáticos sin resiliencia: Limitantes para el Desarrollo Humano". *El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo*. (Consultado el 17 de septiembre 2018) Accesible desde: http://www.do.undp.org/content/dominican_republic/es/home.html
- Medina, Grissell. 2018. "Arrecifes de coral son activos para el turismo dominicano: Expertos Evalúan su salud de los arrecifes de coral en la costa sureste". *El Dinero*, el 10 de mayo 2018. (Consultado el 11 de marzo 2019) Accesible desde: <https://www.eldinero.com.do/59495/arrecifes-de-coral-son-activos-para-el-turismo-dominicano/>

- Méndez, Ambar. 2017. “Un 80% de arrecifes corales de RD están amenazados por desechos plásticos y sobrepesca”. *Listin diario*, el 24 de agosto 2017. (Consultado el 11 de marzo 2019) Accesible desde: <https://listindiario.com/la-vida/2017/08/24/479609/un-80-de-arrecifes-corales-de-rd-estan-amenazados-por-desechos-plasticos-y-sobrepesca>
- Miljødirektoratet. 2017. “Konsekvenser av globale klimaendringer”. El 15 de mayo 2017. (Consultado el 8 de mayo 2019) Accesible desde: <https://www.miljostatus.no/tema/klima/konsekvenser-av-klimaendringer/Rapport>
- Moen, Rune. 2017. “Bayer/Monsanto: Den nye GMO-giganten”. *Aftenposten Innsikt*, el 3 de marzo 2017. (Consultado el 1 de octubre 2018) Accesible desde: <http://www.aftenposteninnsikt.no/verden/bayermonsanto-den-nye-gmo-giganten>
- Montoya, María Clara. 2016. “Rita Indiana: Mi literatura es una bomba de temas urgentes del Caribe”. *Listin Diario*, el 22 de abril 2016. (Consultado el 1 de octubre 2018) Accesible desde: <https://listindiario.com/entretenimiento/2016/04/22/416443/rita-indiana-mi-literatura-es-una-bomba-de-temas-urgentes-del-caribe>
- Morán, Carlos Roberto. “Distancia de rescate de Samanta Schweblin”. *El placer de la lectura*. (Consultado el 9 de enero 2019) Accesible desde: <http://elplacerdelalectura.com/2015/03/distancia-de-rescate-de-samanta-schweblin.html>
- Nairn, Karen y Peter Kraftl. 2016. “Introduction to Children and Young People, Space, Place and Environment”. *Space, Place, and Environment, Geographies of Children and Young People* Vol. 3. Accesible desde: <https://link.springer.com/referencework/10.1007%2F978-981-287-044-5>
- Neruda, Pablo. 1955. *Canto General I*. Argentina: Editorial Losada.
- Nova, Alcides. 2018. “La economía dominicana sufrirá por efectos del cambio climático”. *El Dinero*, el 1 de noviembre 2018. (Consultado el 11 de marzo 2019) Accesible desde: <https://www.eldinero.com.do/71609/la-economia-dominicana-sufrira-por-efectos-del-cambio-climatico/>

- Notimérica. 2017. “Sosúa, la comunidad dominicana creada por judíos refugiados”.
(Consultado el 4 de febrero 2019). Accesible desde:
<https://www.notimerica.com/sociedad/noticia-sosua-comunidad-dominicana-creada-judios-refugiados-20170304084437.html>
- NTB. 2016. “I 2050 vil det være mer plast enn fisk i havet”. *Nrk.no*, el 20 de enero 2016.
(Consultado el 10 de marzo 2019) Accesible desde: <https://www.nrk.no/urix/i-2050-vil-det-vaere-mer-plast-enn-fisk-i-havet-1.12760316>
- Nygårdshaug, Gert. 2008. *Mengele Zoo*. Litauen: Cappelen Damm.
- Organic Consumers Association. 2018. “GMO Kids? Argentina moms confront Monsanto and Philip Morris over greed and pesticides”. (Consultado el 1 de enero 2019)
Accesible desde: <https://www.organicconsumers.org/blog/monsanto-roundup-gmos-argentina>
- Oviedo, J. M., 2001. The Modern Essay in Spanish America. In: R. González Echevarría, E. Pupo-Walker, eds. *The Cambridge History of Latin American Literature. Vol. 2: The Twentieth Century*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 365-424.
- Pacheco, Zaira. 2017. “La tranfiguración ideada en La mucama de Omicunlé y en El hombre, la hembra y el hambre”. *Revista La Torre*, enero-junio 2017. Accesible desde:
https://www.academia.edu/37402703/La_transfiguración_ideada_en_La_mucama_de_Omicunlé_y_en_El_hombre_la_hembra_y_el_hambre
- Patrick, Bethanne. 2017. “Samanta Schweblin on revealing darkness through fiction” *Literary Hub*. (Consultado el 9 de enero 2019). Accesible desde: <https://lithub.com/samanta-schweblin-on-revealing-darkness-through-fiction/>
- Pérez, Janet. Aycock, Wendell. 1995. *Climate and Literature: Reflections of Environment*. Texas: Texas Ttech University Press

- Porto, Julián Pérez y Ana Gardey. 2009. “Definición de metamorfosis”. *Definición.de*, (Consultado el 3 de abril 2019) Accesible desde: <https://definicion.de/metamorfosis/>
- Prensa. 2018. “Viaje a los pueblos fumigados”. *Info Sur*. (Consultado el 8 de mayo 2019) Accesible desde: <https://infosur.info/viaje-a-los-pueblos-fumigados/>
- Prensa 2019. “Agroquímicos: Solanas presentó un proyecto que prohíbe su uso cerca de escuelas rurales”. *Info Sur*. (Consultado el 7 de mayo 2019) Accesible desde: <http://infosur.info/solanas-presento-un-proyecto-de-ley-que-prohibe-el-uso-de-agroquimicos-cerca-de-escuelas-rurales/>
- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. 2019. “Objetivos de Desarrollo Sostenible Objetivo 14: Vida Marina”. (Consultado el 16 de enero 2019) Accesible desde: http://www.do.undp.org/content/dominican_republic/es/home/sustainable-development-goals/goal-13-climate-action.html.
- Ramberg, Ivar y Bryhni, Inge. 2019. “Jorden: fordeling av land og hav”. *Store norske leksikon*. (Consultado el 22 de noviembre 2018) Accesible desde: https://snl.no/Jorden_-_fordeling_av_land_og_hav
- Rey, Malena. 2014. “Distancia de rescate, de Samanta Schweblin”. *Los Inrockuptibles*, el 29 de octubre 2014. (Consultado el 1 de mayo 2019) Accesible desde: <https://losinrocks.com/distancia-de-rescate-de-samanta-schweblin-ea7b6f765675>
- Rivera, Miguel Ramon Bona. 2004. “¿Cuándo se fundó la ciudad se Santo Domingo?” *Hoy*, el 29 de abril 2004. (Consultado el 29 de abril 2019) Accesible de: <http://hoy.com.do/cuando-se-fundo-la-ciudad-de-santo-domingo/>
- Robins, Ellie. 2017. “Argentinian star Samanta Schweblin’s destabilizing English debut, *Fever Dream*”. *Los Angeles Times*, el 20 de enero 2017. (Consultado el 14 de enero 2019). Accesible desde: <https://www.latimes.com/books/jacketcopy/la-ca-jc-fever-dream-20170112-story.html>

Sadan, Elisheva. 2004. *Empowerment and Community Planning*. Traducido por Flantz, Richard. Accesible desde:
http://www.mpow.org/elisheva_sadan_empowerment_spreads_chapter1.pdf

Scharm, Heike. 2017. "Entre biorregión y globalización: la ecocrítica en el ensayo latinoamericano". *Anales de Literatura Hispanoamericana* Vol. 46: 29-48. Accesible desde: <http://revistas.ucm.es/index.php/ALHI/article/view/58448>

Schröder, Simone. 2016. "Turning nature into essays: the epistemological and poetic function of the nature essay". Doctor en filosofía, Universidad de Bath. Accesible desde:
https://purehost.bath.ac.uk/ws/portalfiles/portal/187958728/Schr_der_Simone_PhD_Thesis_24_02_17.pdf

Schweblin, Samanta. 2014. *Distancia de rescate*. España: Penquin Random House Grupo Editorial.

Spilde, Ingrid. 2017. "Monsanto skal ha tuklet med forskningsartikler". *Forskning.no*. (Consultado el 6 de noviembre 2018) Accesible desde: <https://forskning.no/landbruk-forskningssvindel/2017/10/monsanto-skal-ha-tuklet-med-forskningsartikler>

Store norske leksikon, s.v. "Økonomi og Næringsliv i Argentina". El 10 de abril 2019. (Consultado el 11 de marzo 2019) Accesible desde:
https://snl.no/Økonomi_og_næringsliv_i_Argentina

Store norske leksikon, s.v. "Habitat". 26 de diciembre 2018. (Consultado el 7 de mayo 2019) Accesible desde: <https://snl.no/habitat>

Thuesen, Nils Petter y Jørgen Sørli Yri. 2019. "Den dominikanske republikk". (Consultado el 19 de marzo 2019) Accesible desde: https://snl.no/Den_dominikanske_republikk

Tinoco, Paola. 2013. "Samanta Schweblin: Lo fantástico de la realidad". *Vice*. (Consultado el 14 de enero 2019) Accesible desde:
<https://www.vice.com/es/article/4wmkqm/samanta-schweblin-lo-fantastico-de-la->

realidad

- Vigil, María Tardón. 2011. "Ecofeminismo. Una Reivindicación De La Mujer Y La Naturaleza." *El Futuro Del Pasado* (2):533-42. Accesible desde:
<https://www.elfuturodelpasado.com/ojs/index.php/FdP/article/view/83>
- Vorda, Allan y Liliana Avila. 2017. "Discovery in Darkness: An Interview with Samanta Schweblin" *Raintaxi.com*. (Consultado el 25 de octubre 2018) Accesible desde:
<http://www.raintaxi.com/discovery-in-darkness-an-interview-with-samanta-schweblin/>
- Warren, Michael. Pisarenko, Natacha. 2015. "Argentina: The Country that Monsanto poisoned". *Filmsforaction.org*. (Consultado el 7 de noviembre 2018) Accesible desde:
<https://www.filmsforaction.org/articles/argentina-the-country-that-monsanto-poisoned/>
- Williams, Nerys. 2011. "Environment and Space". *Contemporary Poetry*. Edinburgh: Edinburgh University Press. Accesible desde:
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/bergen-ebooks/detail.action?docID=714150>
- Yepes, Enrique. 2014. "Derroteros de la ecocrítica en tierras americanas". *Latin American Research Review*. Vol. 49, (2): 243-252. Accesible desde:
<https://muse.jhu.edu/article/551980>
- Zalgade, Darío. 2018. "Sobre las nuevas autoras latinoamericanas". *Libros y Letras - revista cultural de Colombia y América Latina*. (Consultado el 1 de octubre) Accesible desde:
<https://www.librosyletras.com/2018/03/sobre-las-nuevas-autoras.html>